

THE  
**DEAF**  
AMERICAN

*Two and a Half Years in Alaska . . .*

*Deaf Welder Melvin Newby  
Back Home In Wisconsin*

THE NATIONAL MAGAZINE FOR ALL THE DEAF

**JULY-AUGUST  
1977**

75c Per Copy



# The Editor's Page



GALLAUDET COLLEGE HONORARY DEGREE RECIPIENTS AND PRESIDENT—  
Left to right: Jack Ashley, Frederick C. Schreiber, Dr. Edward C. Merrill, Jr. (College president), Vittorio Ierella and Alan B. Crammatte.

## A Case of Mistaken Identities (And Is Our Face Red!)

It had to happen—just as about everything has to happen to an editor sooner or later.

We glowed when the printers delivered our June issue. Oh, what a beautiful cover picture—probably one of the best, if not the best, THE DEAF AMERICAN has ever come up with.

Then . . . “Oh, no, no!” The cutlines hit us hard. Our face fell; a big lump filled our throat; we started calling our travel agent for a one-way ticket to some far off place.

Names were spelled correctly in the cutlines but the Doctors were in the wrong positions—or the Doctors were in the right positions but their names

were in the wrong order. At least we had Dr. Merrill in the middle, score 1-4 but still a resounding defeat because Jack Ashley had become Alan B. Crammatte and Frederick C. Schreiber appeared as Vittorio Ierella. (Small consolation: Doctors Ashley and Crammatte do bear a slight resemblance.)

What happened? The color picture came in the form of an unmounted slide, which the Editor held the wrong way in typing the identification. The printers failed to submit a picture proof (which was contrary to practice).

(Continued on Page 6)

## The DEAF American

Official Publication of the  
National Association of the Deaf

EDITORIAL OFFICE  
5125 Radnor Road  
INDIANAPOLIS, INDIANA 46226

★

Printed by Franklin Printing Service, Inc.  
Franklin, Indiana 46131

★

Postmasters: Send Form 3579 to  
National Association of the Deaf  
814 Thayer Avenue  
Silver Spring, Maryland 20910

Volume 29, No. 11 July-August 1977

Editor: JESS M. SMITH

Associate Editor: Eugene W. Petersen

Editorial Executives: Charles C. Estes, Frederick C. Schreiber

News Editor:

Associate Feature Editor: Robert L. Swain, Jr.

Assistant Feature Editors: Frank Bowe, Fred R. Murphy.

Sports Editor: Art Kruger

Hotline Sports: Charley Whisman  
Humor Editor: Toivo Lindholm  
Foreign Editor: Yarker Andersson  
Culturama Editor: Patricia Dow  
Yesteryear Editor: Barry Strassler  
Advisory Editors: Dr. Byron B. Burnes, Dr. W. T. Griffing, Dr. Robert O. Lankenau, Don G. Pettingill, Dr. Robert G. Sanderson.  
THE DEAF AMERICAN is published monthly except joint July-August issue at 814 Thayer Avenue, Silver Spring, Maryland 20910. Second class postage paid at Silver Spring, Maryland, and additional offices. Subscription rates: United States and possessions, the Philippine Islands, Canada, Spain, Mexico, Central and South American countries except Guianas, 1 year \$7.00; 2 years \$13.00. Other countries, 1 year \$8.00.

Correspondence relating to editorial matters, articles, and photographs should be addressed to JESS M. SMITH, 5125 Radnor Road, Indianapolis, Indiana 46226. Subscriptions should be sent to THE DEAF AMERICAN, 814 Thayer Avenue, Silver Spring, Maryland 20910. Changes of address and complaints regarding non-deliveries should be addressed to THE DEAF AMERICAN, 814 Thayer Avenue, Silver Spring, Maryland 20910. Changes of address should reach the NAD Home Office by the first of the month of publication.

The advertising in THE DEAF AMERICAN does not necessarily reflect the editorial policy of the magazine nor imply endorsement.

## CONTENTS

The Editor's Page	2
Melvin Newby, Deaf Welder in Alaska	3
Foreign News	6
Chicago Sign Language Symposium	7
White House Conference	11
Hazards of Deafness	16
Dorothy Squire Miles	17
NAD Section	19
Communicative Skills Program	25
Professionals at NTID	29
DR&TC Newsletter	33
Pilipinas	37
Hotline Sports	40
1977 Prep Track Story	42
Checkmate	45
Harry Belsky's Scrapbook	46

Meet Melvin Newby . . .

## Deaf Welder On The Alaska Pipeline Project

By ROBERT PAGEL



This aerial view of Glennallen Camp, Alaska, looking north, shows the Richardson Highway at the right and the Copper River crossing the top of the picture. The oil pipeline is out of sight to the left. The long, narrow buildings in the center of the camp are barracks, and the large square building between them is the mess hall. Repair shops are in the lower right corner of the camp area.

The year was 1969, and Melvin Newby was champing at the bit. Having lived and worked in Milwaukee for the previous 14 years, he was becoming restless and wanted his children to experience the small-town life which he himself had grown up in—and which was now a pleasant memory for him.

A native of Plover, Wisconsin (1970 population: 2,618), Melvin had lost his hearing at 1½ years of age as a result of mastoiditis. He attended oral classes for the deaf at nearby Stevens Point, leaving school in the ninth grade. A deaf brother also attended the same school and later graduated from a hearing high school. He is now a bricklayer.

Melvin subsequently took courses in Machine shop at Stevens Point Vocational School, hoping to find employment in that line of work. When his hopes did not materialize, he continued at the same school, this time taking up welding. Then things began to change for him. Eventually he found himself in Milwaukee where, after a time, he began working for the Zierden Company as a welder and machinist. He spent the next 12½ years on that job, during which time he acquired a wife and the beginnings of a family.

So it was that Melvin decided to forsake Milwaukee, and moved back to

Plover. Here he obtained employment with one of the numerous irrigation companies which dot the Portage County landscape. This part of Wisconsin, originally a vast and near-useless area of sand, is now extremely fertile due to intensive irrigation and soil management over the last 25 years or so. Potato and vegetable crops grow in abundance there, and irrigation is a big industry.

After five years of working off and on for irrigation and welding companies at Plover, Melvin decided there had to be something better. So he cast a longing eye toward Alaska, where his father and stepmother had been for 10 years. He decided to sell his snowmobile and his boat and, with the proceeds, bought a one-way plane ticket to Anchorage, leaving his wife and three children behind in Plover. His father was a heavy machinery operator living at Anchorage and saw the emergence of the boom which resulted from construction of the 800-mile-long Alaska Oil Pipeline. He knew his way around, so it was through him that Melvin found employment as a welder there.

During the first six months or so in Alaska, Melvin worked for various contractors. Then he cast his lot with Morrison-Knudsen River Pipeline Constructors (MKR), of Boise, Idaho, which

was a major contractor on the pipeline. He was required to join the Operating Engineers Union, one of the benefits of which was wages four times those in the lower 48 states. As another condition of employment with MKR, Melvin had to go through an indoctrination session. This was at company expense and consisted of movies, talks and explanations of company operations, working conditions and similar aspects of the rugged work on the pipeline.

While not actually working on the pipeline itself, Melvin was kept busy by the company in its shops at Glennallen Camp, on the Richardson Highway, adjacent to the pipeline. This camp is located approximately 350 miles south of the Arctic Circle, the point at which the famed North Slope begins stretching northward. Here at Glennallen, Melvin's skills as a welder and machinist were put to good use in maintenance of the heavy machinery and tools used in construction of the pipeline. And it was a never-ending battle against the rugged elements of the Far North to keep things moving all the time.

Glennallen is a company-owned camp surrounded by a fence and no one is admitted without a pass. It is only one of a series of construction camps owned by the various contracting com-

### OUR COVER PICTURE

Deaf Welder Melvin Newby in his "business suit." (Photo credit: Jim Coccia, Alyeska Pipeline Service Co.)

panies strung out along the route of the oil pipeline. Melvin started living there after signing up with MKR. Being isolated, it is completely self-contained as a camp for the workers. Besides the shops there are barracks, mess hall, infirmary, store, laundry, gymnasium and recreation center. Meals, lodging and laundry were furnished free of charge for the workers, with steak being served three or four times a week. And the company, apparently mindful of what too much monotony can do to workers' morale, ran a free commuter bus to outside facilities, such as theaters, stores, dance halls, taverns, etc.

However, one thing that was not free to workers was parking on company property. For those who had cars or trucks, it cost \$30.00 per month. Since Melvin had left his truck at home in Plover, the parking fee was a saving for him.

Working conditions at Glennallen were to Melvin's liking. He is a husky fellow who thrives on hard work. At the height of the work load he was working 10 hours a day—sometimes 12 or 14, seven days a week. MKR required its employees to work nine straight weeks in order to get one week off. In other words, if a worker wanted four weeks off, say, to come home for R & R (rest and relaxation), he first had to work 36 straight weeks on the job. And when one considers that MKR was using two shifts of workers (12 hours each) on the pipeline itself, he can get some idea of the scope of the construction operation.

The long hours of daylight in Alaska, with only about four hours of darkness, helped to expedite work on the pipeline. However, the weather was often something to reckon with. For example, in December 1975 the temperature



Heavy duty mechanic-welder Melvin Newby points out for welder foreman Dave Inman a piece of steel which had to be added to repair a tractor bucket at Glennallen Camp, Alaska. The dot welds visible in the repair pattern are added to relieve stress which can be caused by the welds. (Photo credit: Jim Coccia, Alyeska Pipeline Service Co.)

dropped to 62 below zero. Then they had to use electric engine heaters to keep the Cat (Caterpillar) engines warm enough for easy starting when it was time to begin work. For those machines located too far from electrical outlets,

the engines had to be kept running continuously so they would not freeze up.

The two and a half years that Melvin spent on his first "hitch" in Alaska were filled with various experiences—some pleasant and some not so pleasant. He can spend the better part of a day relating some of them. For example:

He was assigned to spend a week doing some welding and repair work on one of the numerous platform oil drilling rigs on Cook Inlet, about 20 miles off the Kenai Peninsula. These platforms are owned by private oil companies and are really huge. Drilling crews live right on them. Melvin flew out by helicopter and lived there for one week. But, before the week was over, ice floes bumping against the platform caused it to shake so badly that the crew had to be lifted off to a nearby tug boat to wait until the platform became more stable. This was accomplished with a swinging boom and rope harness carrying 12 men at a time in a rubber raft over the side. Sometimes the weather was so bad that helicopters air-lifted the entire platform crews to motels on shore to wait out storms.

Another experience Melvin would not care for a repeat of was when he was under a pick-up truck welding an oil leak in the rear axle. The back of the



Here Melvin Newby fingerspells the names of his children for Vicky Sterling, who is holding pictures of them. Ms. Sterling is editor of publications for Alyeska Pipeline Service Co., Anchorage, Alaska. (Photo credit: Jim Coccia, Alyeska Pipeline Service Co.)



Taking advantage of a few spare moments, Melvin Newby works on a piece of diamond willow wood in his room at Glennallen Camp, Alaska. Finished pieces of wood can be seen in the background. (Photo credit: Jim Coccia, Alyeska Pipeline Service Co.)

truck had been raised on a fork-lift but slipped forward and off. He escaped with only a scratched scalp.

And helping to put out a raging fire at a gas terminal also rates highly on his list of undesirable experiences.

Some of his more pleasant ventures would have to include being invited to the home of Eskimo friends for his birthday, being asked to cut placecards out of pipeline material for a Valentine's Day party, kicking the smoking habit and being the subject of an illustrated article in "The Campfollower," weekly publication of Alyeska Pipeline Service Co.

The Glennallen recreation director, a woman, being well aware of Melvin's ability with welding and cutting torches, asked him to make some placecards for the 1976 Valentine's Day Party. So he cut 20 of them in the shape of hearts from the ½-inch steel pipeline material. So well pleased was the committee with his efforts that they presented him with a plaque, also cut from pipeline steel. It was in the shape of the state of Alaska, and on the wood base was a plate with the following inscription: "Melvin Newby—In appreciation of your gift of artistic craftsmanship to the Valentine's Day Show, 1976, Glennallen Camp, Alyeska Pipeline."

An unexpected bonus came Melvin's way in the form of his being able to

quit smoking without any "pain." During the long days and weeks of work in camp, there was also a certain amount of spare time to be spent some way. This Melvin put to good use in carving pieces of the diamond willow tree which is common in Alaska. This wood is unique in that it grows in natural swirls, with diamond-shaped recesses and dark and light colors. When it is debarked, smoothed off and varnished, it presents a very pleasing pattern.

It was while working with some of this wood that Melvin would light a cigarette, take a puff of two, put it in an ash tray, and proceed with his carving. So engrossed in his work would he become that the next time he was ready to take a puff from the cigarette it had usually burned itself out in the ash tray. Apparently the carving was more demanding of his concentration than was the smoking, for he smoked his last cigarette on August 3, 1975.

Incidentally, Melvin made a combination clock-lamp, using finished pieces of diamond willow for the base and lamp support, pipeline steel cut in the shape of Alaska for the clock face and ivory for the numerals. Rivers were drawn in with blue pencil and then the steel was sprayed with an anti-rust agent. He claims he could easily get \$650.00 for the clock—if he wanted to sell it (which he doesn't!). However, a similar clock-

lamp was traded to a jeweler for a watchband made of gold nuggets obtained by panning for gold. The band also contains jade inserts which likewise came from the Alaska wilds.

The feature story about Melvin and his talents ran on the front page of "The Campfollower" of April 14, 1976. It was titled "Noise of Shop Doesn't Bother Newby," and was the result of a black truck driver taking notice of Melvin's conscientious work in the Glennallen shops and bringing it to the attention of the newspaper's editor, Vicky Sterling. In the ensuing relationship, Ms. Sterling picked up the manual alphabet and some of the sign language from Melvin. (In a letter to this writer dated February 28, 1977, Ms. Sterling said: "... Although my knowledge of sign language is limited—and, unfortunately, rusty—support of the deaf community is something I personally feel strongly about. Thanks for this opportunity to help in what small way I can." She had furnished additional pictures for this article which had previously been used in "The Campfollower.")

Melvin came home to Plover, Wisconsin, November 1, 1976—laid off temporarily as the result of one of the most expensive lessons the pipeline builders have learned from the rugged north country elements. They found that insulation applied to the outside of the pipeline with bonding adhesives during severely cold weather eventually came loose and had to be reapplied during warm weather. This in turn resulted in less work for some crew members from November 1 to March 1, so Melvin took advantage of the four-month interval to come home, visit his family and catch up on some of the remodeling of his home.

As of March 1, 1977, Melvin expected to return to Alaska for one more year's work in the MKR shops. However, eventual completion of the pipeline will also bring with it the inevitable reduction in work forces with the various contractors. Morrison-Knudsen, for example, had 1200 employees working on the pipeline in 1975. One year later, in 1976, their work force there was down to 450.

All of this fits in well with what Melvin wants to do. He likes the work in Alaska, but not the life. It is extremely isolated up there and, while he has many friends, he says good friends are hard to make. So, after his year is up, he probably will come home to Plover again and then decide what to do. With the projected 1978 start of the Trans-Canada Pipeline, he has one eye cocked in that direction for he feels he could get a job there if he wanted it. Other alternatives are to seek out employment with one of the irrigation companies around Plover, or to go into the welding business for himself. He is fairly well-known in that area so should have little difficulty



Melvin Newby relaxes with his family at home in Plover, Wisconsin, after 2½ years in Alaska. Wife Molly Lu holds son Dale, with Joyce and John in the foreground. Melvin holds one of the clock-lamps he made, using diamond willow wood and pipeline steel. Dial of the clock is obscured by flash of the camera bulb. Note the unique pattern of the wood in the clock base and the lamp stand.

there. Additionally, his former employer in Milwaukee has indicated he would like to have Melvin back again.

But, everything considered, it's a good

bet that Melvin Newby will remain the small-town boy he started out to be—and will bring his children up in the same kind of environment.

## Foreign News

By YERKER ANDERSSON

**Germany**—The International Deaf Youth Festival will be held in Berlin, August 31-September 4, 1977.

August 31: Arrival at Berlin, sight-seeing.

September 1: Lectures and film shows, table tennis.

September 2: Lectures and film shows, table tennis and swimming.

September 3: Free track, table tennis and swimming.

These events are open to deaf persons aged 14-21. This festival is the first in its kind. It is hoped that it will be repeated every three or four years. For information, write to Jochen Mohs, Waidmannsluster Damm 37, 1000 Berlin 28, West Germany.

On March 24, the president of West Germany, Walter Scheel, visited the school for the deaf in Neuweid. The president of the German association of the deaf was invited to be present at his visit.

**Great Britain**—The magazine *Allers* (Swedish?) reports that one of the British ballerinas is deaf and believes that she is the world's only paid deaf ballerina. Her name is Nina Falaise. A resident in Hampstead (London), she has learned speech since she was 10 years old. The magazine says that she is "90 percent deaf" but later mentions that she can use telephone. (Reported in *Døves Tidsskrift*, Vol. 58, No. 8, p. 7.)

### The Editor's Page

We apologize to the four Doctors. Never again will we allow a cover to go to press without a proof to check.

#### A Midsummer Night's ~~Dream~~ Nightmare

A hot summer night—or rather nights—in the Midwest. The week of July 17 to be exact—and the week of the World Games for the Deaf in Roumania. We wondered how long it would be before results would trickle our way, hoping we would not have to wait a couple of months until Art Kruger, our Sports Editor, found time to submit his story (in installments) for THE DEAF AMERICAN.

We decided to put in a TTY call to a friend in the East to inquire if the deaf thereabouts would be expecting any better newspaper coverage than elsewhere. This friend responded, in so many words: "Say, you people out on the frontier should watch the evening TV report (captioned) from the station in Boston which will provide summary reports on the Games all this week and part of next."

Our response, in a nutshell: "We can't get Boston TV stations here in Indianapolis; we don't have cable TV either."

From our friend: "Don't you know that Public Broadcasting Service stations all over the country pick up the ABC Evening News which has been captioned? Then the staff in Boston (about 20-25 of them working

(Continued from Page 2)

under a Federal contract) fill in the commercial spots with items of special interest to the deaf. Why don't you dial your local PBS station tonight at 10:30 your time and watch for Games reports?"

Encouraged by the above information, we did tune in that Monday evening, but what we got was a classic movie about Henry VIII and his various wives. Ditto two successive nights. Then the PBS station ran some more films on British royalty Thursday and Friday nights. We tried again the following Monday and got tennis (and tennis is pretty popular in our neck of the woods).

On Tuesday, July 26, we gave it another try. About 10 minutes after 10:30 we twirled the dial, and when our TV set warmed up, lo and behold, Art Kruger (in a taped segment) was explaining why the USA did not enter teams in all Games events—the USA does not want to waste money sending athletes who have no chance of winning.

Then we got a summary table on the medals. To our delight, the USA was way ahead. We also got some information on the day's winners.

We got British royalty and some tennis for appetizers and the main course. We did get a bite of desert on Tuesday and a BIG dish on Wednesday. We wonder if deaf TV viewers elsewhere got Games reports over the full span.

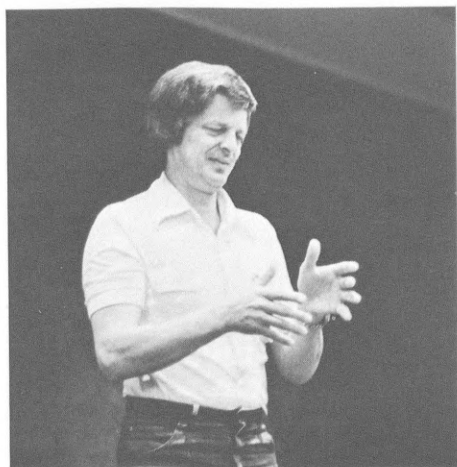
# Chicago Symposium Highly Successful

The Hyatt Regency Chicago hotel was the site of a conference from May 30 through June 3, 1977, that undoubtedly will be a shining landmark in the history of American Sign Language. Officially titled National Symposium on Sign Language Research and Teaching, the meetings brought together for the first time well over 200 persons who, in one or more of their various capacities, are concerned with Sign Language.

Co-sponsored by the Communicative Skills Program of the National Association of the Deaf, the Salk Institute for Biological Studies, Gallaudet College and the Department of Special Education of California State University, Northridge, the program offered a smorgasbord of first-class papers on philosophies, technical aspects, instructional methodologies and techniques, body language, linguists, psychology and the history of signs.

From the time the conference was opened with an address by Dr. Roger Brown, renowned linguist and Professor of Psychology at Harvard University, through the keynote addresses by Symposium chairpersons Terrence J. O'Rourke, Director of the NAD Communicative Skills Program, and Dr. Ursula Bellugi, Director of the Salk Institute Laboratory for Language Studies, and continuing to the very end of the stirring closing session featuring Dr. Harlan Lane, Chairman of the Department of Psychology of Northeastern University, the tone of the assemblage was upbeat all the way. As one impressed registrant put it, we started on a high note and continued upward from there. Seldom have any national-level meetings met with such universal approval from the participants.

Indeed, while planned as a national symposium, it turned out to be more international in scope of interest and attendance. There were registrants, as well as contributed papers, from Sweden,



Stern Ulfsparre of Stockholm, Sweden, was one of 12 Symposium participants from six foreign nations.

JULY-AUGUST, 1977



Dr. Ursula Bellugi delivering keynote address with Lou Fant providing nonpareil interpreting.

Canada, Australia, France, United Kingdom and the Netherlands an even dozen persons were there from outside the borders of the United States.

In addition to the many discussions, demonstrations and lectures, the Symposium also offered attendees opportunity to explore the wares offered by a number of exhibitors of media softwares, printed matter and other items related in some manner to American Sign Language.

For the first time, professionals from many and varied disciplines, as well as interested and involved lay persons, gathered to discuss American Sign Language (ASL). Historically, this has been a suppressed language and only within the recent past few years has it even been recognized and accepted as a language—with a distinct grammar and syntax of its own. A vital point, reiterated throughout the four days of discussions, was that heretofore one of the most persistently recurring errors was the attempt to evaluate Sign Language by the same criteria applied to other languages. Sign Language, of course, is unique in that it is a physical language and because all receptive and expressive usage is based upon visual and tactile factors, it cannot legitimately be evaluated in the same manner as are other languages based on oral and auditory components; nor can it be used in its pure form interchangeably with English.

The program was arranged to provide sessions dealing with some aspect of research or teaching throughout the initial two days. The third day was a unique departure from traditional meeting format in that the presentations and discussions were related to the utilization of the results of research and the teaching philosophies, techniques and materials discussed earlier in the week.

Among the many concepts brought out during the Symposium were: the

fact that Sign Language should have foreign language status and credit in schools, colleges and universities; that a textbook, especially, and other literature on Sign Language is an urgent need; instructors should be provided with more assistance in interpreting and applying linguistic research; and that teachers need additional training to enable them to qualify for certification of their competencies.

The days were very long and very full; however, the general mood was so enthusiastic that attendance was excellent throughout the week. And, as has become customary, the "extracurricular" discussions (not to mention arguments) lasted nightly until the wee hours. We are confident that this personal interaction added greatly to the overall benefits derived from the formal program sessions.

It would be extremely difficult to enumerate the highlights, simply because there were so few portions of the entire week which could be labeled anything else. Granted that our viewpoint



Dr. Harlan Lane makes a point from the floor.



Group discussions in full swing. Identifiable, left to right, in the foreground: Ella Lentz, Dr. Frank Caccamise and Bernard Bragg.

could be considered to be somewhat biased, our evaluation is borne out by the numerous complimentary letters and reports which subsequently have come to us. In consequence, rather than attempt the impossible, we will just list the entire fine program for our readers. —Edward C. Carney, Assistant Director, NAD Communicative Skills Program.



Terrence J. O'Rourke, Symposium chairperson, reacts to a gift from other faculty members.

## The Program

Monday, May 30, 1977

Introductions—Terrence J. O'Rourke  
Opening Address—Roger Brown, Ph.D.  
"Why Are Signed Languages Easier to Learn Than Spoken Languages?"  
Reception

Tuesday, May 31, 1977

Ray L. Jones, Ed.D., Chairperson,  
California State University, Northridge  
Keynote Address—Terrence J. O'Rourke  
"The Way We Are"  
Louie J. Fant, Jr.  
"Where Do We Go from Here?"

8—THE DEAF AMERICAN

Wednesday, June 1, 1977

William Stokoe, Ph.D., Chairperson,  
Gallaudet College  
Keynote Address—Ursula Bellugi, Ed.D.  
"The Signs of Language"  
Carol Padden—"Some Contributions of Research in American Sign Language Toward a Linguistic Awareness of A.S.L."  
Nancy Frishberg, Ph.D.—"A Linguist Looks at Sign Language Teaching"  
Workshops—  
"Teaching Techniques"  
Jane Norman Wilk and Gilbert Eastman  
"Evaluation of Manual/Simultaneous Communication Skills"  
Frank C. Caccamise, Ph.D., and Robbin Battison, Ph.D.  
Selected Papers—  
"The Influence of Pointing in American Sign Language Development"  
Robert J. Hoffmeister  
"Non-Manual Signals in American Sign Languages, A Many Layered System"  
Scott K. Liddell  
"Verb Modulations in American Sign Language"—Carlene C. Peterson  
"Facial Expression, Noise and Shadowing in American Sign Language"  
Rachell Mayberry  
Summary of the Day and Faculty Interaction  
Robbin Battison, Ph.D., Chairperson

Thursday, June 2, 1977

Ursula Bellugi, Ed.D., Chairperson,  
The Salk Institute for Biological Studies  
Keynote Address—Donald F. Moores, Ph.D.  
"Issues in the Utilization of Manual Communication"  
Raymond Trybus, Ph.D.  
"Will Research on Research Utilization Lead to Utilization of Research?"  
Lawrence R. Fleischer, Ed.D.  
"Bring Sign Language Out of the Dark Ages"  
Workshop—  
"Videotaping Techniques"  
Dennis R. Cokely



Dr. Donald F. Moores discusses utilization issues. The interpreter is Joyce Groode.

JULY-AUGUST, 1977



At far right is smiling Dr. Roger Brown, speaker at the opening session of the Symposium. At left, Terry O'Rourke seems to imagine unspeakable problems—which failed to materialize.

#### Selected Papers—

"*Informing the Deaf About the Structure of A.S.L.*"—Ella Mae Lentz

"*Continuous Representation*"

Geoffrey R. Coulter

"*Iconicity of Signs and Their Learnability by Non-Signers*"—Mark A. Mandel

"*Sutton Movement Shorthand, Writing Tool for Research*"—Valerie Sutton

Summary of the Day and Faculty Interaction

Charlotte Baker, Chairperson  
Cocktails  
Dinner

"*Theatershop*"—Bernard Bragg,  
National Theatre of the Deaf

#### Friday, June 3, 1977

Mervin D. Garretson, Chairperson,  
President, National Association  
of the Deaf

Roundtable Discussion

Break

Introduction of Special Guests

Closing Address—

Harlan Lane, Ph.D., Doc. es Letters  
"*Notes on the Psycho-history of  
American Sign Language*"

#### Planning Committee

**Executive Secretary:** ANGELA K.  
THAMES, Phone: (301) 587-1788, NAD/  
N.S.S.L.R.T./814 Thayer Avenue, Silver  
Spring, Maryland 20910

**Chairperson:** TERRENCE J. O'ROURKE/  
DIRECTOR, NAD Communicative Skills

Program, 814 Thayer Avenue, Silver  
Spring, Maryland 20910

**Chairperson:** DR. URSULA BELLUGI/  
DIRECTOR, The Laboratory for Language  
Studies, The Salk Institute/P. O. Box  
1809, San Diego, California 92112

**Workshop Director:** DR. ELAINE COS-  
TELLO/DIRECTOR, Curriculum Devel-  
opment & Research, Dept. of Continuing  
Education/Gallaudet College, Washing-  
ton, D. C. 20002

**Program Director:** DR. LAWRENCE  
FLEISCHER/ASST. PROFESSOR, De-  
partment of Special Education, Califor-  
nia State University-Northridge, North-  
ridge, California 91324

**Editor:** DR. WILLIAM C. STOKOE, JR./  
DIRECTOR, Linguistics Research Labora-  
tory, Gallaudet College, Washington, D.C.  
20002

**Student Coordinator:** CHARLOTTE BAK-  
ER, Language Behavior Research Labora-  
tory, Linguistics Dept./University of Cal-  
ifornia, Berkeley, Berkeley, California  
94720

### South Carolina Ruling Sets Precedent For Section 504

In the first court case brought under the new HEW regulations to protect the rights of handicapped people, a Federal judge has ordered Converse College in Spartanburg, South Carolina, to pay for an interpreter for a deaf student. U.S. District Court Judge Robert W. Hemphill ruled July 14, 1977, in a preliminary injunction hearing, that the college's refusal to pay for interpreter services violated the new regulation under Section 504 of the Vocational Rehabilitation Act of 1973.

A deaf woman, Nelda Barnes, needed to take summer classes in order to renew her certificate to continue teaching English at the South Carolina School for the Deaf and Blind at Cedar Springs. When Converse College refused her requests for funds for an interpreter, she filed suit in Federal court on June 14, 1977.

After a hearing on her case, the court found that Mrs. Barnes would suffer irreparable harm if the interpreter was not provided. Without a Sign Language interpreter, the plaintiff would be unable to understand and participate in the class. One of Mrs. Barnes' attorneys, Sy DuBow of the National Center for Law and the Deaf Legal Defense Fund, stated: "This is a precedent setting decision that hopefully other colleges and universities will now willingly follow so that future court cases will not be necessary."

**To reach the BROADEST  
segment of prospective  
deaf customers—advertise  
in THE DEAF AMERICAN**



Most of the Symposium faculty and staff smile for the camera at the dinner party.

State \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_



**CHIEF EXECUTIVE SIGNS GREETINGS**—Deafness is an invisible handicap, but when President Carter made the "I Love You" sign at the opening ceremonies of the White House Conference on the Handicapped, deafness was the most visible of all! Next to Carter, to the right is Dr. Henry Viscardi, national chairman of the Conference; Jim Stangerone, vice president of RID and interpreter for Carter; Jack F. Smith, executive director of the Conference, and Joseph Califano, Secretary of HEW.

The End of the Beginning . . .

## *The White House Conference On Handicapped Individuals*

By **DON G. PETTINGILL**

Logistics Specialist, Special Liaison to Deaf Delegates/Alternates

During the final weeks preceding C-Day of the National White House Conference on Handicapped Individuals, when the pressure was building up, and the countdown was going on, there was a funny little story making the rounds of the Conference staff. Herewith the story: "Did you hear about the eternal optimist who, while attending a party one evening, decided he could be a bird? He jumped off the 75-story building and every 50 feet or so, would yell, "OK, so far!"

The difference between that optimist and the ones on the WHC Staff is that, from all reports, the Conference **F L E W . . . beautifully!**

### **Mission Statement**

The mission of the White House Conference on Handicapped Individuals is composed of three goals:

- To provide a national assessment of problems and potentials of individuals with mental or physical handicaps;
- To generate a national awareness of these problems and potentials;
- To make recommendations to the President and the Congress which, if implemented, will enable individuals with handicaps to live their lives independently, with

dignity, and with full participation in community life to the greatest degree possible.

The White House Conference on Handicapped Individuals was authorized by Public Law 93-516 (Vocational Rehabilitation Act of 1973) and was mandated to develop a plan to ensure that Conference recommendations are implemented.

To further ensure involvement of those most directly benefiting from future legislation, the law required that 50 percent of the delegates be handicapped, 25 percent be parents or guardians of handicapped individuals and the remaining 25 percent to represent other categories of interested persons. There were approximately 800 delegates participating with a total of about 3000 attendees.

The handicapped people of this country are 35 million strong. More than 100,000 persons . . . disabled consumers, parents and spouses, professionals and friends of handicapped individuals . . . participated in this massive effort. The White House Conference successfully concluded 56 State and Territorial Conferences and four special Federal seminars in 1976. From these sources flowed more than 24,000 recommendations which

established the agenda for the National Conference.

The National Conference, in turn, brought together representatives from all those diverse groups in a concerted effort to "tell it like it is." It provided an unprecedented opportunity to talk together, learn about each other, work together and share common problems, hopes and dreams. Thus, appropriately, the AB's (able-bodied) remained in the background while the disabled made practical and far-reaching recommendations and drafted resolutions designed to add dignity and stability to their own lives and destinies.

This huge input of recommendations from the State Conference was, of necessity, synthesized into eight workbooks according to the areas they covered, and then listed in order of the frequency they were recommended in the various state reports. During the daily workshop sessions at the National Conference, the delegates had the opportunity to discuss, pro and con, the 258 issues and 3,521 recommendations resulting from this synthesizing process. Then during the nightly state caucus meetings, the recommendations were voted on. Following is a breakdown of the Workshop Issue/Recommendations statistics:



Liz O'Brien, one of NTID's top interpreters, translating Secretary of HEW Joseph Califano's opening night address.

#### WORKSHOP I:

Health and Social Concerns  
Diagnosis/Prevention/Psychological  
Adjustment  
26 Issues/416 Recommendations

#### WORKSHOP II:

Health Concerns  
Treatment/Research/Technology  
37 Issues/492 Recommendations

#### WORKSHOP III:

Educational Concerns  
Pre-School/School Age/Post-School  
25 Issues/403 Recommendations

#### WORKSHOP IV:

Social Concerns  
Attitudes/Recreation/Culture  
21 Issues/263 Recommendations

#### WORKSHOP V:

Social Concerns  
Architectural/Transportation/  
Communication  
36 Issues/416 Recommendations

#### WORKSHOP VI:

Economic Concerns  
Employment/Economic  
Opportunity/Economic  
Security/Industry-Labor  
41 Issues/500 Recommendations

#### WORKSHOP VII:

Special Concerns  
Severely Disabled/Service  
Delivery/Housing  
32 Issues/347 Recommendations

#### WORKSHOP VIII:

Special Concerns  
Civil Rights/Special  
Population/Veterans/Aging  
41 Issues/684 Recommendations

As this is written, no complete record of voting results is available. However, a preliminary example of votes in the Communication Section shows that the recommendation urging the complete adoption of Line 21 received 130 first choice votes, by far the highest of any

recommendation in the communication section. Other recommendations beneficial to the deaf also received high first choice votes.

On the last evening, Thursday, a plenary session was held to vote on the large number of resolutions which had been submitted by the delegates and other groups during the Conference. However, someone complained that, because of the number, it would be impossible to do justice to them or know what they were really voting on. A motion was made, seconded and subsequently passed that the delegates take their copies of the resolutions home, study them and mail back their votes by the middle of June. On this note, the Conference was officially adjourned.

## Pre-Conference Planning and Activities

Feedback from the State and Territorial Conferences helped the WHC Staff to identify potential problem areas well in advance and to make plans to alleviate them.

Actually, nothing foreseeable was left to chance in the overall planning for the Washington, D.C., meeting, or in the training and orientation of the various work groups participating.

Several "dry-run" practice workshop sessions were held by the WHCI, meeting procedures, microphone handling, time frames for discussing issues and many other minor but vital aspects of conducting such unique meetings were experimented with. Problems such as those which deaf participants have in getting the floor during discussion meetings were noted and addressed. In fact, this little understood issue became a sensitive point and received special attention; it was recognized and if the deaf were fairly treated and involved, everyone else would be too. Out of this grew the system which was used during the Conference Workshop meetings . . . no one spoke until recognized and the mike was in front of him/her or his/her interpreter.

State directors were brought to Washington, D.C., during April for a two-day planning and training session. Their advice and help were actively sought on the various methods and plans being formulated for the Conference.

Training sessions for workshop moderators were held to alert, acquaint and sensitize these key people to the various aspects of their complicated task.

During the week of May 9-13, all volunteers (about 600), and the hotel staff, etc., were put through orientation and training sessions. Special attention was



Typical workshop scene showing interpreter Robert Ayers in a prominent spot on platform. At left is one of the mike handlers, a soldier from the Honor Guard of the Tomb of the Unknown Soldier.



An unknown deaf participant enthusiastically responding to President Carter's "I Love You."

given to the sensitivity of working with the various types of handicapped individuals; the interests of the deaf were well presented and outlined at those training sessions.

Approximately 100 soldiers from the elite Old Guard (Honor Guard at the Tomb of the Unknown Soldier in Arlington National Cemetery) were recruited to "man the battlements" or, more specifically, monitor the main doors, serve as the microphone handlers during meetings and to assist with the traffic flow of the 500 to 600 wheelchair participants, and others with mobility problems, to meetings, during mealtimes and other free-time hours.

### Involvement of the Hearing-Impaired In The National Conference

Over 50 hearing impaired delegates and 28 alternates attended the Conference and effectively spoke out. From all reports, they were heard . . . loud and clear . . . and were easily one of the most visible and positive groups present. Names of the participants appear at the end of this article.

During the opening night ceremonies it was obvious that President Carter was well aware of the deaf people in the audience. In fact, Carl Kirchner, President of the Registry of Interpreters for the Deaf, rode with the President from the White House to the Conference Hotel Site and taught him some signs on the way. Several times while there, The President used the universal sign of "I love you," and at the end of his speech he signed, "God bless you." There were tears in the eyes of a lot of people both hearing and deaf.

### Registry of Interpreters for the Deaf

If one were to pick the single most effective and helpful part of the whole Conference where deaf participants were concerned, it would be the Registry of Interpreters for the Deaf. The RID was awarded the contract for coordinating every aspect of the interpreting service—from lighting, background, clothing—to

providing interpreting services at: general sessions, socials, state meetings, at airports, cabarets, etc. In order to handle this assignment a committee was established composed of: Carl Kirchner, president; Jim Stangarone, vice-president/NTID representative; Will Madsen, board member; Mike Denninger, president/Potomac Chapter; Don Pettingill, White House Conference staff member.

The National Technical Institute for the Deaf donated the services of twelve of their CSC interpreters and Gallaudet donated ten. These top professionals were primarily designated to handle the all-important opening night ceremonies and workshops sessions. However, as the momentum of the Conference accelerated, it became obvious that many more interpreters were needed. Every available RID interpreter (certified where possible) was drafted for the countless interpreting situations which continually surfaced. Final count showed that 56 RID interpreters working an approximate total of 1,500 hours were utilized to handle interpreting chores. Oral interpreters were utilized for the four oral deaf participants in the conference proceedings.

Ten state delegations brought their own (RID certified) interpreters to assist during their state caucuses. They were: Alabama, California, Colorado, Connecticut, Georgia, Illinois, Louisiana, Ohio, Tennessee and Vermont.

In addition, many volunteers who knew signs to some degree were enlisted as "communication facilitators" and signed up at the RID control booth to serve as "pinchhitting interpreters in hall ways, informal discussions, meals, etc.

### Liaison Committee for Deaf Participants

One of the most difficult things for deaf participants to accomplish in any conference of this type and size is to keep abreast of all the latest informa-

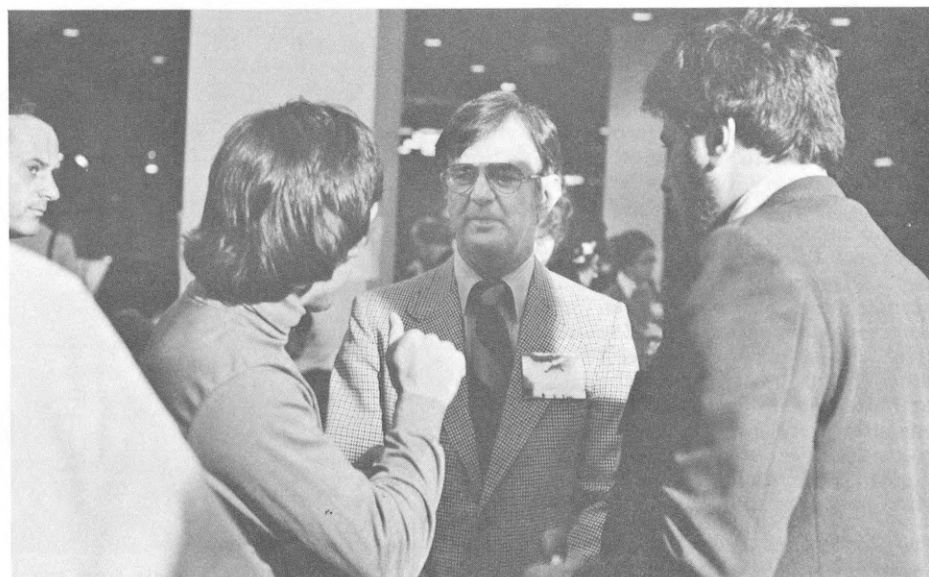
The two key locations for the hearing impaired participants during the conference were the Interpreting Services booth and the Deaf Caucus room.



Carol Deninger (on phone) is assisting two deaf participants with one of hundreds of requests. Mike Hartman (not pictured) and Carol did Yeoman's jobs of "manning the battlements" 16 hours a day, Mike from 7:00 a.m. to 3:00 p.m. and Carol from 3:00 p.m. to 11:00 p.m. The countless and varied demands for services were smoothly and adequately handled at all times, even if those two hard workers had to find and dispatch volunteer runners to track down interpreters or others in emergencies.

tion and developments, and to have a central gathering place where they can meet and voice their own concerns with the hope of getting collective support and action on them.

Both needs were effectively taken care of in cooperation with the RID. A large room which was designated as RID Lounge and Deaf Headquarters, provided a fast and effective method of conven-



Ralph White, center, delegate from Texas and president-elect of the NAD, being interviewed by a reporter through Dennis Cokeley who also served as an interpreter.



Four members of the famous Rock Gospel team in full bloom during one of their many cabaret encores. From left to right, front row: Rudy Gawlik, Donna Gadling and Dennis Cokeley. The gospeler in back is Daniel Pokorny.

ing caucuses, other related events and information dissemination.

A special liaison committee was established to assist in carrying out the above tasks. The following national leaders were selected on the basis of their knowledge of deaf persons, and their proven leadership ability in specific areas.

Evelyn Aker, secretary-interpreter to liaison officer

Dr. Robert R. Davila, Convention of American Instructors of the Deaf (president)

Ms. Rita Dominique, National Interpreter University of Tennessee, Training liaison to RID

Dr. Mervin D. Garretson, National Association of the Deaf (president)

Dr. Ronald Nomeland, Gallaudet College Alumni Association (president)

Polly Pettingill, assistant to liaison officer

Dr. George Propp, Forum sessions

Dr. Ramon Rodriguez, at large

Frank B. Sullivan, National Fraternal Society of the Deaf (president)

Dr. Allen Sussman, at large

Ms. Audrey Welch, Department of Labor, liaison to parents

Their primary function was to circulate, to keep their eyes and ears open, and to meet at Deaf Headquarters each afternoon to share what information they had. Direct contact with the Conference management also proved an effective way to obtain other important information. Then, via the famous deaf grapevine, it was passed on to the delegates and alternates. As a result, several deaf caucuses were held on short notice, resulting in a number of resolutions being drafted and introduced in the various state caucuses and other sessions.

#### Pre Conference Prep Sessions for Deaf Delegates and Alternates

In cooperation with the White House Conference, Gallaudet College, National

Technical Institute for the Deaf, Alexander Graham Bell Association for the Deaf and the National Association of the Deaf co-sponsored an informational meeting at Gallaudet College on Sunday, May 22. Logistics of the conference were explained, and mini-workshops held to discuss the various recommendations and to reach a consensus on prioritizing some of the more important issues. Gallaudet College graciously provided lunch and dinner for over 50 participants that day. Jack Gannon, director of Gallaudet's Public Relations division, and Al Pimentel, director of the Public Service Programs of the College, did a yeoman's job in setting up this highly productive meeting, and feedback from many of the deaf participants rated it very beneficial in helping them to

better understand procedures and issues involved.

On Monday afternoon (opening day), a three-hour orientation and training session for deaf delegates and alternates was held at the hotel. Besides reviewing the previous day's consensus on priorities for those who were not at the Sunday meeting, all hearing impaired participants were brought up to date on final procedures and other pertinent information on the Conference.

For instance, it was emphasized that moderators, volunteers and the soldiers had been highly sensitized re involvement of deaf persons in all meetings and would be alert to assure that the deaf were afforded fair and equal treatment in the workshop sessions. Since deafness is an invisible handicap, the deaf delegates were urged to identify themselves at the beginning of each session so the moderator, interpreters, mike handlers and other participants would be sensitive to their presence.

#### Recreation and Relaxation

In spite of the exceptionally tight and heavy schedules of the three days and nights of meetings, deaf participants and their friends managed to get together for a few hours of recreation and relaxation now and then.

On Tuesday evening, the National Technical Institute for the Deaf hosted a standing-room-only reception for the hard working interpreters, delegates, alternates and other interested persons present. Over 200 people attended.

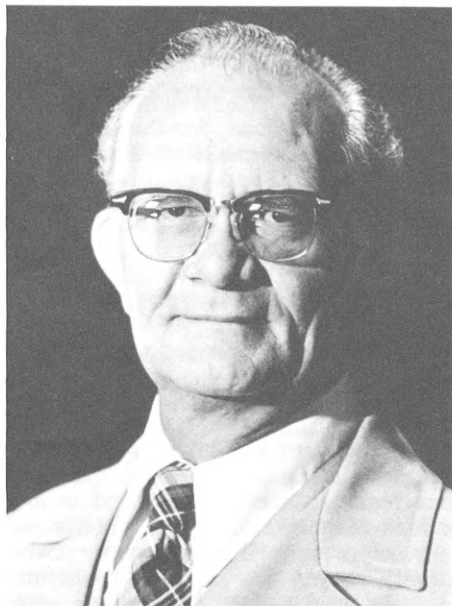
Speaking of visibility for the deaf at this conference: The famous Rock Gospel team performed each evening at the cabaret. Tuesday evening they received seven (7) encores! Members of this popular group are: Dan Pokorny, Rudy Gawlik, Sharon Johnson, Donna Gadling and Dennis Cokeley.



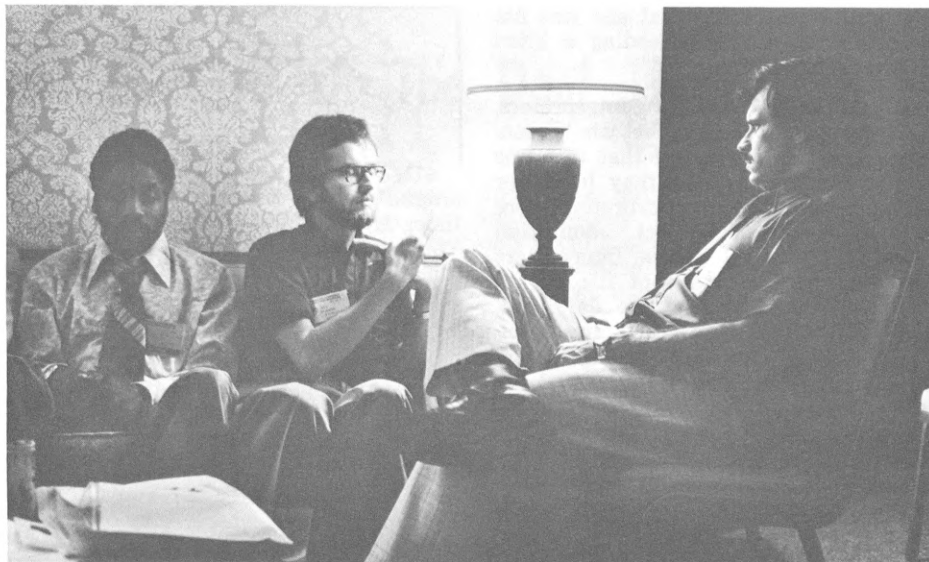
Ms. Gertrude Galloway, delegate from Maryland (far left), discussing an issue during one of her state's caucuses. Terry Dobson is reverse interpreting while William T. Snyder, Jr., blind State Director of the Maryland WHCHI, seems to enjoy what he hears. Note the "stretcher" delegate behind Dobson.

Also performing at the cabarets was the incomparable Bernard Bragg. He, too, received standing ovations and encore after encore.

Then after it was all over Thursday evening, a "Deaf Emergency Roundup" Session was enjoyed in the Deaf Headquarters room. This was a fitting and proper closing of a very profitable although hectic week. Everyone traded stories of their experiences, passed out compliments or just plain relaxed and got their wits about them again . . . or lost them, whichever the case might be!



**DON G. PETTINGILL** who served as logistics specialist/special liaison to hearing impaired delegates/alternates on the White House Conference on Handicapped Individuals staff from July 5, 1976 to June 30, 1977. Don was on loan from the Center for Continuing Education, Gallaudet College, for the year and returned on July 5, 1977, to become director of the Community Demonstration Programs division of the Center.



**Arthur Roehrig** of Washington, D. C. (on right), one of eight deaf-blind delegates to the conference, "listening" to his personal interpreter, **Jeff Erickson**, during one of his state caucus meetings. The conference provided one-to-one interpreters for deaf-blind delegates.

### Comments and Sights from Here and There

One national deaf leader, after watching a multiply handicapped wheelchair participant struggling with his unwieldy vehicle, remarked that if the deaf demanded free TTY's, such persons were within their rights to demand free electric wheelchairs. Deaf participants eloquently and enthusiastically telling interpreters "Thanks for making deafness so visible . . ."

A hustling western delegate Wyomingizing the Conference with lapel pins depicting a bronc rider superimposed on the state of Wyoming . . . a good looking young Mormon missionary (volunteer) showing suprising dexterity, pushing a wheelchair participant down the

hall, interpreting for a deaf delegate, finding another volunteer to assist a blind person and almost without slowing his pace with the pushing . . . a cool young soldier looking astonished the first day when he offered to assist a wheelchair participant, only to have the delegate thank him, then back onto the escalator and take off towards the top just as neat and precise as you please . . . a deaf delegate, bitching in the beginning about the deaf being lumped together with "all those other handicapped people" offering apologies at the Thursday night party and feeling elated at the way the deaf had practically "stole the show" . . . a puzzled delegate watching a wheelchair person being pushed down the corridor and wondering why she was still manually turning the

### List of Deaf Participants

State	Name	Status			
Alaska	Jerry Jatho	A	Mississippi	John P. Keith	D
Alabama	The Rev. Camille L. Desmarais	A	Mississippi	Howard Palmer	A
Arkansas	D. Ray Fuller, Jr.	D	Montana	Betty Van Tighem	D
Arkansas	Mrs. Charlotte Collums	D	North Carolina	Mark W. Carter	D
Arizona	Larry G. Stewart	A	North Carolina	Winford Know Riddle	D
California	Leo Jacobs	D	New Hampshire	Hartmut Teuber	D
California	Leonard J. Meyers	D	New Hampshire	Dominic Bonura	A
California	Judy Tingley	A	New Jersey	Catherine Molitoris	D
Colorado	David Anthony	D	New Jersey	Philip N. Moos	A
Connecticut	Mrs. Barbara Brasel	D	New Mexico	Daisy N. Rice	D
Delaware	Linda S. Ferguson	D	Nevada	Paul McComb	D
Florida	Robert Thomson	D	New York	Margaret Hlibok	D
Georgia	Byron D. Cantrell	A	New York	Mary Cheese	A
Guam	Edward A. Cabrera	T	Ohio	Charles Victor Williams	D
Guam	Esther Cases	D	Oklahoma	W. T. Griffing	D
Hawaii	Georgia Ellen Morikawa	D	Oklahoma	Jack Earwood	A
Iowa	Sharon K. Hovinga	D	Oregon	George Scheler	A
Iowa	Dale E. Vanhemert	D	Oregon	Keith Lange	A
Idaho	Suzanne Rebillet	A	Pennsylvania	Carl Moore	D
Illinois	John B. Davis	D	Rhode Island	Elizabeth Spellman	D
Indiana	Dr. John J. Gavin	D	South Carolina	Helen B. Maddox	D
Indiana	Gary W. Olsen	D	South Carolina	Sandra B. Cooper	A
Kansas	Kenneth E. Clark	D	South Carolina	W. Eugene Abrams	A
Kentucky	Harvey J. Corson, Ph.D.	A	South Dakota	Marcus Tibbets	D
Kentucky	Col. Winford P. Simmons	D	Tennessee	Francis W. Boyd	D
Louisiana	David Myers	A	Texas	Ralph White	D
Louisiana	May Ray	D	Texas	Glenda Carlock	A
Massachusetts	Corinne Brennan	D	Utah	W. David Mortensen	D
Massachusetts	C. Wayne Dore	D	Utah	Lloyd Howard Perkins	A
Maryland	Gertrude S. Galloway	D	Virginia	Robert Bates	D
Maryland	Charles L. Vleck	D	Virginia	Gordon W. Landes	A
Maine	Jan K. Repass	D	Vermont	Charles Bearman	D
Michigan	Mary P. Cooper	D	Washington	John O'Brien	D
Michigan	John Hogg	D	Washington	Larry Petersen	A
Michigan	Ardyce Germain	A	Washington	Gloria Schleiff	A
Minnesota	Ronald Leebowe	A	Wisconsin	Cleo Eliason	D
Missouri	Dr. Robert I. Harris	D	Wisconsin	Sandra Kay Misa	A
Missouri	Jean Price	D	Wisconsin	Harry A. Whiting, Jr.	A
Missouri	Archie D. Marshall	A	Wyoming	Barbara Baumgardner	A

wheels, then realizing that she was not being pushed, she was leading a blind person.

Several RID certified interpreters, obviously pleased with the whole conference, telling the world that this was the first major meeting they had ever worked at where the interpreters were afforded so much respect, admiration and attention. (Note: those interpreters deserved every little bit of it!) . . . a young soldier (officer of the day), tall, blonde and handsome, becoming fascinated with all the sign language going on, and falling in love with the "I Love You" sign, using it wherever he went to thank someone or just say hello . . . sales manager of the Sheraton-Park inquiring about where he could get sign language lessons . . . director of NTID, along with the dean and other members of the NTID staff, beaming at the huge, happy turnout for their reception . . . a deaf delegate accompanying his delegation to a luncheon with one of their senators on the hill, only to find that their senator-host didn't show up, and ending up paying for his own lunch . . .

### In Summary

There is a famous thought-provoking and prophetic quotation from the brilliant pen of David Burnham which, I believe, poignantly describes the White House Conference on Handicapped Individuals:

"Make no little plans. They have no magic to stir men's blood, and often themselves will not be realized."

"Make BIG plans! Aim high in hopes and dreams, remembering that a noble, logical diagram, once recorded, will never die. Remember also that our children and our children's children will do things that will stagger us."

"Let your watchword be DIGNITY, and your beacon, hope and beauty."

DIGNITY! What a powerful word.

What a deep and moving emotion. Men have fought and died for this strange, coveted right to stand proudly equal to anyone and everyone.

When the day dawns that ALL handicapped individuals enjoy this basic need of all mankind, then their paths will be easier to travel, and their burdens lighter!

### IMPACT Advertising

- Immediate
- For months
- Even for years

### THE DEAF AMERICAN

5125 Radnor Road  
Indianapolis, Indiana 46226

# Hazards Of Deafness

By Roy K. Holcomb

411. You go to a gift shop. You look around. The clerk asks you several times from behind if she can help you. You are unaware of this. Later you find something you wish to purchase but can't find a clerk anywhere and wonder why they never offer to help you.

412. One evening you are watching an exciting show on television. Suddenly your hearing aid battery goes dead. And just your luck you have no spare batteries. It is a good movie and you want to see how it ends. You hurry to your pharmacist where they sell batteries; however, they are out of your size. What a time to be out as in the back of your mind you can see the Indians attacking the wagon train and here you are in a drug store trying to find a hearing aid battery. You rush to another pharmacy but they are closed for the night. After looking around for awhile you find a store that is opened 24 hours and you get your battery. You rush home, turn on the television set and hear the hero ask the girl to marry him. She says, "Since you killed 12 Indians to save my life I am all yours." They kiss and the show is over. Oh, well, you saw the ending and you can use your battery for another movie on another day.

413. You are trying to take notes while lipreading a speech. The speaker says something interesting. You start making a note of it. Everyone starts clapping. You look up from your note taking and find everyone laughing and then you find out that you have just missed the funniest story told in years.

414. You hear noise and not understanding what you hear, you become frightened. At times you think it is better to hear nothing than to hear sounds that you do not recognize.

415. You have a prescription filled at a pharmacy. While it is being filled, you look around the drug store. After looking around for some time, you check the prescription counter for your order. There is nothing there. You shop around some more. You buy some shaving cream and some razor blades. After shopping for what you feel is a long time, you check your prescription order again. Still nothing. You buy some more things. Check again. Buy some more things. Check again. Finally, you give up and inquire at the counter. You find out that your order was filled long ago and placed under the counter when no one responded to your name over the intercom.

416. A hearing man rides with you, a deaf driver, for the first time. He is nervous. He is jumpy. You are driving 20 miles an hour but your passenger's mind must be going a hundred miles an hour. He seems to be wondering:

1. How you will talk with him?
2. How you will hear a police siren or an ambulance?
3. How you can drive at all?

It is very obvious that he is deeply worried and you can almost hear him thinking out loud and promising himself that if he arrives safely at his destination:

1. He will never ride with a deaf driver again.
2. He will stop drinking.
3. He will stop playing with women.
4. He will go to church every Sunday.

417. You are talking to some small children. You have a most difficult time looking down at them and trying to read their lips. If you could get on your knees and be on the same level with them, you are sure you could understand them better. You do this with your grandchildren, but it is a little embarrassing to do it in public.

418. You buy some new trousers. The salesman measures your cuff length. While stooping down to measure, he asks you for your preference for different lengths. Getting no response, he has to use his own horse sense. He had better have good horse sense, too, otherwise you will be going around looking like a clown with trousers that do not fit.

419. You are shopping. You find something interesting. Another shopper wants to get around you. She says, "Excuse me" but you keep standing like a petrified rock. The shopper then reverses direction and gives you a dirty look to your back as she does so.

420. You are a trackman. You find it most difficult to get a good start unless you can get a good view of the starter and watch his trigger finger as it pulls the trigger. Otherwise, you may be left at the starting post all by your lonesome self.

### Future NAD Conventions

1978—Rochester, N. Y.  
1980—Cincinnati, Ohio  
1982—St. Louis, Mo.

## Dorothy Squire Miles: Bard Of The Deaf Theater

By RUTH BROWN

Have you ever come down with the flu 3,000 miles away from home? Such was the unhappy fate that befell Dorothy Miles after a cross-country plane hop to New York City from her present home in California, across the bay from San Francisco's Candlestick Park.

The occasion for her trip back East was the performance of a new theater piece developed from her book of poetry, *Gestures*. Not many people could look attractive and be cheerful while feeling so ill, much less consent to be interviewed for *THE DEAF AMERICAN*, but Dorothy lives by the adage that "the show must go on." Indeed, during the interview we also managed to view the National Theatre of the Deaf's television production of *Who Is One?*, the story of the Jewish Passover, made in cooperation with WGBH-TV of Boston.

Dorothy, a slim, graying redhead, is still enjoying a lifelong love affair with poetry and drama. Born in Gwernafield, on the hills of Wales, and reared until the age of sixteen in a Welsh seaside resort town, she habitually accompanied her mother to local amateur theatricals and drama festivals. "My mother wrote and put on some shows herself, and had the whole family take part. I took it for granted that I would be an actress when I grew up," she recalled.

Dorothy has an older brother and three older sisters, but she was the only one of the family to become totally deaf from an attack of cerebrospinal meningitis at the age of eight and a half. "Fortunately Mother was easy to lip-read and helped me to stay close to my family," Dorothy says. "I'm closest now to my eldest sister."

The first school for the deaf she attended after becoming deaf was the Royal Residential School for the Deaf, Old Trafford, Manchester, England. The mode of communication was oral in the classroom; signing reigned supreme in the playroom. "A teacher there, Elsie Botham, saved my future," Dorothy now avers, because she somehow managed to get hold of a set of examinations for admission to the Mary Hare Grammar School, the only high school for the deaf in all of Great Britain, and enabled Dorothy to take and pass these examinations.

The Mary Hare Grammar School had just opened in Sussex (now it is located in Newbury, Berkshire), and education didn't cost anything except for personal items like one's own clothing and bicycle. It offered the best education in England a deaf person could have at that time, Dorothy felt, especially when one's father was just a "paper-pushing" clerk in the Ministry of Works, eking out a living after being wounded in World War I.

Going to the Mary Hare Grammar School, however, was not without its drawbacks. "A strictly oral school with no deaf teachers, (there was none in any schools in England at that time) it made oral snobs out of us," Dorothy says. "Surprisingly, we were allowed to associate with members of a social club for deaf adults, the Spurs Club—but most of them were oral snobs, too. A few of us worried about growing away from the deaf community, but we were told that it wasn't necessary for deaf people to be together anyway." The first "graduating" class, including Dorothy, David Anthony and Jean Matthews Wetzel, went out to face an unsuspecting world in the summer of 1950.

At the age of nineteen, Dorothy landed her first job (through a juvenile employment bureau) in the publications department of a road research laboratory, located across the street from what is now Heathrow Airport. "I got to read American magazines like *Arizona Highways*," Dorothy says. "It was an unique way, perhaps, to learn about America." After two years, she was transferred to the library where she continued to read voraciously while marking magazines and books for circulation.

Her mother's death led Dorothy to make the first change in her life. She returned to Manchester in the north of England to live with a girlfriend. Shortly afterwards, she got a job as an assistant matron in a home for aged deaf women. "I had it lovely, room and board,

(Photo credits this article: Ruth Brown)



Dorothy in her natural habitat . . . "Theater is my life."

and my tea brought to me every morning," Dorothy reminisced, "but I could only stand it nine months." The attitude of the matron, a hearing woman who treated the inmates like prisoners, made her blood boil. "She used to make these women, some actually not even middle aged, go to sleep at eight o'clock every night, for example, and she brushed aside any suggestion of mine that they be allowed to stay up another hour or two longer once in a while, even as a special treat."

From there she went to the Liverpool Benevolent Society in Aid of the Deaf and Dumb, otherwise known as the Liverpool Deaf Club, to do social service work. She visited deaf people in their homes and in hospitals, interpreting for them on such visits as the doctor or the welfare office, and worked in the club itself at weekends.

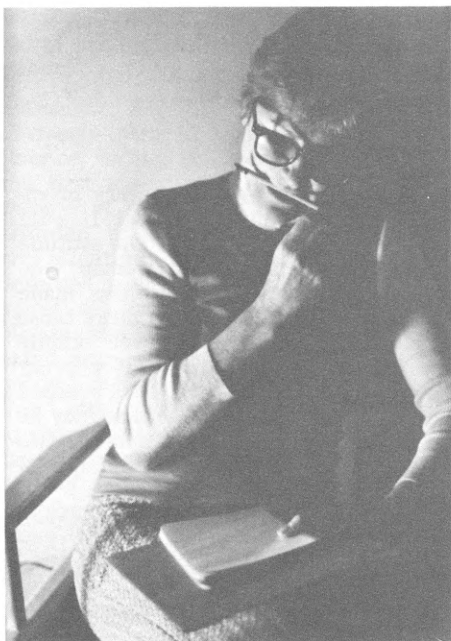
She enjoyed the notion of helping other deaf people very much, but in the meantime, her classmate, David Anthony, had become the first deaf Briton to graduate from Gallaudet College. He persuaded her to apply for a scholarship to Gallaudet, and in 1957, she entered Gallaudet as a freshman at the age of twenty-six. "Nowadays more people enter college later in their lives, but at that time I felt so old with several years of work experience behind me, surrounded by all these young kids fresh out of their schools for the deaf," Dorothy says.

"The following four years were among the most confusing of my life," she continued. "Besides having to get used to American fingerspelling and sign language, I had to decide where I fitted, within myself and in relation to my surroundings. One thing I had no doubts about during my Gallaudet days—theater."

During her freshman year, she starred in Chekhov's one-act play, *The Marriage Proposal*, which was directed by Howard Palmer, and played a lady-in-waiting in *Hamlet*. The roles were followed by the second female lead in *Othello*, which was filmed by NBC, the lead role of the 15-year-old girl in *Kiss and Tell* and the role of Hecuba in *The Fall of Troy*.

Dorothy found time during her sophomore year to marry a fellow deaf student, Robert Miles, and to be editor of the *Buff and Blue*, Gallaudet's student newspaper. She set out to major in psychology, but at the end of her junior year switched to English. She received her B.A. in 1961, but her marriage had got lost along the way and she was divorced the following year.

At loose ends, she returned to England for three months to decide what to do next. Her decision was to enter



Dorothy in a pensive mood over some lines of poetry.

Howard University to earn her M.A. in sociology. She needed only two more courses and a completed thesis to comply with degree requirements when she quit, broke and fed up with studying to follow up an offer from Richard Johnson, a Gallaudet acquaintance, of a teaching job at a Michigan state home.

After two years the wanderlust struck Dorothy again. She went out to New Zealand to be with one of her sisters, and to see what the country had to offer. "At that time there was nothing stimulating for deaf people, however," Dorothy remarks, so she worked in a school for the deaf to earn passage money back to the United States.

She landed a job with the Jewish Employment and Vocational Service in St. Louis, Missouri, under Sidney Hurwitz, developing a rehabilitative program to train and place deaf people in jobs.

During this time, the National Theatre of the Deaf was founded, and Robert F. Kennedy began his campaign for the presidency. These two things combined to encourage Dorothy to make a big decision . . . to apply for U.S. citizenship. Part of her motive went when RFK was shot, but by then she felt committed. The week before her swearing-in, she attended a workshop in New Orleans, whose proceedings she later helped edit, and was on her way back to St. Louis when she learned of the murder of Martin Luther King. Disheartened but determined, she became an American citizen on April 5, 1968.

Earlier in March, she had seen a performance of the National Theatre of the Deaf while it toured the country, and was certain that she must become a part of it. For the next five years, she served at various times as actress, wardrobe mistress, costume designer, director, editor of *Spotlight* and administrator. She could draw and paint but always she pre-

ferred acting or writing. Gradually, her philosophy of theater began to develop, and to diverge from the company's official line.

She enrolled in a program in educational theater offered by the National Theatre Institute through Connecticut College, and obtained her M.A. in 1974. It was during this program that she had the opportunity to develop and direct *A Play of Our Own* with a group known as the Hartford Thespians, who toured with it to several cities along the eastern seaboard. But the pressure of studies and the knowledge that she did not want to stay with the NTD took their toll. She had a nervous breakdown, was advised to return to England to recuperate, and remained in a maniac-depressive state for several months. "Communicating with a psychiatrist through pencil and paper is hopeless," she says. "I'm happy that in California I can go to Dr. Hilde Schlesinger at the Langley-Porter Institute. But I really think time and modern medication were my best healers."

She was still a bit shaky on her feet when she returned to the United States. The American School for the Deaf at West Hartford, Connecticut, was sympathetic and offered her the position of substitute teacher. "It was just what I needed then to regain my self-confidence," Dorothy says.

She left that post in January 1975 to become a counselor under the campus service program for deaf students at California State University at Northridge (CSUN). Later she was asked to become an instructor of drama there, and during her year of teaching she adapted a favorite story, "The Love of Seven Dolls," for deaf theater presentation, using "live" puppets.

Since December 1976, when funding problems made her decide to leave CSUN, she has been devoting her time to poetry, playwriting and puppets. "Opportunities in both theatre and school

drama are limited," Dorothy remarks. "I wish the government's Department of Health, Education and Welfare could set up more educational theater programs, maybe not as elaborate as NTD but providing regional coverage."

We asked Dorothy to talk more about her poetry. "I've been writing poems since 1947," she replied, "and now I'm trying more and more to write poetry that makes sense in sign language. I don't worry about rhythm or meter in the same sense an English-writing poet would. Signs have a rhythm and meter of their own."

Asked what writers had inspired her, she said, "Really, I don't know! e.e. cummings most recently. Many British poets, hard to name them all, and Robert Frost. It's hard to point to any one of them—and the same goes for playwrights and theater people. I've got something from one, something else from another. The theater people I've met through NTD—Joe Chaikin, J. Ravelli, Remy Charlip, Fred Voelpel and Betty Williams, a costume builder in New York City—all inspired me.

"Finally, one day I decided to pay someone to type up all my poems neatly," Dorothy continued. "I then made a few attempts to interest a publisher, but without success. Then I went off to the 1976 NAD Convention in Houston as one of the judges for the Miss Deaf America Pageant, and by pure chance sat next to John Joyce of the Joyce Motion Picture Company right there in Northridge at lunch. We got to talking about my poetry, and—bingo!—when we returned to California, he published *Gestures*, a book of 36 poems."

That's not the end of the story, however. Shelly Raffle, a former CSUN student with normal hearing, and Dorothy had become fast friends. "Dot came to my parents' New Year's party," Shelly

(Continued on Page 44)



Dorothy with Shelly Raffle, director of "Signs of Life," based on Dorothy's book, "Gestures."

# NATIONAL ASSOCIATION of the DEAF

Mervin D. Garretson, President

Charles C. Estes, Secretary-Treasurer

Frederick C. Schreiber, Executive Secretary

## Potpourri

State and national activities on the deaf front reached a hectic tempo during May and June. Input meetings, conventions, a national symposium with an unexpected international flavor, happenings and events all pellmelled into each other at such a pace that I was unable to get out the regular president's message in the June issue of THE DEAF AMERICAN. Among events of note during this interval:

- Better Hearing Institute's Child of the Year ceremonies
- President's Committee on Employment of the Handicapped
- South Carolina Association of the Deaf workshop
- White House Conference on Handicapped Individuals
- National Symposium on Sign Language Research
- Conference of Executives of American Schools for the Deaf
- Convention of American Instructors of the Deaf
- ACCD input meetings on reorganization of the Federal government
- Briefing on Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973
- Beginning of the state association summer convention circuit

## NAD Committees

We are receiving an increasing number of inquiries from people interested in assisting with NAD projects and committees. More immediate contact may be effected by writing to the chairpersons of the various task forces:

- **Architectural/Communication Barriers:** Judy Tingley, Center on Deafness, American River College, 4700 College Oak Drive, Sacramento, California 95841
- **Biennial Convention, Rochester, July 2-9, 1978:** Alice Beardsley, 400 5 Clay Road, Rochester, New York 14623
- **Centennial Convention, Cincinnati, 1980:** Gary Olsen, 5827 Gloucester Circle, Indianapolis, Indiana 46220
- **Council for the Advancement of Professional Deaf Artists:** Jane Norman-Wilk, NAD Communication Skills Program, 814 Thayer Avenue, Silver Spring, Maryland 20910
- **DEAF AMERICAN Advisory Committee:** Jess M. Smith, 5125 Radnor Rd., Indianapolis, Indiana 46226
- **Education Section:** George Propp, 2127 Heather Lane, Lincoln, Nebraska 68502
- **Finance:** Harvey Corson, Louisiana State School for the Deaf, 504 Mayflower St., Baton Rouge, Louisiana 70802
- **International Relations:** Yerker Andersson, Gallaudet College, Kendall Green, Washington, D. C. 20002
- **Junior NAD:** Frank Turk, Director of Youth Relations, Gallaudet College, Kendall Green, Washington, D. C. 20002
- **Law:** Tracy Hurwitz, 100 Holley Brook Drive, Penfield, New York 14526
- **Legal Defense Fund:** Dave Myers, 9425 Oliphant Drive, Baton Rouge, Louisiana 70809
- **Mainstreaming/Model Day School Guidelines:** Gertrude Galloway, 1403 Pinewood Drive, Frederick, Maryland 21701
- **Miss Deaf American Pageant:** Ruth Sandefur, 308 Mary St. No. 3, Knoxville, Tennessee 37914
- **Research and Development:** Jerome D. Schein, Deafness Research and Training Center, 80 Washington Square East, New York, New York 10003

## President's Message

—Mervin D. Garretson



- **Services to State Associations:** Gary Olsen, 5827 Gloucester Circle, Indianapolis, Indiana 46220
- **Sign Instructor's Guidance Network (SIGN):** Terry O'Rourke/Edward Carney, NAD Communication Skills Program, 814 Thayer Avenue, Silver Spring, Maryland 20910

## Direct Communication

In this space of the October issue of THE DEAF AMERICAN reference was made to "communication dharma." We emphasized the preference of most deaf people for simultaneous (signed and spoken) communication whenever the speaker is reasonably fluent in signs. We deplored the tendency of some of our professionals to utilize a third-party interpreter, unless they do not know signs, or lack fluency—that is to say that interpreting is of course an acceptable and realistic concept in many situations.

However, once again at the most recent meeting of the Conference of Executives of American Schools for the Deaf, out of some 25 presented reports, I observed only four individuals making use of their knowledge of signs for direct communication with the deaf members attending the business sessions. Triple-plus marks from the deaf CEASD contingent go to Hank Klopping, superintendent of the California School for the Deaf at Berkeley; Pete Merrill, president of Gallaudet College, Washington, D.C.; Gil Delgado, dean of the Graduate School at Gallaudet, and Doin Hicks, dean of Pre-College Programs, also at Gallaudet.

At the GCAA banquet during the convention Dr. Merrill proposed (with tongue in cheek) the "Invisible Hands" award for people who can but don't sign, and a "Remember Me" award for those who arrange meetings or seminars on deafness and forget to include deaf persons.

## Bits of History

The national office has just received for its archives an interesting 37-year-old document, "Report of the Reorganizing Committee of the NAD—Containing a Plan for Federation of State and National Associations of the Deaf."

The report was developed by a committee organized in 1937 at the Chicago convention under the chairmanship of James N. Orman of Illinois. Antedating the 1956 Fulton Tontine group by nearly 20 years, the proposed reorganization bears an amazing resemblance to the present structure of the NAD.

Part of the reason for the 20-year gap in history was that Chairman Orman was unable to attend the 1940 convention in Los Angeles due to the death of his father. The report was transmitted but never officially unveiled before the convention. After a series of delays over a period of time, the concept re-emerged in Louisville and Cincinnati, and finally saw action in Fulton. History again illustrates that change is a slow and painful process.

Recognition is certainly overdue on the advanced thinking and foresight of Dr. Orman and his committee: A. G. Leisman, Wisconsin; H. W. Schwarzlose, California; O. W. Underhill, North Carolina; Rev. R. C. Fletcher, Alabama; Casper Jacobson, Ohio; Eleanor E. Sherman, New York; Tom L. Anderson, Iowa; William L. Lange, New York, and Toivo Lindholm, Minnesota. States represented were as of 1937 for these pioneers who were ahead of their time.

## Michigan School Update

The June 1977 issue of *Vibrations*, published by Social Services for the Hearing Impaired, Flint, Michigan, reports that largely through the efforts of Representative Mark Clodfelter, a joint resolution was unanimously passed by both houses of the Michigan Legislature rejecting the recommendations of the Educational Management Services, Inc., to alter admission requirements to the Michigan School for the Deaf.

In perceiving the need for preserving the state school as a necessary option in educational placement of deaf children of the state, Mr. Clodfelter commented: "The EMS findings displayed an incredible lack of sensitivity to the unique problem of the deaf student. We're talking about a handicap that goes to the very essence of communication."

## Vth World Conference on Deafness

United States speakers at the University of Copenhagen (Denmark) conference on deafness August 9-12 included Steve L. Mathis III, Gallaudet; Tom Behrens, BEH; Hilde Schlesinger, Langley-Porter Neuropsychiatric Clinic, California; Walter Carlin, Ithaca College, N.Y.; Daisy Rice, Texas; Raymond Trybus, Gallaudet; William E. Castle, NTID; Carl J. Kirchner, Kendall Demonstration Elementary School, and Albert T. Pi-

mentel, Public Service Program at Gallaudet.

Themes revolved around the environment of deaf children with deaf or hearing parents or hearing children of deaf parents; communication in families where there is deafness, and family counseling and therapy.

## WTVK-TV, Knoxville, Tennessee

Through the efforts of Duane Eastvold, general manager of WTVK-TV, and Jean Jolly of the Office of the Mayor, the deaf community of Knoxville is receiving the daily evening news program through an interpreter provided by this commercial television station.

Provision by a non-public service TV station of regular half-hour interpretation during the evening prime-time viewing period may be unprecedented in this country. If other stations are providing similar services for the deaf, we would welcome input.

WTVK-TV, Mr. Eastvold and Ms. Jolly are to be commended on their pioneering effort and their willingness to experiment in a long-neglected area for a minority group that continues to take a back seat in television and radio programming.

## HOME OFFICE NOTES

By Frederick C. Schreiber



The past few months have been quite hectic. Not only because there was so much going on that the Executive Secretary was in town only long enough to empty his suitcase, but also because we were plagued with illnesses and with major activities that were very time consuming by virtue of their importance. One of these activities of course was the National Symposium on Sign Language Research and Training. Since the CSP staff will undoubtedly have a lot to say on that subject I will say no more other than to note that it was a fantastic meeting and many of the participants have agreed it was one of the most productive meetings they ever attended.

Another major thrust was the development of the new Mutual Alliance Plan which was the result in a sense of the resolution passed in Houston to consider absorbing the Professional Rehabilitation Workers with the Adult Deaf and the Registry of Interpreters for the Deaf. Details of the plan are to be printed later and a committee composed of NAD members and members of the International Association of Parents of the Deaf worked long and hard at developing this program and working out the details of how it would operate. At the present time several organizations—the IAPD, PRWAD and TDI—have expressed an interest in the proposal.

The IADP as befitting its leadership role in developing the Mutual Alliance Plan has already voted to become a member. Of a necessity, the plan will not become official until and unless approved by the NAD at its convention in Rochester in 1978. Then it is especially appropriate that the first biennial meeting of the group will be held in Cincinnati in 1980.

The 1980 convention will celebrate the 100th anniversary of the NAD and as such will also be a fitting step towards the second century with a new approach to an old problem. Among the many benefits of the new plan will be a common convention date. As such it will mean that there will be a much larger gathering of people concerned with deafness, a greater interchange of ideas and objectives and a huge savings in time and money which we think can be translated into a better convention and a more pleasurable one at that.

From time to time in future issues we shall try to list the benefits that the proposed plan offers as well as the losses of

which there are a few. In the meantime, we hope that NAD members will consider the plan carefully, discuss it thoroughly and examine the positives and negatives with care. This is a serious proposal and one that has great promise but also one that will cause many changes and we want to be sure that there is no misunderstanding of what is intended. But as has often been said—together we are a potent force, fragmented we are but straws in the wind.

There has been many positive activities these past months. Not enough has been said about the White House Conference on Handicapped Individuals. Nor have we had much feedback on the annual meeting of the President's Committee on Employment of the Handicapped. But we are sure that some good has come out of both of these meetings—especially for deaf people.

On other fronts we have had meetings that offer considerable promise. The demonstrations staged by the Center for Law and the Deaf regarding the Spellman bill for TTY's has been most effective. We have hopes that a similar bill will be introduced on the Senate side which will be a giant step forward in getting TTY's into greater use. As such and as part of the effort to spread the Mutual Alliance Plan, the Executive Secretary attended briefly the TDI convention in New York. Here he had the opportunity to comment on both the Spellman bill and the MAP and to urge acceptance of both as forward steps in the welfare of the deaf people of the United States.

We are informed that TDI gave its board authority to negotiate with the NAD on the plan and would have final vote by mail on the subject. One of the points made was that TDI itself would become more influential and effective as part of the NAD. That the NAD has a vested interest in everything that affects the deaf person and that this interest could best be served through other organizations at times so that working together makes good sense.

Following the TDI convention the Executive Secretary scrambled to North Carolina and the IAPD convention. Getting to Morganton is no easy task but we were fortunate in having companions, particularly some ladies from the Philippines who were IAPD members and thus making the association a truly international one. Since the president and the president-elect of the IAPD were friends of long standing, the convention was a pleasurable one. And I suppose that many important decisions were made at the convention.

Unfortunately, the most important was the vote on the Mutual Alliance Plan and the acceptance drove all other information out of our head other than the fact that Mary Ann Locke, who has been with us first as a staff member of the NAD and then as a staff member of the IAPD and finally as its Executive Director, is no longer with us.

new venture. We wish her every success in her new endeavors but are confident that wherever she goes she will still be with us.

THE IAPD CONVENTION WAS FOLLOWED by that of Quota International at the Greenbriar Hotel in White Sulphur Springs, West Virginia. The Greenbriar is a fantastic resort hotel and I could devote a considerable amount of space to that alone. But probably the most important thing is the focus Quota is placing on deafness.

There was a two-hour program termed "Shatter Silence." This program was coordinated by Al Pimentel of Gallaudet College and had as its principal speakers Dr. Hilde Schlesinger of the Langley Porter Institute and Mrs. Jackie Mendelsohn of Alaska. But it also featured Dr. and Mrs. Edward C. Merrill and the Executive Secretary, all of whom spoke briefly on the program.

Quota has picked up the Library Shelves project and many of the clubs have been extremely active in providing books on deafness for their local libraries. We have also been able to suggest several new projects for the clubs and will be working with them on developing still other ways in which the members of Quota International can work to "Shatter Silence."

From there we went on vacation. In the interim much had been happening on the home front. The NAD bid on the Captioned Films distribution project. While we feel we did better this time than last, it is extremely difficult to bid against an incumbent and we are advised that the competition turned in a 600-page proposal, which is a lot of paper to say the least.

We are also advised that the Convention of American Instructors of the Deaf had voted to support our application for membership in the Council on Education of the Deaf but only the CAID went that far. According to our information, the Conference of Executives of American Schools for the Deaf ducked the issue and A. G. Bell as might be expected voted against admission. At present we are awaiting formal notification that our application has been rejected and once that is at hand we shall consider what legal resources are available to us in this respect.

We have also joined with Westinghouse in bidding for the evaluation of captioned television. Altogether we are moving out on many fronts and developing many new contacts and resources as we go along. These resources we hope will serve us in good stead when we have all of our objectives lined up and ready to move.

The screening for the three positions open on the NAD

staff has been completed. As this is being written, no formal decision has been made regarding selection of the two Assistant Executive Secretaries. But this should occur momentarily.

A letter of selection has been sent to the successful applicant for the position of Public Information Officer and he should be on the job by the time this sees light. So that our staffing is up to full strength almost and should be so by September at the latest.

But as noted we have been plagued with illnesses. Marcia Miller has been gone for several months with back surgery. Barbara Kausch spent several weeks resting her voice after surgery on her vocal chords. Many of the other staffers have been victim of recurring illnesses, while Edith Kleberg had the misfortune to lose an argument with a truck. All are back now so things should be moving better.

THE STATE ASSOCIATION CONVENTIONS ARE COMING ALONG WELL. All of the reports we have have been most positive as far as state association conventions were concerned. The Executive Secretary attended the Kansas Association's meeting in Olathe and will have been to both the Georgia Association convention in Atlanta and the Pennsylvania Society for the Advancement of the Deaf's annual meeting in Harrisburg. Other members of the Executive Board have been involved in other meetings. President Garretson has been in huge demand but every Board Member has been called upon to play a part in this activity this summer. This is largely due to the fact that most state associations have their conventions in odd-numbered years.

This naturally brings us to the next NAD convention. Since the Mutual Alliance Plan will be presented to the membership at that time, it will be a critical convention, one that will be as influential and far ranging as the Dallas Convention in 1960. So it would be well if you plan now to take your 1978 vacations from July 2-9, 1978, in Rochester. There will be a preregistration package that will save money. This also will include early hotel reservations. There are only 300 rooms in the headquarters hotel.

We do have overflow quarters but if you want to be where the action is—make your reservations early. Future issues of the DA will tell you where, how much and to whom you should write. But don't miss it. Among the added attractions are: The National Technical Institute for the Deaf itself, Niagara Falls, a report on our program for the Centennial Celebration in Cincinnati as we become 100 years old and much much more. So reserve the date—you will be sorry if you miss out on this.

## NATIONAL ASSOCIATION OF THE DEAF

### Contributions to Halex House (In memory of Emma Hale)

Marguerite Hale	\$10.00
Dr. and Mrs. Malcolm Norwood	30.00
Dr. and Mrs. George Ball and Marjorie Ball	25.00
Mr. and Mrs. Clem Dunning	10.00
Mr. and Mrs. Arthur Merryman and sons	40.00
Mr. and Mrs. Price Ransome	10.00
Mrs. Ollie Pulver	10.00
Mr. and Mrs. Bart Crivella	25.00
Lois Hale Bucknam	10.00
Mr. and Mrs. Paul Anderick	5.00
Mr. and Mrs. William Davis and son	
Mr. and Mrs. Charles McDonald	15.00
Mr. and Mrs. Robert Herbold	20.00
Rev. and Mrs. Otto Berg	10.00
Mr. and Mrs. John Kubis	10.00
Mr. and Mrs. Ernest Schuster	5.00
Mr. and Mrs. E. C. Carney	20.00
Marian A. Johnson	10.00
Mr. and Mrs. Frederick C. Schreiber	12.50
Mr. and Mrs. F. G. Norman	5.00
Mr. James R. Hale	50.00
Mr. and Mrs. Sheldon Blumenthal	10.00
Mr. and Mrs. Frederick C. Schreiber (In memory of Emily Reichard)	12.50
Maud Skopeta (In memory of Kenneth Huff)	20.00
Mr. and Mrs. Robert T. Porreca (In memory of Marie Maschi)	28.70

Mr. and Mrs. Jerry Drake (In memory of Carlton E. Bean, father of Alyce Stifter)	25.00
Mrs. Julie Scott	5.00
Charles Thompson Memorial Hall	50.00
NFSD No. 95 (In memory of Asa Ryan)	5.00
(In memory of Jess Duke)	5.00
(In memory of Ralph Crutchfield)	5.00
(In memory of Marvin James Vestal)	5.00
(In memory of Thowen Settle Moser)	5.00
Mr. and Mrs. Theodore E. Boggs (In honor of Mr. and Mrs. Robert Sheppard)	25.00
Harold Smalley	3.00
Mr. and Mrs. Conrad Stedrak (In memory of Letitia Allen)	15.00
Mr. John E. King	70.00

### General Fund (NAD)

Walter Capik	\$ 8.80
Mr. and Mrs. Steve Brenner	34.77

### New Members

Amy Yahiku	Honolulu, Hawaii
Richard Rockwell	Philadelphia, Penn.
Bruce S. Bloom, M.D.	Chevy Chase, MD
Dr. Chung-Fu. Lin	Taichung, Taiwan R.O.C.
Judith L. White	Potomac, Maryland
Mr. and Mrs. Terry Tappy	Oshkosh, Wisconsin
Mr. and Mrs. Robert Duley	Hyattsville, Md.
William A. Steel	Arlington, Virginia
Kathy Yuch	W. Chester, Penn.
Paul S. Bartu	Burlington, Ontario, Canada
Heene Deutsch	Encino, California
Lynn Y. Shirai	Honolulu, Hawaii
Benny M. Shutt	Detroit, Michigan
Kimberly Grebert	Arlington, Mass.

Mrs. Joseph W. Weiner	Baltimore, Md.
Bruce R. Lerner	Sparks, Nevada
Connie Murphy	Omaha, Nebraska
Cecil Bennett	Cincinnati, Ohio
Noel F. Platzke, Jr.	Ocean City, Md.
Betty Colonomos	Brooklyn, New York
Stephen E. Reinisch	California
Ray Pellar	Texas
Stan Koper	Wisconsin
Ray Louis McKeever	Kentucky
Thomas J. Brooks	Florida
Mimosa Sola Jehnny Dolly	Puerto Rico
Mrs. Barbara J. LaFrance	Rhode Island
Christy Willis	New York
Patricia Ann Seaton	Washington
Carol C. Crow	Vermont
Samuel Sabaroff	California
Miss Francis Cronin	New York
David Wikiera	New York
James E. Bice	Alabama
Frank Puckett	Virginia
Wendy Reed	Washington, D.C.
Mari Nakamura	Washington
Margaret Soderquist	Kansas
James Tresh	Michigan
Amy J. Thoreson	Minnesota
Rita A. Spencer	Maryland
Susanne McWilliams	North Carolina
Mr. and Mrs. Bernhardt E. Jones	Nebraska
Mrs. M. Robinson	California
Kerri J. Lawler	Michigan

### Contributions to Jr. NAD

Mr. and Mrs. Robert LeMieux	\$11.00
Ms. Nancy Rarus	30.00

## NATIONAL ASSOCIATION OF THE DEAF

### Contributions to Halex House

Mr. and Mrs. David Neill (In memory of Dorothy Caswell)	\$100.00
Mr. and Mrs. Frederick C. Schreiber (In memory of Dorothy Caswell)	25.00
Mr. and Mrs. Ralph Brewer (In memory of Dorothy Caswell)	10.00
Mr. and Mrs. Edward Carney (In memory of Dorothy Caswell)	15.00
Mr. and Mrs. James Crites (In memory of Dorothy Caswell)	20.00
Mr. and Mrs. Ted Hagemeyer (In memory of Dorothy Caswell)	10.00
Mr. and Mrs. Harvey Goodstein (In memory of Dorothy Caswell)	10.00
Mr. and Mrs. Frank Hutchinson (In memory of Dorothy Caswell)	10.00
Mr. and Mrs. William Stifter (In memory of Dorothy Caswell)	25.00
Mr. and Mrs. Kenneth Shaffer (In memory of Dorothy Caswell)	10.00
Mr. and Mrs. Joseph C. Lacey (In memory of Dorothy Caswell)	25.00
Mrs. Gertie Galloway (In memory of Dorothy Caswell)	10.00
Harold Smalley	3.00
Walter Capik	5.00
Mr. and Mrs. Peter Kensicki	35.00
Mr. and Mrs. Jeff Baker (In memory of Millie Purcell)	10.00
Mr. and Mrs. Marcellus Kleberg (In memory of Dot Caswell, Sammie Hoberman, Louis Pucci, Anecleto Battad's mother and Melvin Terry)	25.00
Mr. and Mrs. Jacob Manooogian (In memory of Dot Caswell and Sammie Hoberman)	10.00
Mr. David Donaldson (In memory of Dorothy Caswell and Herbert Creech)	20.00
Carol B. Haman	5.00
Mr. and Mrs. Donald J. LaVallee (In memory of Dorothy Caswell)	10.00
Mr. and Mrs. Leon Auerbach (In memory of Dorothy Caswell)	10.00
Mr. and Mrs. Louis Val	25.00
Miss Adeline Amoroso and Family (In memory of Maria P. Amorosa)	28.70
Ms. Sheila Cardone	5.00
Ms. Joan Greenberg (In honor of Dr. Frederick Schreiber)	5.00
Mr. and Mrs. William Grinnell (In honor of Dr. Frederick Schreiber)	10.00
Mr. and Mrs. Goodwin (In honor of Dr. Frederick Schreiber)	10.00
Mr. and Mrs. H. L. Goodwin (In honor of Dr. Crammattee)	10.00
Ms. Margaret E. Jackson	25.00
Vilas Johnson, Jr.	35.00
Junior N.A.D. Camp	
The Women's Club of the Deaf, Inc. (New York)	100.00
John H. Kaufman	10.00
Mr. and Mrs. Peter Keusicki (In honor of Fred Schreiber)	10.00
Mrs. Thelma P. Kilpatrick (In memory of Charles Kilpatrick)	5.00
MAD - MWAD	500.00
Mr. and Mrs. Benjamin Myerovitz	50.00
Mr. and Mrs. Robert T. Porreca (In memory of Morris Berman)	28.70
Ms. Nina B. Van Oss	30.00
Ms. Gertrude Yawitt	25.00

### New Members

Joyce N. Holmes	Connecticut
Anna Espana	California
George T. Payne	Kentucky
Phyllis M. Ovens	Wisconsin
Toni Hensley	Nevada
Richard Rosenberg	Virginia
Carol T. Akamatsu	New York
Pauline Hogan	Oklahoma
Joseph S. Martin	Texas
Vicki Casella	Alabama
June Fialkowski	New Jersey
Sharon Lunger	California
Susan Tjapkes	Georgia
Arline B. Wieden	Oregon
Mark Sundberg	Missouri
Sister Rita A. Wigginton	Kentucky
John J. Rizzo	Illinois
Therese M. Maher	New York
Jayne Rizzo	Delaware
Janet Staddon	Pennsylvania
Sue Ann Koontz	California
Mr. and Mrs. R. H. Rachal	New York
Patricia M. Whitesell	Virginia
Florence Johnson	Michigan
Shirley E. Richards	California
Kenneth L. Bosch	Illinois
Anna Neinstadt	Minnesota
Henry Williams Brelje, Jr.	Oregon
Miss Janet P. Ore	Virginia
Jean Comeford	Pennsylvania
Helen Conroy	Pennsylvania
Martin J. Hanley	Illinois

Evelyn Rosenzweig	New York
Patricia Heriford	Kansas
Patricia K. Dorrance	California
Mr. and Mrs. J. William Tyman	New York
Mr. and Mrs. Michael McNiece	California
Shirley A. Miller	New York
Dixie L. Lane	Illinois
Lilith Browning	Texas
Gloria Romeo	California
Sister Ann Albracht	Missouri
Sharon Van Hartsma	Michigan
Estelle Cameron	Texas
Karlton Bergquist	Ohio
Mr. and Mrs. Harry G. Petravske, Jr.	Michigan
David A. Anthony	Colorado
Diane Robinette	Tennessee
Sister Florentine Goulet	Minnesota
Camille Troyano	New York
John Pitts	Michigan
TruVel Corporation	California

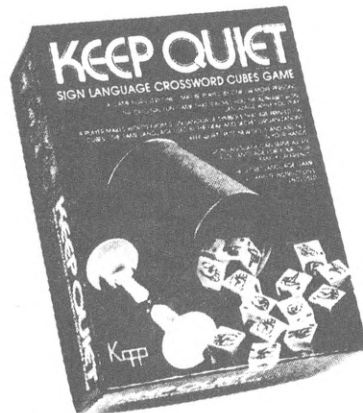
### Increased Payments

Mr. and Mrs. Frederick C. Schreiber	\$2,151.60
Mr. and Mrs. Marcellus Kleberg	239.45
Mr. and Mrs. Ted Hagemeyer	112.20
Mr. and Mrs. Peter Kensicki	90.20
Mr. and Mrs. Edward Carney	125.30
Mr. and Mrs. Ralph Brewer	30.00
Mr. and Mrs. Jacob Manooogian	20.00
Mr. and Mrs. William Stifter	65.00
Mr. and Mrs. Kenneth Shaffer	55.00
Mr. and Mrs. Frank Hutchinson	214.00
Mr. and Mrs. Harvey Goodstein	224.00
David Donaldson	70.00
Ms. Gertrude Galloway	16.00
Harold Smalley	84.00
Mr. and Mrs. Joseph Lacey	125.00
Mr. and Mrs. Leon Auerbach	175.00
Mr. and Mrs. Louis Val	100.00

## INTRODUCING A CHALLENGING NEW GAME!

# KEEP QUIET™

**KEEP QUIET** is the innovative new *SIGN LANGUAGE CROSSWORD CUBES GAME*. Originally designed for the deaf, KEEP QUIET is now a game for everyone.



**KEEP QUIET** provides education, entertainment, and a new communication media to all, ages 7 to adult.

**KEEP QUIET** breaks down the barrier between the deaf and the normal hearing through the easily learned sign language alphabet.

**KEEP QUIET** enhances the vocabulary and motivates players to learn and enjoy a new and useful language.

Get this dynamic game now, available at the low introductory price of \$7.00 (includes postage and handling) from: **KOPPTRONIX CO., BOX 361, STANHOPE, N.J. 07874**

Enclosed is \$. . . . . for . . . . . **KEEP QUIET** Sign Language Crossword Cubes Game(s) \$7.00 each (includes postage & handling)

**NAME** \_\_\_\_\_

**ADDRESS** \_\_\_\_\_

**CITY** \_\_\_\_\_ **STATE** \_\_\_\_\_ **ZIP** \_\_\_\_\_

**Mail to: KOPPTRONIX CO., BOX 361, STANHOPE, N.J. 07874**

## 1977 State Association Conventions

**Connecticut:** October 22, Lord Cromwell Inn, Cromwell

**Maryland:** September 9-10, The Flagship Motel, Ocean City

**Michigan:** August 18-21, Kalamazoo Center/Hilton Inn, Kalamazoo

**New Jersey:** September 2-5, Cherry Hill Hyatt House, Cherry Hill

**New York:** August 31-September 3, Rome

**Ohio:** October 6-8, Ramada, Youngstown

**Pennsylvania:** August 19-20, Host Inn, Harrisburg

## Louisiana Re-Elects David Myers

At its June 2-4 convention in Lake Charles, the Louisiana Association of the Deaf re-elected David W. Myers of Baton Rouge president for 1977-1979. Others elected:

Anthony Mowad, vice president; John Henderson, secretary; Max Ray, treasurer; Medford Magill, Edward Gardner, Jr., and Martin Bienvenu, board members. Mr. Mowad will represent Louisiana at the 1978 NAD Convention in Rochester.

Convention attendance was 137. The LAD will have a mini-convention in Baton Rouge in 1978 and its regular convention in New Orleans in 1979.

## Meyer Foundation Awards Grant To National Center For Law

The Agnes and Eugene Meyer Foundation has awarded a grant to the National Center for Law and the Deaf, a joint project of Gallaudet College and George Washington University Law School. The year grant of \$13,500 is for a clinical lawyer supervisor. The clinical lawyer supervisor will help supervise law students working with the NCLD and help meet the expanding needs of hearing impaired people in the Washington metropolitan area.

## Mortensen Heads Utah Association

David Mortensen is president of the Utah Association for 1977-1979. Also elected at the June 16-18 convention in Salt Lake City were:

Paul Chamberlain, vice president; Robert G. Sanderson, secretary; Jerry Taylor, treasurer; Ned Wheeler, chairman of the board; Robert Bonnell, Peter Green, George Wilding, Fay Young, Beth Ann Campbell, Jerry Stillwell, members at large; Nellie Sausedo, Bridget Laramie and Joseph Burnett, trustees.

### NAD Fees (Annual)

Individual Membership -----\$15.00\*  
Husband-Wife Membership -- 25.00\*  
Organizational Affiliation --- 25.00

\*Includes DEAF AMERICAN subscription

DEAF AMERICAN subscription, \$6.00 per year or \$11.00 for two years. Send remittance to the National Association of the Deaf, 814 Thayer Avenue, Silver Spring, Maryland 20910.

WAKE UP

### THE EDISON DIGITIMER



\$26.95

- EQUIPPED WITH A FLASHING LIGHT ALARM
- DIRECT READOUT NUMBERS FULLY LIGHTED
- WOOD GRAINED CASE-MADE OF HIGH IMPACT PLASTIC
- USE WITH THE VL2 BUZZER OR THE VL3 VIBRATOR

ALARMS

### VIBRALITE™

BABY-CRY ALERT

\$64.95



•FLASHES LAMP WHEN BABY CRIES

-WRITE FOR OUR COMPLETE BROCHURE SET

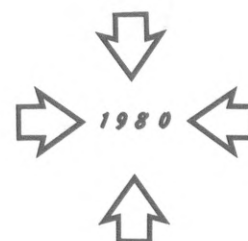


### VIBRALITE PRODUCTS, INC.

83 SOUTH HIGHLAND AVE.  
OSSINING, N.Y. 10562

PHONE: 914-762-2626





## PLAN YOUR VACATION

**for Cool, Breezy Rochester in Scenic Upstate N.Y.**

The Empire State Association of the Deaf

invites you to the 34th Biennial Convention of the

**NATIONAL ASSOCIATION OF THE DEAF**

July 2-8, 1978 at the

**AMERICANA - ROCHESTER**

Rochester, New York

### Tentative Plans Include:

All-Day Outing at Niagara Falls, July 4  
Visit to Finger Lakes Racetrack  
Visit NTID, a New Technical College for the Deaf  
Dramatics, Receptions, Captioned Films  
Miss Deaf America Pageant

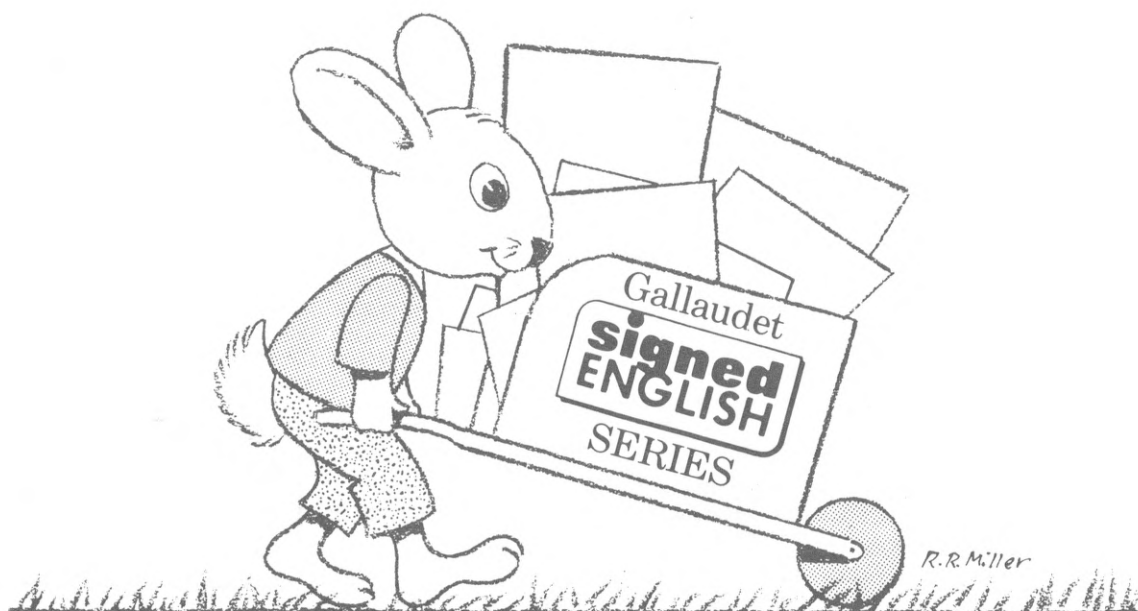
Special-Group Luncheons  
Visit a Famous Winery  
Interesting Workshops  
Optional Side Trips

WATCH FOR FURTHER INFORMATION IN THE DEAF AMERICAN

Or Write to:

**ALICE B. BEARDSLEY**  
Convention General Chairman  
400-5 Clay Road Rochester, N.Y. 14623

A few hours' drive from Toronto and other Canadian cities, New York, the Finger Lakes scenic and resort area and the Great Lakes



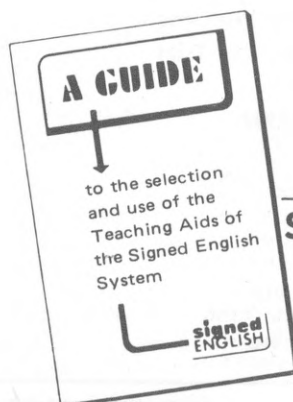
## FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNERS

Signed English is a manual parallel to spoken English. It is a semantic signal intended for use by the hearing impaired child and those around him. It should be introduced to him as early in his life as possible. When used with speech, it should facilitate the English language development of the child. Signed English is also being used with some children who hear but, for a variety of reasons, have not developed speech or language competence.

Each of the Signed English teaching aids described in the free guide can be used without consulting other materials. These aids are intended to make the task of learning language more pleasant and to help the adult communicate better with the child.

The 24 "Growing Up" books are designed to acquaint the child with the complex world around him as well as to provide the family with appropriate language. For example, *Tommy's Day* is the first book given to parents to cover the language needs of a typical day. Other Growing Up books acquaint the child with birthday celebrations, shopping, going to school, getting lost, going to the dentist, etc. Children should be read these books *before* they need to participate in these activities.

The "Beginning" books are small (6 x 9) and made of thick paper, sturdy enough to be given to the youngest child. Beginning I books help the child to look at, point to, and describe important parts of his environment. Things of more interest to toddlers are included in Beginning II books — for example, *Fireman Brown*, *Circus Time* and *The Pet Shop*.



### available now:

- 12 Beginning Books
- 3 Posters
- 14 Stories and Poems
- 23 Growing Up Books
- 2 References
- 1 Song Book and Record

### forthcoming:

- 1 Growing Up Book
- 2 References
- 13 Films

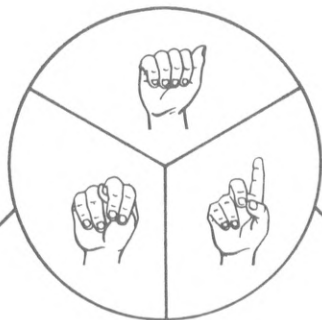
Send for your **FREE** Guide and Order Form.

GALLAUDET COLLEGE BOOKSTORE <sup>2</sup>  
GALLAUDET COLLEGE—WASHINGTON, D.C. 20002

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY \_\_\_\_\_ STATE \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_



## COMMUNICATIVE SKILLS PROGRAM

Terrence J. O'Rourke, Director

Edward C. Carney, Assistant Director

Angela K. Thames, Adm. Assistant

### Council For Advancement of Deaf Artists Convenes



Linda Bove (left) deaf professional actress, director and teacher, listens to Betsy Ford, D.E.A.F. Media representative from Oakland, California.

On March 25 and 26, the Council for the Advancement of Deaf Artists met in Halex House, home of the NAD. The formation of the Council was mandated by the delegates to the 1976 NAD Convention.

Several major objectives already have been set by the Council. These include but are not necessarily restricted to: 1) design and implementation of a broad program for the purpose of educating all levels and categories of personnel in the dramatic arts fields about deafness, and about the skills and availability of professional artists and technicians who are deaf; 2) promoting job opportunities for deaf persons in television, motion pictures and legitimate stage; 3) promoting the concept of deaf persons as instructors in theatrical arts in schools for the deaf and elsewhere; 4) establishment of

a training program for deaf artists and technicians who desire to become professionals; 5) encouraging establishment of graduate level training programs in the theatrical arts at institutions of higher education which have programs in the area of deafness; 6) providing consultation to writers, producers, directors, actors and technicians in all the areas of theatrical arts who may be working with or contemplating inclusion of the portrayal of a deaf character in a professional production as well as school authorities who are encouraging amateur theatrical endeavors.

Jane Norman Wilk, professional actress, director and instructor, who is on leave from the Drama Department of Gallaudet College and at present serving as coordinator of special projects for the NAD Communicative Skills Pro-

gram, serves as chairperson for the Council. Other members are Elizabeth Ford of Deaf Educational and Artistic Frontiers Media, Inc., Oakland, California; Glenn Goldberg, Executive Director, National Center for Law and the Deaf, Washington, D.C.; Linda Bove Waterstreet, professional actress, director and instructor, New York, New York; and Patrick Graybill, administrator and actor with the National Theatre of the Deaf, Waterford, Connecticut.

The costs of the initial meeting were absorbed by the NAD. For the time being, Council activity will center on a search for a source of continued funding. A number of possibilities are being explored and the Council members are optimistic that their important activities will be continued and expanded.

### O'Rourke Addresses Conference

Terrence J. O'Rourke, Director of the NAD Communicative Skills Program traveled to Wimberly, Texas, in mid-June to speak at a conference for teachers of the deaf. The meeting was convened by the Statewide Project for the Deaf for the purpose of: 1) introducing and distributing copies of their new Sign Language book and 2) to plan for the training and implementation needs within Texas school programs related to the new book.

A large group was in attendance, at least partially owing to the fact that state laws now in effect mandate usage of Sign Language in all school programs involving deaf children, both residential and day schools. The new book, on which work was in progress for four years under the guidance of a 17-person central committee, is designed not necessarily to standardize Sign Language per se, but rather to achieve a meeting of minds among teachers as to what signs will be acceptable and uniformly presented in instructional situations in Texas. Many of the signs used were from the book authored by Mr. O'Rourke, *A Basic Course in Manual Communication*.

The book contains more than 450 pages of illustrated vocabulary, six illustrations to each 8 1/2" x 11" page. An interesting and innovative feature of the book is the fact that most illustrations have both the English and Spanish words for the sign. This should prove to be very useful to teachers and pupils (as well as parents) where the instructional units include children from homes where Spanish is the first language.

Mr. O'Rourke gave an overview of the work of the Communicative Skills Program in regard to teaching of Sign Language. He also explained the organization sponsored by NAD/CSP for Sign Language teachers (SIGN) and the unique teacher certification program conducted through the SIGN office.

Following the plenary sessions, the participants gathered into small groups for in-depth orientation and training in how to make the most effective use of this new teaching tool.



Glenn Goldberg, executive director of the National Center for Law and the Deaf (right); Patrick Graybill, actor and administrator of National Theatre of the Deaf (middle) both responding to Jane Norman Wilk, chairperson of the Council signing "Advancement" . . .



Taking a vote on an issue are, left to right, Jane N. Wilk, Linda Bove Waterstreet and Patrick Graybill.

## Carney Keynotes Michigan Meeting

During the last week in April, Edward C. Carney, Assistant Director of the Communicative Skills Program, made the keynote address at the annual conference of personnel from Michigan community colleges which have programs for students with special needs. The meetings were begun a few years ago primarily for program administrators but have proven to be so informative and inspirational that attendance now is encouraged for all categories and levels of program personnel who are providing services of a supportive nature for disadvantaged students or those with disabilities.

Prior to joining the NAD/CSP staff in 1976, Mr. Carney was for three years the Director of the Program for the Hear-

ing Impaired at C. S. Mott Community College in Flint, Michigan. This was the forerunner of nearly a dozen ongoing college programs for special needs students throughout the state. The resulting knowledge of the programs and people in the area made Mr. Carney well-qualified to set the tone for the deliberations of some 90 individuals who participated in this year's conference.

Much of the support for the various projects and programs originates in the Michigan State Department of Education, Division of Vocational and Technical Education. Lawrence Barber is the specialist who coordinates and supervises these activities. The most recent conference was planned and chaired by Ms. Judith Drolshagen, Director of the Handicapped Services Program at Mott Community College.

## Jane Wilk Returns To Gallaudet

Ms. Jane Norman Wilk, famed actress, drama instructor, director and TV personality, who has graced the office of the NAD Communicative Skills Program as Coordinator of Special Projects for the past year, terminated her formal working relationship with us as of July 1, 1977. She will return to Gallaudet College staff after a one-year leave of absence. Jane was acting director of the Drama Department prior to her year of working with us.

While working with CSP, Ms. Wilk was actively involved in a variety of work assignments. Principal responsibility has been in the area of developing standards and criteria for evaluation of teachers of Sign Language. We expect a comprehensive report on this shortly. Additionally, she has taught Sign Language classes, assisted with workshops for training of Vocational Rehabilitation Counselors in serving deaf clients effectively, assisted in the development of videotapes for training purposes and served as a member of the teacher evaluation team for Sign Instructors Guidance Network. Concurrently, she has been involved with developing art forms for handicapped persons, served as consultant to a number of groups and agencies engaged in or planning dramatic presentations and/or TV programs and films about deafness. Altogether, it was a most active year for Jane—and for us!

We shall miss her bright smile and pleasant personality. However, we are looking forward to a continued association and to the benefits of having her close by for consultation when the needs arise. She will continue to serve on the Sign Teacher evaluation team and has promised to assist us with other pending activities.

Thanks, Jane! We have benefited in many ways from your presence, and are grateful for the all-too-short time you shared with us. You have our collective and individual best wishes in all that you undertake.

## Seminar On Information Resources

The Sheraton National Hotel in Arlington, Virginia, was the site of a June 28-30 seminar which was convened in conjunction with the White House Conference on Handicapped Individuals. The meeting was planned and managed by the Clearinghouse on the Handicapped Individuals, Department of Health, Education and Welfare. Assistance in coordinating the proceedings was provided by the National Institute for Advanced Studies.

Edward C. Carney, Assistant Director of the NAD Communicative Skills Program, represented the NAD at this meeting. The seminar provided an opportunity to the participants to react to needs identified at the White House Conference on Handicapped Individuals and to discuss strategies to improve services in the areas of information gathering and dissemination. More specifically, it was

hoped and expected that this seminar would be the start of a dialogue which would enable the Clearing House on the Handicapped to become a channel for information concerns of OHI/DHEW and other Federal agencies.

Approximately half of the group of 70 persons were representing a myriad of public and private agencies in the District of Columbia area. The remainder came from 16 different states and they represented a broad spectrum of professional disciplines. Although only a small percentage of those present also participated in the WHCHI, and in consequence required considerable time to become oriented to the "state of the art," it is expected that the recommendations arrived at by the end of the conference

will be submitted to the White House Conference Advisory Committee for consideration of inclusion in the final reports which will evolve from the WHCHI.

The White House Conference itself articulated a sizable body of information needs of the handicapped and those professionals and lay workers engaged in providing services to persons with disabilities. This follow-up seminar was to discuss strategies and seek commitments to forge a network of information providers serving the handicapped. If nothing more, the seminar pounded home the fact that because of the enormity of the field, the diversity of potential information users and the urgency of the needs there must be a concerted effort by all information providers.

### Carney and Connors Conduct Training Session

On June 23, Edward C. Carney, Assistant Director for the Communicative Skills Program, and Nancy Connors, Coordinator for the National Center for Law and the Deaf, jointly conducted a training session at the Alexandria (Virginia) Office of Consumer Affairs. This was a part of a Community Consumer Project recently begun which is expected to continue for at least one full year.

Participants were regular staff personnel of the City's Office of Consumer Affairs as well as five VISTA trainees. The project is being coordinated by Ms. Judith Chavkin and its overall purpose is to expand consumer complaint and information functions of the OCA to better serve low income, elderly, culturally disadvantaged and handicapped consumers through outreach and special needs assessment.

Mr. Carney and Ms. Connors distributed numerous brochures and pam-

phlets provided by the National Association of the Deaf and the National Center for Law and the Deaf. Their verbal presentation centered on a general orientation to deafness which would provide these trainees with a better understanding of the psychology of the deaf consumer, and in consequence enable them to provide better and more effective services.

During the course of the discussions, Ms. Chavkin revealed her intention of having her office concentrate on provision of expanded consumer services to deaf citizens. She hopes to make this a model program which will be an inspiration to other city service agencies to set up similar service programs for other handicapped persons. The outcome, of course, will be additional and more accessible services for deaf citizens of the Northern Virginia area.

### Jane Wilk Reappointed To National Committee\* Arts For The Handicapped

Jane N. Wilk, former CSP special projects coordinator who was on loan to us from the Drama Department of Gallaudet College, has recently been reappointed to the National Committee\* Arts for the Handicapped. This is a private, non-profit corporation begun as an offshoot of the Kennedy Center Alliance for the Arts. It continues to function as a part of the educational outreach program of the Kennedy Center.

Ms. Wilk, famed for her acting with the National Theatre of the Deaf and in television dramas, as well as being the founder and co-conductor for a highly successful news program in Sign Language at KRON-TV 4 in San Francisco, was reappointed by the board of directors to continue to assist with the organization's broad national programs of creative arts for children. According to Ms. Wendy Perks, Executive Director, the primary objectives include the establishment of arts festivals in all states (there are 26 at this time)

and establishment of regional resource centers of which 9 already are functioning.

The National Committee is made up of persons prominent in dramatics, painting, sculpture, dance arts and the like, as well as philanthropists who are patrons of creative arts. Ms. Wilk, as the only member who is an artist despite her handicap, brings to the activities of the committee a rare perspective and a wealth of unique background experiences. She has expressed enthusiasm over the prospects of being involved with endeavors leading to the early discovery and development of exceptional artistic potentials in children. She has hopes that these programs will provide opportunities not now available to young deaf children because her experiences have led her to the conclusion that many of them have creative abilities for which no outlet previously has been provided.

### Letter To The Editor

Dear Editor:

Referring to Madebrink's letter published in the March issue of *THE DEAF AMERICAN*:

My article about the abolishment of Manilla school for the deaf is based on an article in the Swedish magazine *SDR-Kontakt*, Vol. 86, No. 12, pp. 10-11. This article reports that as the existing buildings on Manilla cannot be remodeled or modernized any longer, Manilla may be faced with two choices: moving to a new location or integrating deaf children with hearing children. According to the article, the second choice is strongly favored by school officials. And its author, Stina Nyman (parent of a deaf child), demands that deaf adults be invited to share their feelings about the Manilla and integration issues with school officials and parents of deaf children.

When I met Ms. Madebrink in Rome at the end of October last year, I asked her about it. She claimed that it was inaccurate but I got a clear impression that she favored integration. This does not necessarily imply that she favors the abolishment of Manilla. Anyway, it was too late for me to make changes in my article as it was sent to the editor two weeks earlier. However, what is puzzling to me is that Ms. Madebrink as the headmaster of Manilla or its board has never attempted to make any rebuttal or clarification on Nyman's article in subsequent issues of the *SDR-Kontakt*.

Ms. Madebrink claims that what I said about her support of oralism is a personal opinion. In the *SDR-Kontakt*, Vol. 79, No. 5 (p. 5), the editor asked her why she put so much emphasis on speech and speech-reading in education of the deaf. She gave an affirmative answer and defended it by saying that it would enable deaf children to live "as deaf among the hearing," not "as deaf only among the deaf." She also opposed the use of sign language at school because she believed that it would prevent deaf children from acquiring speechreading as a skill. For this reason, I considered her as a supporter of oralism. After several meetings with her I felt that her opposition to the use of sign language was not so strong as before.

However, I must say that she has a very good command of sign language and is able to enjoy talking, either orally or manually, with deaf children and adults. She frequently attends and is actively involved in meetings for and of the deaf. Few professionals working with the deaf in the world have such qualities. Regardless of what disagreements we may have and what people may think of her work or philosophy, I still consider her as one of my friends.

Yerker Andersson  
Washington, D.C.

# MCM COMMUNICATIONS SYSTEM™

The MCM Communications System is the most widely-used mobile telecom-

munications device for the deaf, hearing-impaired, non-verbal individuals and their families. Throughout the United States and around the world, the popular MCM/D is bringing

deaf persons closer together with their families and friends with ordinary telephone communications, and, it is also providing much-needed access to

emergency services, government agencies, and educational facilities. Rugged and reliable, the MCM/D is a product of the latest semiconductor technologies. High-

reliability aerospace design and assembly techniques are also used by Micon Industries to assure years of trouble-free and satisfying service from your MCM/D communications terminals. The custom designed features of the MCM/D terminal (Manual Communications Module/Deaf), offer simplicity of operation and true use-it-anywhere mobility to the user at a low **one-time** cost ... no supplies needed!



The finest telephone instrument for the deaf and hearing impaired offered today.

**Only \$625.00**

## Only "MCM Communications" incorporates these important features:

- The Patented "Power Bright" display — a full 32 characters.
- Rechargeable "Nicaid" batteries — 4 to 5 times the life of ordinary Alkaline batteries.
- Backspace Key from "MCM" to "MCM" — a functional backspace key for immediate corrections.
- Telephone receiver cradle specifically engineered for maximum efficiency with the standard or trim line telephone. (European models available.)

All of these built-in automatic features benefit you in minimizing errors, saving you time and money on the telephone and only "MCM Communications" gives you this with the ease and convenience of complete portability; the MCM weighs only 3.8 pounds.

----- DETACH HERE -----

To order your MCM, fill out below:

I, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_,  
(name) (street address) (city)

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, place my order from the MCM ..... @ \$625.00 × \_\_\_\_ = \_\_\_\_.  
(state) (zip)

California residents add appropriate sales tax of \_\_\_\_\_% ..... = \_\_\_\_\_

Plus \$5.00 for freight and handling ..... = \_\_\_\_\_

Total ..... = \_\_\_\_\_

I am enclosing (circle one) Check, Money Order, or bill to my (circle one) Master Charge # \_\_\_\_\_

or BankAmericard # \_\_\_\_\_, expiration date \_\_\_\_\_ for the total  
amount of \_\_\_\_\_ as full payment.

**MICON**  
INDUSTRIES

252 Oak Street  
Oakland, California 94607  
(415) 763-6033

Delivery is subject to conditions of freight, materials, labor. All sales final. Offer void where prohibited by law. Allow 6 to 8 weeks for delivery.

# Professionals At NTID As Keepers Of The Faith

By WILLIAM E. CASTLE, Dean and Director

National Technical Institute for the Deaf, Rochester Institute of Technology,  
Rochester, New York

James Baldwin, the black writer who has given our society several celebrated books about the black experience in America, was featured in Rochester's *Democrat and Chronicle* last Sunday through a byline essay on the Bicentennial year. The theme of the essay was declared early with a one-sentence paragraph which reads as follows:

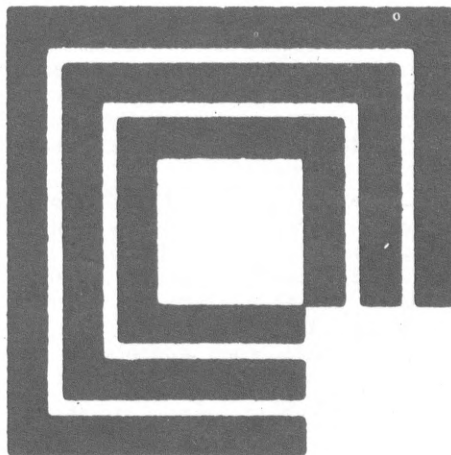
"I gather, from the speeches I read and hear, and I see, in the sullen bewilderment in the faces of all the American streets, that the principal gift the Bicentennial candidate can offer the American people is freedom from the poor—a stunning gift indeed for so original a people, a people whose originality resides entirely and precisely in the poverty which drove them to these shores."

The total essay by Baldwin is a sardonic but sincere cry for reform in American institutions of education, government and industry which will allow the poor to become **not just** less dependent on the welfare rolls, less migrant, less mendicant, less disease prone and less crime prone **but** to become more independent, more stable and healthier citizens who have an enhanced sense of self-worth.

The essay is a poignant reminder of the role NTID has in helping members of the deaf population to declare new and ever-increasing levels of independence for themselves. Allusion to the essay is not meant to tender implications that the deaf population is, as a whole, poverty-stricken or ridden by crime or disease but rather to serve as a prologue to some data which are a reminder of the constant need for reform both of NTID and of other institutions for enhancing the educational, social and economic accommodation of deaf people.

The recent *National Census of the Deaf Population* (Schein and Delk, 1974) declared that in 1971 there were over 1,767,000 deaf people in the United States, 411,000 of whom became deaf before the age of 19 and 201,000 of whom became deaf before the age of three. These figures reflect a total deaf population which is three times as great as suggested by any estimates before the Census.

With respect to economic accommodation, the Census revealed 1) that unemployment was 6.55% among the deaf in comparison to 5.75% for the general population; 2) that the median income of deaf families was 84% of that of the median income of U.S. families in general; 3) that the median income of deaf individuals was 72% of the median



income of individuals at large and 4) that, as a group, deaf people hold jobs in declining industries, e.g., they are not generally trained for technical and professional jobs, yet by 1980 such jobs will increase by 50%, and are generally underemployed when compared with hearing peers.

Regarding educational achievement, the Census showed 1) that the average deaf person had completed 11.1 grade levels in comparison to an average of 12.1 grade levels for the general population; 2) that only 34.7% of the deaf population had completed high school and 3) that only 11.6% had any college education in contrast to 33% of the general population. In addition, in spite of the comparative number of years spent in school, deaf people lag behind hearing people in general educational achievement by over five years.

Social accommodation of the deaf is mitigated by virtue of 1) the general educational achievement lag just described which includes a generalized lag in personal and social development and 2) the fact that 100% of the deaf population have disabilities in communication.

Among the reasons for the socio-economic predicament of the deaf population depicted by these data are three that we are very cognizant of: 1) a lack of properly trained professionals; 2) a lack of appropriate teaching techniques and 3) a sparsity of pertinent research.

Fortunately for the deaf population there is an abiding faith in our society that their economic, social and educational accommodation can be enhanced or improved. One symbol of that faith

is the establishment of NTID; and the professionals at NTID must be the keepers of that faith!

As we think of ourselves as "keepers of the faith" we must continue to remind ourselves of **what** the faith is that we are keeping, **what** our role is in keeping it and **how** we must behave if we are going to keep it. These are essentially the matters I have been asked to address in this second plenary session.

This is a very priestly assignment; and, in some ways, I feel I have been cast in the role of a Grecian priest who has consulted the oracles and is now prepared to impart to his listeners that which he has divined. But I know that much of what I say in these next few minutes will be "old hat" to many, very well internalized by some, and new to still others; and I assume that for those to whom these matters might be "old hat," the reminders will not hurt; for those who may **not** have internalized them, the reminders serve a double purpose; and for those to whom they are new, they are important realizations.

Therefore, let me begin!

**What is the faith that we are the keepers of?**

It is the fulfillment of the mission of NTID.

**And what is the mission of NTID?**

It is to better the life circumstance of the deaf population of the world. It includes giving young deaf people the technical, personal, communication and other social skills needed for employment, community living and continuing education. It includes helping young deaf people to become self-generated learners and to become less dependent on others and more self-reliant. It includes preparing you and me and other professionals to serve better the needs of the deaf. It includes adding to the world's authority on deafness through applied research.

**Is the mission of NTID difficult?**

It is simple to comprehend; but its fulfillment is both challenging and frustrating.

How **awesome** that there has never been an NTID before! What a challenge to the creativity of each of us; and yet how unpleasant it always is to have to search for the most useful answers rather than having them written down somewhere.

How **atraditional** to have to design programs to meet the special needs of the students when it would be so much easier to recruit students to fit the programs we might have long ago designed!

How **comfortable** it would be for all of us at RIT if NTID were less in the

public eye! But NTID serves a national interest and may one day serve an international interest; and as the **ever-changing** reality of an NTID implemented by RIT unfolds, it does so under the caring and watchful eyes of the young deaf people it serves or potentially might serve, the entire deaf community, the entire community of deaf educators the full network of vocational rehabilitation counselors for the deaf, and all of its government sponsors, including the Department of Health, Education and Welfare; the Office of Management and Budget; and both houses of Congress. Somehow, NTID and each of us who contributes to it becomes accountable to each of these publics—and this is both challenging and frustrating!

How **comfortable** it would be for all of us at RIT if NTID were just another one of the RIT colleges! But it is not!

**NTID serves deaf students in the main; the other colleges of RIT do not.** The profoundly deaf students which NTID serves have an average age of 19.5 upon entry, have an average time in the environment to complete a program of two and one-half calendar years, have more often than not a general education achievement as low as eighth grade, have English language skills often lower than eighth grade and have a lag in personal and social development. The hearing students served by the other colleges of RIT, except in the College of Continuing Education, have an average age of slightly over 18 upon entry, have an average time in the environment to complete a program of nearly four calendar years and have met defined minimal standards on the College Board Examinations. By comparison, deaf students, as a group, require more time and attention from a given member of the professional staff than do hearing students.

**NTID is a public institution while the rest of RIT is a private institution.** Because the public must underwrite the chief costs of educating the deaf students at RIT and because three new and well-equipped buildings have recently been built to serve the purposes of NTID, it is easy for hearing students to resent the fact that deaf students are assessed at a lower rate than they are for tuition and for board and room. It is also easy for the faculty and staff of the other parts of RIT to assume 1) that the salaries of the professionals who work at NTID are defined by the Federal government and are therefore greater than theirs and 2) that NTID professionals can have virtually anything that they ask for. It is frequently a challenge and a frustration to try to show that both the resentment of the hearing students and the assumptions of non-NTID staff are incorrect.

**NTID is eight years old, and most of the rest of RIT relates to a much longer history, some of which dates back 147**

**years.** As a group, NTID faculty and staff are younger and less steeped in the traditions of higher education than is true of the faculties and staffs of the other colleges of RIT. As a result, less than 12% of the NTID faculty hold the rank of Associate Professor or Professor and less than 16% have a tenure appointment while in the usual other college of RIT nearly 60% of the faculty hold the senior ranks and over 65% have tenure appointments. These sharp contrasts plus the frustration-laden challenge cannot help but breed some sense of lesser security for the faculty of NTID than is true of the faculties in the other colleges of RIT.

**The professional staff of NTID are on 12-month contracts; most faculty of other colleges of RIT are on 10-month contracts.** By stated policy the requirements of the two contracts are different in nature. Most concretely, under 10-month contracts, when students are not in the environment, faculty are not required to be in the environment and can assume, if they want, that their vacation plan is thus defined. Twelve-month contracts allow for but 20 days of vacation. And actual practice of professionalism at NTID, because of the special needs of the students, requires a high level of accessibility to the students while they are in the environment and strong devotion to curriculum development matters when students are not in the environment. This is one of the most frustrating differentials for keepers of the faith to have to rationalize, but the genuine keepers of the faith **must** and **will** meet this challenge as well; because, if they do not, the principle of **FOCUS ON STUDENTS**, which is the theme of this Mini-Convention, will soon get lost and along with it will be lost the ability to deal with a principle of **OPEN ADMISSIONS** combined with one of **MINIMAL ATTRITION**.

Finally, how **comfortable** it would be for all of us if NTID were just another school for the deaf! But it is not!

NTID is the world's **only** broad based postsecondary technical education program for the deaf. It, therefore, must start from scratch with much of what it does. How much nicer it would have been if each of us were really ready to do what we were invited to do at NTID before we came here! How much nicer it would be if we could ignore our own frailties instead of having to work to overcome them in order to be good models for deaf students! How much nicer it would be if we could settle back on a tradition of 150 years instead of having to change with the changing needs and demands of our students and with the changing demands of the world of employment! How much nicer it would be if we didn't have to worry about making our graduates employable and if we weren't obliged to help them seek out employment

possibilities **and**, in the process, to open new vistas of employment for deaf people!

But none of these comforts is ours. Instead, we must constantly worry about what our role is and how we must behave in keeping the faith that has been invested in NTID by society.

**What, then, does it mean to be a professional at NTID?**

To be a professional at NTID involves being a member of a large interdisciplinary team **each** member of which **ideally** has the strengths of specified technical competencies, **integrity** and an **ability** to deal with others on a cooperative basis. These strengths are reflected in having the kinds of technical, personal, social and communication skills we would like each deaf graduate to have; and they are buttressed by a specific professional discipline, knowledge about deafness and familiarity with the vicissitudes of the world of higher education.

To be a professional at NTID does not require being a member of the faculty. Camaraderie among professionals here should never suggest that meaning; and this Mini-Convention of yesterday and today is a poignant demonstration that there is an institutional respect and interest in all professional staff, whether they be faculty or non-faculty, part-time or full-time.

Every professional at NTID, barring such things as incompetence, non-commitment, sheer laziness or recalcitrance, should have an equal sense of importance about what he contributes to the total endeavor of NTID whether he serves as a classroom teacher, researcher, interpreter, speech pathologist, audiologist, career counselor, instructional technologist, placement specialist, computer programmer, systems analyst or some other role.

At NTID or anywhere else a **true** professional is not petty or self-serving. He holds a healthy respect for his fellow professionals; he is interested in the students beyond daily contact in the classroom or as a subject for research; and he has a heartfelt interest in not only the technical but the personal, social-cultural and communication skills of deaf students.

A professional at NTID must be flexible. Since NTID feels that educational programs should be individualized for each deaf student, the more vistas in terms of breadth of programs and variety of depths of training that can be made available for students, the better. Flexibility is also of special concern with regard to NTID as a developing institution. Until NTID is fully operational with all its staff, students and resources, administrative changes are bound to occur, and each of us must be able to ride with the tide!

Professionals at NTID must be good communicators. The nature of the problems of deaf students stem from a com-

munication disorder and changing their situation requires innovative, creative communication with them. If, in the end, we learn how to make a difference in our teaching of deaf youth, we must communicate this to other professionals working with the deaf. In direct discussions with these people, in functioning in the "fishbowl" of NTID, by permitting and encouraging continuous and open observation of what we are doing and in the materials we prepare and disseminate (as we are doing today), we can maintain strong lines of communication. And among the publics with which we must be good communicators we must not overlook the greater RIT community. If deaf and hearing cannot learn to live and work together here, little chance exists that it can happen elsewhere. Therefore, it behooves us to continually help all of RIT to understand NTID and why it must operate in the way that it does. In turn, we must seek and depend on contributions from the other forces of RIT in solving the problems of the deaf and be open to RIT's asserted concern with human learning.

Professionals at NTID must be good planners. The tasks of NTID are myriad but the resources will always be limited somehow. At NTID no program should exist just because it may be longstanding at some other postsecondary institution. **What** needs changing and **by how much** for deaf students? **Why?** And **how** will it be done? And **why?** This discipline of planning is not easy, but it is essential for optimizing the way we use funds, facilities, staff and equipment to achieve desired outcomes.

Professionals at NTID must have a research attitude. Certainly not all professionals here are expected to fill scholarly journals, but each should con-

tribute to the formulation of research questions and be willing to participate in the research process. Data gatherings and documentation are vital to NTID, for without them we are destined to conduct ourselves on an *ad hoc* basis and never to learn from our successes and failures.

#### **How does a professional at NTID manage all these things?**

He does so through a process of continuing growth and development. No professional joins the NTID staff with all the skills and knowledge necessary for doing his job. The programmatic assumption here is that each professional requires some degree of orientation, education and training, and toward that end, each professional is encouraged to prepare a professional development plan.

At the same time, we must remember that each of us must grow with each day of work, learning how better to handle ourselves with other people, particularly with the deaf students, learning new approaches to curriculum development, gaining practice effect for doing better interpreting, teaching or counseling, learning how to plan better, learning how to evaluate what we are doing, learning how to keep things in perspective and how to deal with our challenge and our frustration.

We also grow and develop by virtue of interrelating with other professionals of the same and of different disciplines. This, too, can be a daily thing; but it is concretized and epitomized in this Mini-Convention.

We speak and write a good deal about the importance of integrating our efforts for the career development of deaf students. The abiding question is: **how do we put it all together?**

More specifically, how do we increase the degree of cohesiveness among pro-

fessionals who are responsible for different aspects of the instruction of deaf students? How do we help technical education and communication instructors to get involved with the personal/social/cultural development of the students? How do we help technical education and developmental education instructors to foster better communication skills of all kinds among deaf students? How do we help developmental education and communication instructors and non-faculty professionals to participate in making deaf students technically qualified for the jobs they go into?

Our Mini-Convention is one way! But the Mini-Convention with all of its own particular good, should be thought of as a symbol and a precursor of **all** of our future, well-planned efforts to keep our act together. It is my hope that a Mini-Convention will be found useful enough to us that it will become an annual event: but; if not, we must nevertheless eagerly seek other ways to accomplish similar purposes, the most primary purpose of which is to keep us **healthily** united behind the beautiful common cause that has brought us all together in the first place. However we do it, let us keep the faith!

#### **References**

- Baldwin, James. **Democrat and Chronicle** (Rochester, New York), February 8, 1976.  
Schein, Jerome D. and Delk, Marcus T., Jr. **The Deaf Population of the United States.** National Association of the Deaf, 1974.

**To reach the BROADEST  
segment of prospective  
deaf customers—advertise  
in THE DEAF AMERICAN**

## **EXECUTIVE DIRECTOR**

International Association of Parents of the Deaf, Inc., is accepting applications for the position of Executive Director. Responsibilities include supervising operation of Home Office located in Silver Spring, Maryland, editing and publishing "The Endeavor" and other publications, budget preparation and analysis, fund raising and program development. Applicants should have extensive background in organizational operations since the position requires maintaining personal contact with members and affiliate groups as well as liaison with other organizations and individuals in the field of deafness. They must be proficient in manual communication and able to represent IAPD as an effective speaker and goodwill ambassador.

Please send resume, including availability and salary expectations to:

Mrs. Wilda W. Owens  
President. IAPD  
1090 N. Peachtree Road  
Norcross, Georgia 30071

## Madonna College Offers Fall Communications Courses

Registration for the fall term at Madonna College, Livonia, Michigan, is now open to persons interested in any of six classes available through the Interpreter for Communication with Deaf Persons program. The fall term begins September 6. Madonna is the only college in Michigan and one of only six in the country which enroll deaf students in regular academic programs. Classroom interpreters, tutors and notetakers are provided for students who request such support services. The Madonna curriculum also includes a program to educate professional sign language interpreters.

Introduction to Manual Communication, a beginning course, will meet in six different sections, one each day, Monday through Friday during the fall term. Five sections are open to hearing students and one section is reserved for deaf and hearing impaired students.

This course is offered tuition free to registered students taking other classes at the college. Students receive orientation to deafness, fingerspelling exercises and sign vocabulary from a word list.

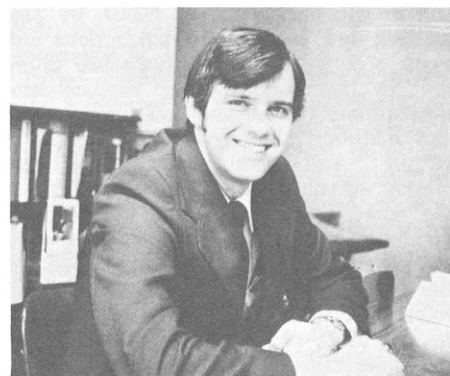
New in the fall will be a course in Fingerspelling. It is designed to improve students' motor skills while learning expressive and receptive mechanisms for communicating with deaf and hearing impaired persons. Fingerspelling will meet Tuesday evenings from 7 to 10 p.m. and is open to students who have completed Introduction to Manual Communication.

Also offered in the ITC program is Manual Communication, a beginning course in American Sign Language which includes recognition, signing and reading of American Sign Language. It is offered Tuesday, 9 a.m. to noon and Wednesday, 7 to 10 p.m. Intermediate Sign Language is offered Mondays, 7 to 10 p.m. and Thursdays, 9 a.m. to noon. Advanced Sign Language is offered Thursdays, 4 to 7 p.m.

Introduction to Interpreting will meet Thursdays, 7 to 10 p.m. This class is a basic survey of theories, guidelines, principles, and practice of interpreting for deaf persons in general and in specialized settings.

Students majoring in interpreting can earn an associate or bachelor's degree to become professional interpreters in the communication process with deaf persons. Other Madonna students who major in diverse fields such as nursing, criminal justice and gerontology, may select interpreting as a minor to better serve the deaf and hearing impaired persons in society.

For more information on registration for these classes or the program in Interpreting for Total Communication with Deaf Persons at Madonna College, contact Ken Rust, 425-8000, Ext. 47 (voice or TTY).



**MADONNA COLLEGE COUNSELOR**—James A. Rivest has been appointed a counselor at Madonna College to work with deaf and hearing impaired students enrolling at the Livonia, Michigan school. Madonna is the only college in Michigan and one of only six in the country which enrolls deaf students in regular academic programs. Classroom interpreters, tutors, and notetakers are provided for deaf students requesting these support services. Rivest, a native of Gladstone, Michigan, earned the bachelor of arts degree in sociology at the University of Michigan and the master of arts in counseling with the deaf at Gallaudet College. He recently was employed at the Technical Vocational Institute, St. Paul, Minnesota.

# COMMUNICATE . . . Sure, we do! EDUCATE . . . Sure, we do!

MADONNA COLLEGE PRESENTS  
OPPORTUNITIES FOR DEAF, HEARING AND HEARING-IMPAIRED PERSONS

COLLEGE COURSES — majors open to deaf students in most fields  
professional, paid tutors, note-takers and classroom interpreters

INTERPRETING CURRICULUM — major in interpreting, earn the Bachelor of Arts degree  
Associate and Certificate programs also available



Working toward an integrated hearing-deaf community:

Kenneth Rust, director; Sharon Meldrum, faculty; Sister M. Damascene, academic dean; Sister M. Fracilene, president; Michael Meldrum, counselor/faculty.

Term I — Sept.-Dec. Term II — Jan.-Apr.  
Term III — May-June

For information about these opportunities contact  
Director, Interpreting and Communication  
Department

# MADONNA COLLEGE

coeducational

36600 Schoolcraft Livonia, Michigan 48150  
(313) 425-8000, ext. 47, voice or TTY

New York University  
Washington Square, New York, N.Y. 10003

# DEAFNESS RESEARCH & TRAINING CENTER

## New York Society For The Deaf Observes 65th Anniversary

The New York Society for the Deaf recently celebrated its 65th anniversary with a luncheon at the Lotos Club in New York City. Two hundred people gathered to do honor to the occasion.

Founded in 1911, the Society is a non-sectarian social welfare organization which provides services to profoundly deaf persons. President of the New York Society for the Deaf is Dr. Jerome D. Schein, who is Director of the Deafness Research & Training Center at New York University.



Celebrating New York Society of the Deaf's 65th birthday, left to right: Joseph Blum, chairman of the board; Lester Waldman, director; Tanya Nash, director emeritus; Emil Zabell, retired director, Jerome Schein, president.

## Interpreters Aid Lawyers' Deaf Awareness Program

The American Bar Association, Young Lawyers Section, Committee on Delivery of Legal Services to the Deaf, recently held a program in New York City to promote deaf awareness among its members from the Atlantic States region. Cooperating with the committee on this program was a group of Deafness Center interpreters and interested professionals, headed by Mrs. Janet Acevedo, interpreter trainer.

The Deafness Center group performed in four dramatizations which demonstrated roles of the interpreter in various legal situations. The players were: Betty Colonomos, interpreter; Kitty Dunne, interpreter Trainer; Mary Beth Miller, communications specialist; George Pehlgrim, graduate student in educational theater; Susan Yabroff, interpreter; and George Zelma, a practicing lawyer. It was Mr. Zelma who made sure that the presentations were correct from the legal point of view. At the end of each skit Mrs. Acevedo explained to the lawyers the points that had been made about interpreting.

The first scene dramatized the point that deaf persons are sometimes thought to display psychological symptoms which, in fact, stem from lack of communication.

The second episode dealt with the interpreting needs of an oral deaf person and one who was Spanish-speaking. This illustrated some of the complexities involved in trying to match interpreters to deaf persons of widely varying communications characteristics.

The next scene demonstrated how important it is for the lawyer to maintain control of the interview, not allow-

ing the interpreter to take over or become involved in legal points. The significance of confidentiality and privileged information was explained to the deaf person and the interpreter to make them realize that they must not converse with each other.

In the last scene, a deaf defendant had brought his sister to interpret for him. She injected personal judgments into her interpreting and was, therefore, replaced by an "experienced interpreter." However, this interpreter could not convey the defense lawyer's message to the defendant. So, a "qualified, certified interpreter" was brought in, who succeeded in communicating the lawyer's question to the deaf man and eliciting an appropriate response from him.

After this case, the leader pointed out the importance of the interpreter to the lawyer, the obvious folly of using a relative in this role, the significance of "certification" and the roles of RID (Registry of Interpreters for the Deaf) and NITC (National Interpreters Training Consortium).

When the presentations were over, the

audience asked questions, such as how many deaf people need legal services. George Zelma, the lawyer in the players group, was particularly helpful in responding because of his working knowledge of the legal problems of deaf people.

The program concluded with a brief talk by Susan Freedman, chairperson of the Committee on Delivery of Legal Services to the Deaf. She discussed ways in which lawyers could assist deaf people to become aware of and secure their legal rights. Mrs. Acevedo interpreted this talk.

## Commencement Exercises

Commencement brought pageantry and tradition to Washington Square again. Janet Acevedo, interpreter-trainer at the Deafness Center, signed the program from the speakers' platform, for the benefit of deaf students and deaf members of the audience. Mrs. Acevedo attracted much attention with her graceful signing. Even the seven o'clock television news that night showed a few seconds of the signing figure, during its coverage of the NYU Commencement.

## NYU Student Organization Honors Dr. Naiman

awarded to Prof. Doris Naiman."

Professor Doris W. Naiman was honored at a special Awards Ceremony and Dinner given in May by the Graduate Students Organization of New York University's School of Education, Health, Nursing and Arts Professions.

A certificate presented to Dr. Naiman read "In recognition and appreciation of the distinguished service you have rendered to the Graduate Student Organization this certificate is hereby

Dr. Naiman is Director of Training at the Deafness Research & Training Center. During this past academic year she established a Student-Faculty Committee at the Deafness Center, which met regularly and enabled students to have input into curricular matters and other policies affecting their career at the Deafness Center.



Janet Acevedo signs while President John C. Sawhill speaks at the New York University commencement exercises.

## Nonoral Communication Specialists (NCS)

A graduation exercise of a special sort took place at the Deafness Center on June 17. At that time Dr. Jerome Schein, Director, presented certificates for satisfactory completion of

A PROGRAM FOR NONORAL COMMUNICATION SPECIALISTS to four deaf women—Janet Arthurs, Edith Chaplan, Mary Cheese and Bernice Schwartz. Coordinator of the program was Mary Beth Miller, Assistant Research Scientist at the Deafness Center.

What is a Nonoral Communications Specialist (NCS)? As developed in this project, the NCS is a deaf person who uses his manual communication skills to teach sign language to hearing persons who are unable to express themselves orally. These hearing people do not speak for many reasons: emotional, neurological, etc. Some learn better through sign language than speech. The project has demonstrated how effective deaf people can be in working with these disabled hearing people.

Three of the trainees in this project were high school graduates; one graduated from college. All were unemployed at the beginning of the project. All are active in their own community and deaf organizations. The project is supported through funds from the Rehabilitation Services Administration, HEW.

Initially the trainees learned about the disability categories they were to confront: autistic children, cerebral palsied and mentally retarded persons, and aphasic adults. After that they entered a supervised practicum in one of four settings: a school for autistic children, a center for mentally retarded children, a Veterans Administration hospital (aphasic patients) and a school for cerebral palsied children. The trainees

## Junior High Students Visit Center

The Deafness Center was host recently to seven young visitors from Junior High School 119 in Glendale, Queens. The children are seventh and eighth graders. Two of them are deaf and the others are hard of hearing. They have an oral background and are mainstreamed into regular classes. The students were accompanied by their teacher, Mrs. S. Picicci, who knew about the Deafness Center as a graduate of NYU.

The visitors saw several activities in the Center and heard them explained by staff members. Estelle Hochberg showed them the Visual Communications Lab. In the Survey Research Unit, Rosemary Nikolaus told them how some of

the research and evaluation done in that office concerned children like themselves. In the Manual Communications Office, Mary Beth Miller and other interpreters talked to the children.

The Total Communications Lab fascinated the students. Here Ron Hamilton and Amy Scott showed the video equipment and how it worked.

Mrs. Picicci reported that the children "couldn't believe" that so many people are working on deafness which they had thought was their own peculiar problem. She said it was also useful for the children to see the deaf workers at the Center as vocational models. It gave them a new outlook on their own deafness and job opportunities.



Three of the four trainees display their certificates. From left to right: Bernice Schwartz, Janet Arthurs, Mary Beth Miller, coordinator of the Program, and Mary Cheese. The fourth member of the group, Edith Chaplan, was out of town.

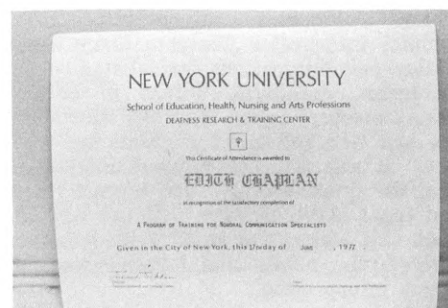
rotated, so that they all had experience with the four types of disabilities.

By the end of the project some of the disabled persons in all categories were making use of signs to express their needs. Most supervisors have accepted the use of sign language with their charges. The performance of the NCS trainees was rated satisfactory in most respects. The pioneer work of these four NCS trainees provides the basis for change and improvement in the project will continue.

Most importantly, this project opens a new career for deaf people—a career which makes use of sign language to help hearing people!

## Making Waves

Dr. Jerome Schein served as master of ceremonies at the dinner celebrating the Tenth Anniversary of the Alexandria-Potomac Lions Club. The club is the first Lions Club established by deaf persons. It accepts non-deaf members, too. The Lions are an international service organization. Dr. Schein is a charter member of the Alexandria-Poto-



Trainee Edith Chaplan was not present to receive her certificate—so we took a picture of it!

mac Lions, as are Boyce R. Williams and Frederick C. Schreiber.

\* \* \*

A four-hour short course—Principles and Practice of Guidance for the Deaf Educator—was on the program of the Convention of American Instructors of the Deaf in Los Angeles in June. The course was taught by Dr. Douglas Watson, Director of Service Research, Deafness Center.

## Just Off The Press

Freebairn, Thomas. Television for deaf and hearing-impaired children. In M. Harmonay (Ed.) *Promise and performance: children with special needs*. ACT's Guide to TV Programming for Children, Vol. I. Cambridge, Mass.: Ballinger Publishing Company, 1977. Mr. Freebairn is Coordinator of Telecommunications at the Deafness Center.

\* \* \*

"Laying the Foundation for Rehabilitation in the Netherland" is the title of Dr. Jerome Schein's article in the summer issue of *Rehabilitation World*. The article reviews a recent survey of the physically handicapped population in The Netherlands by the Dutch government and stresses the importance of a reliable data base in planning and delivering rehabilitation services.

\* \* \*

Rehabilitation Services Administration Associate Commissioner Wilmer Hunt visited the Deafness Center in June. He spent a day becoming acquainted with staff members and their projects.

\* \* \*

Martin Sternberg, Coordinator of Manual Communications at the Deafness Center, was in demand as a speaker in June, with the following appearances: National Symposium on Sign Language Research & Teaching, Chicago, a paper, "Nonoral Communication Specialists"; "Communication Problems of Deaf Persons" at the Jewish Guild for the Blind (Workshop); commencement speaker, St. Francis de Sales School for the Deaf; main speaker at banquet of TDI (Teletypewriters for the Deaf, Inc.) 1977 Convention, Rye, N.Y. In addition Mr. Sternberg started a program at the New York Institute for Education of the Blind to develop sign language vocabulary for vocational terms for use with deaf persons and those with severely impaired vision.

## Frank Zieziula Now At Gallaudet

After five years on the staff of the Deafness Research & Training Center at New York University, Frank Zieziula joined the Gallaudet College faculty in July as an assistant professor in the Department of Counseling, Graduate Division. His main interest there will be training school counselors.

At the Deafness Center this past year Mr. Zieziula served as educational psychologist for the Model Demonstration Project for Severely Multiply Handicapped Hearing Impaired Children and Youth at New York City Public School for the Deaf, JHS 47. In 1973, he had been a counselor for children with behavioral disorders at that school.

In 1976, Mr. Zieziula assisted in developing the tools and executing the assessment of the Texas Curriculum Evaluation Project.

Frank Zieziula came to the Deafness Research & Training Center in 1972 as a counselor in the Referral and Counseling Program. Later he coordinated the counseling services of that program. At that time he regularly visited the New York City Prisons as a counselor to the deaf inmates. This took him to Rikers Island, Queens House of Detention and the Brooklyn House of Detention.

Teaching was an important part of Mr. Zieziula's experience at the Deafness Center. In 1977, he taught a course to graduate students on Use of Tests with Deaf Individuals. The year before he was coordinator of fieldwork experience for Deafness Rehabilitation students. In 1975-76, he was adjunct instructor at Montclair (N.J.) State College, where he taught Use of Tests with Deaf Individuals.

Mr. Zieziula hopes to receive his Ph.D. from New York University in the fall of 1977, in the Department of Counselor Education. His dissertation is to be



Frank R. Zieziula

entitled "Investigation of Teacher-Child Interaction in Elementary Classes for the Deaf."

Before coming to the Deafness Center in 1972, Frank Zieziula was on the staff of the National Technical Institute for the Deaf in Rochester, New York, as coordinator for the Department of Social and Cultural Development. He received his B.A. in sociology from St. John Fisher College, Rochester and his M.S. in student personnel services in higher education from the State University of New York, Albany.

His colleagues at the Deafness Research & Training Center wish Frank continued success in his creative efforts to teach those who aspire to help deaf people.

## Deafness Center Graduates

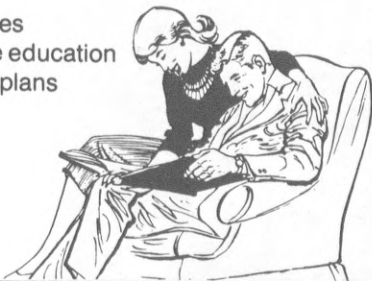
A bumper crop of master's degrees was once again awarded to Deafness Center students in June. The figure 45 stands in dramatic contrast to the six master's degrees granted in 1970, or the two in 1967, the first year of the Center's existence! Likewise the enrollment in the Center has increased from 34 in 1970 to 174 this past year. These figures run counter to the trend towards lowered enrollments in higher education.

Of the master's degrees awarded, 31 were in Teacher Training. These degrees were earned by Iona Berman, Felice Brand, Joanne Colaizzi, Lenore De Lorenzo, Lark Dickstein, MaryAnn Fink, Margaret Glennon, Bernice Gold, Jean Hoffman, Ilene Krinick, Robin Kutscher, Patricia Lavin, Barbara McEntyre, Elizabeth Marinelli, Thomas Meehan, Harry Mullen, Ana Ortiz, Cecilia Padalino, Leona Peruggia, Deborah Pope, Karen Reckson, Carol Sevetar, Ronnie Silberfein, Isabel Slater, Maxine Smith, Cheryl Stout, Camille Troianno, Christy Willis, Patricia Fader and Steven Lependorf.

Fourteen degrees in Deafness Rehabilitation were awarded to Sherry Frank, Ron Hamilton, Bruce Hodek, Jan Honig, Holly Kempner, Barbara Lee, Lynn Lucius, Ann Silver, Howard Kinitzsky, Burton Schwartz, Mary Ellen Tracy, John Roig and Tom Federlin. The only Ph.D. was awarded to John Schroedel.

## NFSD INSURANCE . . . for you . . . for your family!

- Insures you and your family at low, low rates
- Builds up funds for your children's college education
- Protects your home with our special term plans
- Pays annual dividends
- Builds a retirement nest egg
- Pays double for Accidental Death
- Gives you membership in one of our 126 Divisions



See one of our representatives or write to:

**National Fraternal Society of the Deaf**  
1300 W. Northwest Highway • Mt. Prospect, Illinois 60056

## National Interpreters Training Consortium

"DEAR NITC" appears faithfully in the June newsletter, *Hand Out*, with this advice:

"DEAR NITC,

Recently I hired an interpreter to accompany me to purchase a used car. The interpreter signed well, but when I asked for her opinion about the car, she just said abruptly, 'That's not my job.' I was very disappointed that she wasn't more helpful. What can I do about this?

'Disappointed' "

"DEAR 'DISAPPOINTED,'

Actually your interpreter was right, an interpreter is supposed to facilitate communication, not give personal opinions or advice, but she could have explained her job in a better way. You and the interpreter should talk **before** the assignment so that you both understand and agree on what is expected.

NITC"

### New Interpreter-Trainer

Betty Ingram has joined the National Interpreters Training Consortium staff at the Deafness Research & Training Center. Mrs. Ingram holds a Comprehensive RID certificate; she also has a Comprehensive certificate as a qualified teacher of sign language from the NAD Sign Instructors Guidance Network (SIGN).

In August, Mrs. Ingram will attend the 2nd International Symposium on Interpretation of Sign Languages in Copenhagen, Denmark, where she will conduct a workshop on "Evaluation of Interpreters."

Mrs. Ingram and her husband, Robert, spent part of last year teaching GESTUNO in Denmark, where he is associated with the Audiologopedic Research Group and Institute for Linguistics at the University of Copenhagen. He is scheduled to be a principal speaker at the Symposium. Also listed as a principal speaker is NITC's Carol Tip-ton.

### New Affiliates

Four institutions have become affiliates of NITC. They are Northeastern University, Boston, Massachusetts, Community College of Philadelphia, University of Connecticut, Storrs, Connecticut and Onondago Community College, Syracuse, New York. NITC hopes to establish interpreter training facilities in each state. It works with state VR and RID chapters to select appropriate educational institutions. Among the criteria for becoming an affiliate, the institution should already be educating deaf people, accept deaf students, give academic credit for sign language courses and be selected in cooperation with state VR agencies.

Assistance to affiliates is provided by NITC in the form of training staff to train interpreters, access to curriculum materials and audiovisual materials about interpreting.

### Workshops

Upgrading interpreter workshops were held in June in Waterbury, Vermont, Pittsburgh, Pennsylvania, Waterville, Maine, and one in July at NTID in Rochester, New York.

### Interpreters' Positions

NITC will list openings for interpreters in the monthly newsletter, *Hand Out*. Send information to

NITC

Deafness Research & Training Center  
New York University  
New York, N.Y. 10003

### Report Shows Progress

NITC has filed another progress report with RSA, after completing its second year of operation. To quote, "In the two years 10,239 interpreters have attended workshops; 878 new recruits have begun training and 82 trainees have been prepared who will begin to conduct interpreter training in their home states." In the period since June 1974, 749 interpreters have been upgraded by NITC and certified by RID.

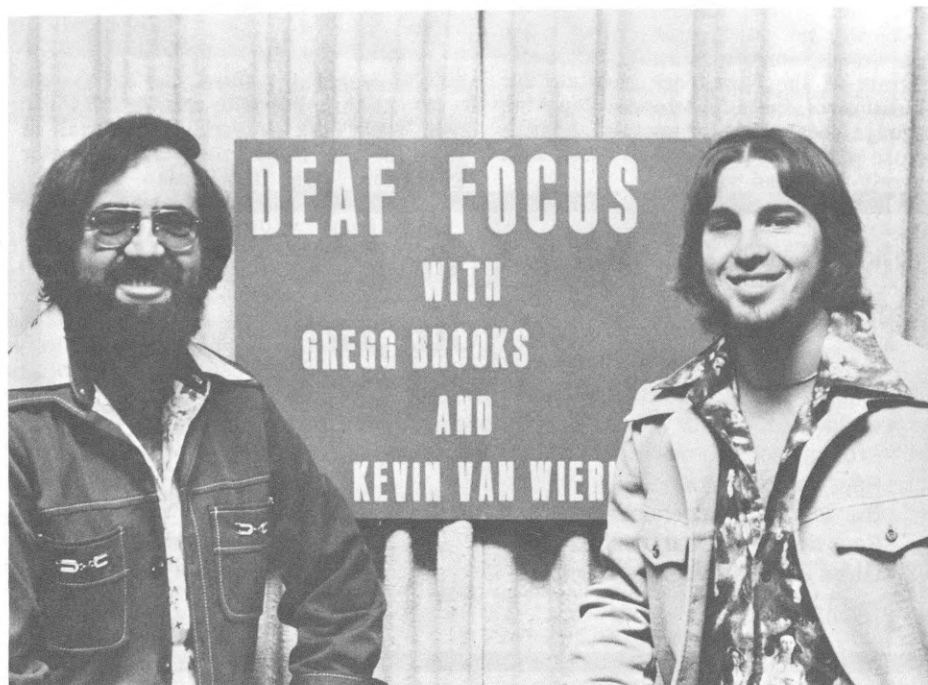
NITC trainees have shown an excellent rate of employment—all but 4%, and only 2% not as interpreters.

The Consortium has worked closely with RID, NAD Communicative Skills Program and ADARA (formerly PRW-



AD). It has also stimulated development of training films and videotapes. The work of the NITC has been widely publicized in presentations to VR groups, RID chapters, deaf consumer organizations, state and city agencies, schools, college and universities, newspapers and periodicals. As a result of these endeavors of NITC, the shortage of interpreters is being alleviated and the quality of services improved. Increased use of interpreters in VR is anticipated.

NITC is supported, in part, by a grant from the Division of Training, Rehabilitation Services Administration, Department of Health, Education and Welfare.



New TV Program—Theta Cable Television of California is very pleased to announce its new program, *DEAF FOCUS*, on Los Angeles Channel 3 every Tuesday night at 10. *DEAF FOCUS*, based on the national award winning one time show of the same title which was broadcast on Theta Cable in 1975, is a weekly informative show in sign language, focusing on the deaf culture. Every week a guest from a field of work among the deaf will be interviewed.

Gregg Brooks, Emmy award winner, is the show's host, as well as the producer of *DEAF FOCUS*. This is Gregg Brooks' fourth venture on Television in four years. Kevin Van Wieringen, a newcomer to the TV, is the weekly sign language instructor. In the past year, he had done some work on a film production and several videotape productions at the American Film Institute in Beverly Hills.

# Pilipinas



By Carl A. Argila  
85-E Kamuning Road  
Quezon City  
PHILIPPINES

## Experiences and Responsibilities

In our last column we discussed a number of problems faced by educators in developing and underdeveloped countries and the need to change the directions of education in these countries. One of the problems, or perhaps I should say "characteristics," of education in the "third world" is that it is oriented towards the needs of developed countries.

This is understandable, as we mentioned in our last column, since most third world educational systems are outgrowths of former colonial systems. Oftentimes teachers learn in college how to use (even depend on) certain facilities which are simply not available when they practice their profession.

This is particularly true in the case of education of the deaf where teachers (many of whom have studied in developed countries such as the United States) think they can't survive without audiometers, speech trainers and a hearing aid for each student!

I think "practicing" education of the deaf in a developing or underdeveloped country is akin to practicing medicine—it requires an extraordinary amount of

ingenuity. An American missionary doctor who works in some of our remotest "barrios" tells me that young coconuts can be used for intravenous feeding (the water inside being sterile) and that surgical instruments can be sterilized under the sun!

We have found that a five dollar transistor radio can make a tolerably good hearing aid and that cheap plastic tubing and the "earphones" from stethoscopes can be used to construct a speech trainer! Unfortunately colleges and universities in the third world don't teach "tricks" like these to their students.

If there be any "trick" for making education relevant in the developing and underdeveloped countries I think it would be to look at what our "goals" are for education and how these goals can be met by existing techniques or facilities, i.e., how we learn to solve a problem or achieve a goal in college. Then we can distill the essence of these facilities or techniques, i.e., what makes them work, and see how we can synthesize the same essence in our local environment, i.e., adapt!

Two of these "essences" which are sorely lacking in education of the deaf in the developing and underdeveloped countries we identify as "experiences" and "responsibilities." Children, in particular, or maybe "especially" deaf children, simply **don't** "learn" from books. They learn from experiences—from interacting with their environment—and eventually from adapting to that environment.

Well-suited books, films, records, film strips, etc., when available (which they usually aren't in the developing and underdeveloped countries), are fantastic **resource** materials—but the "essence" is experience. Biology, for example, can be taught from a textbook but in the absence of that textbook we can look outside the classroom and the world becomes our textbook!

Travel has proven to be a very valuable experience in our teaching efforts. With my own deaf son, Cecilio, for example, we started taking walks around our neighborhood and then drawing a map of our stroll—indicating landmarks, street names, etc. This introduced the concept of a map which we then generalized. We saw how our neighborhood was a part of the Kamuning district, which was a part of Quezon City, which was a part of the greater Manila area, which was a part of the Philippines.

The important learning experience for Cecilio was the conceptualization that other places exist, even though he hasn't walked there! We began pinpointing on the map places we visited, such as the park, zoo, homes of friends, etc. Eventually Cecilio voluntarily inquired as to where such-and-such a person or place was located.

Though Cecilio still thinks I'm kidding about the world being round, he is fascinated about things "outside" of the



Left: The rural buses are models of efficient packing (sardine style!). Cargo is piled on the roof and under the passenger seats—and the interior of the bus has no empty spaces—not even for an aisle! Passengers board the bus through the open sides. Right: Not too infrequent "rest stops" are made at points where the bus breaks down. A somewhat blasé Cecilio looks on as we stop for about the fifth "rest stop"—this time to change a tire. A trick which is performed without the aid of a jack!



Left: En route to Banaue we meet a boy, a member of one of the mountain tribes, armed with his bolo knife he forages for fire wood. Though smiling in this picture, after the shutter clicked the kid started to spit at us! Alas, another new experience! Right: Back home, Cecilio poses with "kumander pusa." We have found pets, for example, to be invaluable in teaching responsibility to deaf children.

world and has asked some very provoking questions about the celestial bodies (what they're made of, are the stars closer to us than the moon, etc.). All of this from a stroll around our neighborhood—not at all a bad geography lesson considering that we don't have a geography book! Not to mention the all important increases in vocabulary which accompanies each new concept learned.

Our first long trip was to the Mountain Province in the Northern Philippines and a visit to the world famous Banaue rice terraces. The two-day bus ride from Manila provided us with a wealth of experience; an opportunity to see different types of landscape (and learn more new words!), peoples of different mountain tribes. Our open-sided rural bus provided an experience in itself—every time it broke down!

Our second "essence" is responsibility. This is a particularly important learning experience for deaf children in developing and underdeveloped countries as so much of their lives will be spent in isolation from society at large. The dictionary defines responsible as "involving personal ability to act without superior authority." I've found that deaf children are **never** too young to start learning responsibility.

One technique we've found useful when children begin to write is for each child to maintain a daily calendar. Cecilio uses 8½ x 11 pages, one for each month, with boxes for each day which he can fill in for daily activities. He knows that Monday to Friday are "school days," Saturday is "work day" and Sunday is "play day."

There are set schedules for each day. Special days such as birthdays, holidays or important dates such as when a library book is due back in school, are indicated on the calendar. Every morning when he wakes up, Cecilio

crosses out yesterday's box and checks what is on his "agenda" for the day!

Perhaps this sounds a bit too militaristic for some readers, but it provides the child with a concept of time periods, teaches him to be responsible in his personal matters and, we've learned, actually makes the child more secure! The reason, I think, is that, deaf children, being a pretty insecure lot to begin with, a little regimentation provides something to cling to—and takes a lot of the "unknowns" out of life. The child knows (and understands) when he'll be expected to go to school, to clean his room, etc.

Another technique we've found useful in teaching responsibility in deaf children has been to give the child something to take care of; with older children, perhaps, a pet; with younger children, for example, a plant. Cecilio

adopted a kitten whom we call "Komander Pusa." Again, this entails a daily regimen. At first I didn't think I'd survive "Komander Pusa" but now things run smoothly and Cecilio has become a "cat addict." He reads anything he can get his hands on that is even vaguely related to felines. This is an example of what I call the "snowball effect"—one learning experience always leads to another and another and another. There just is no end to learning! Which I guess is what we hope we can teach our children.

\* \* \*

I'd like to leave the reader with a question to ponder upon until next column. Suppose a bird (the feathered variety) is born deaf! Would such a bird learn to sing? This is more than just a silly question! Next column: "Dumb Birds."

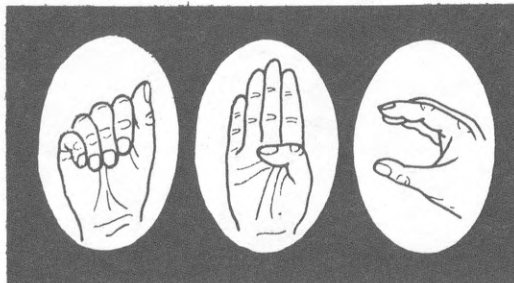
## IRON-ON TRANSFER PATCHES

MAKE YOUR OWN SAYINGS

2-5/8 INCHES HIGH, BLACK ON WHITE

ON T-SHIRTS, CANVAS, UMBRELLAS AND BAGS

.....



25 cents each  
\$3.50 alphabet.  
Add 25 cents for  
mailing process.  
Send to:

**PICK-A-KNIT**

141-03 73rd Avenue  
Flushing, N.Y. 11367

## NTID Dean William E. Castle Assigned Broader Responsibilities

Dr. William E. Castle, dean of the National Technical Institute for the Deaf (NTID) since 1969, has recently been assigned broader responsibilities including the directorship of NTID. As director of NTID, Dr. Castle will continue the work begun by Dr. Robert Frisina, who was recently named senior vice president at NTID's sponsoring institution, Rochester Institute of Technology (RIT). Dr. Castle, in his new capacity, will also continue to report to Dr. Frisina.

In making the announcement, Dr. Paul A. Miller, president of RIT, said, "The selection of Dr. Castle to serve as director of NTID, in addition to continuing in his role as dean, will provide important and substantive continuity for NTID in its ongoing growth and development."

As dean, Dr. Castle will continue to be responsible for internal management and direction of NTID. Additionally, his expanded role includes responsibilities for NTID relationships with other major divisions of RIT, as well as liaison with educational programs for the deaf nationally, the national deaf community, and professionals engaged in activities that deal with deafness and services to deaf people.

Dr. Castle has been with NTID since it enrolled its first students in 1968. He joined the Institute as assistant to the vice president and the following year, became dean.

President Miller said, "In the past nine years, Dr. Castle has worked closely with Dr. Frisina and others in formulating, implementing and refining NTID's programs in technical and professional education, research and training. I am confident that, in his broadened role, Dr. Castle will continue to provide the quality of leadership and insight that is necessary to the Institute as it becomes fully operational."

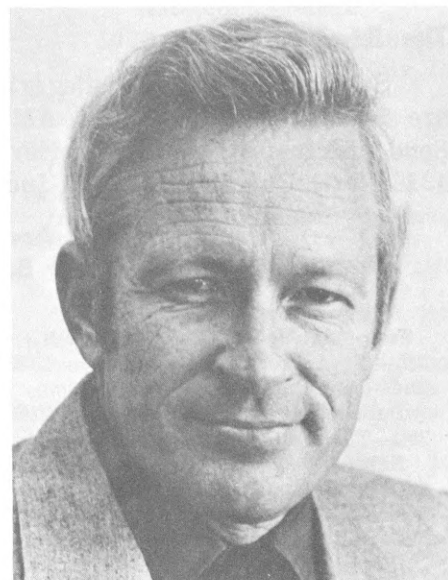
Dr. Castle is widely known, both in the United States and internationally, in the fields of postsecondary education of the deaf and speech and hearing. His professional endeavors have been concerned with the deaf and deafness for the past 15 years.

Prior to joining NTID, he was associate secretary for research and scientific affairs for the American Speech and Hearing Association (ASHA). In that capacity, he served for two and a half years as project director for the Joint Committee on Audiology and Education of the Deaf—a cooperative project of ASHA and the Conference of Executives of American Schools for the Deaf (CEASD). During that period, he met with and gathered information from nearly every superintendent and many principals of schools for the deaf throughout the nation; and he worked closely with teachers of the deaf and audiologists working with deaf people. Since then, he has remained active on that committee as a member representing CEASD.

Since joining NTID, Dr. Castle has represented the Institute at several international congresses concerned with education of the deaf and with audiology. He has also represented NTID as a member of the Council on Education of the Deaf's Subcommittee on Certification for Vocational Teachers of the Deaf.

Since he entered the field of communications in the mid 1950s, Dr. Castle has directed major attention to working with people with hearing and speech impairments.

In 1963, he earned his Ph.D. at Stanford University, where he concentrated his studies in the broad area of speech perception among both people with impaired hearing as well as those with normal hearing. His studies there also including linguistics with special rele-



Dr. William E. Castle,  
New Responsibilities at NTID

vance to the speech and language problems of the deaf.

Dr. Castle has published numerous articles and presented professional papers concerning education of the deaf, career education and employment of the deaf and speech and hearing problems. He earned his master's degree in speech pathology and audiology at the State University of Iowa and did his undergraduate work in secondary education at Northern State Teachers College in Aberdeen, South Dakota.

He is currently a member of the Conference of Executives of American Schools for the Deaf, the Convention of American Instructors of the Deaf, the American Speech and Hearing Association, the National Association of the Deaf, the Alexander Graham Bell Association of the Deaf and the Acoustical Society of America.

## WFD Bureau Announces Commissions

The WFD Bureau has approved the following list of members in the WFD Commissions:

### Medical Commission

President: Professor Leopoldo Fiori-Ratti, Italy\*

Vice Presidents: Dr. Danuta Borkoska-Gaertig, Poland\* and Prof. W. Pavlov, Bulgaria.

### Commission on Education

President: Dr. Mervin Garretson, USA  
Vice President: Ms. Rut Madebrink, Sweden

Members: Dr. Sergia G. Esguerra, The Philippines, Dr. Lionel Evans, Great Britain

### Commission on Psychology

President: Dr. Lars von der Lieth, Denmark

Vice President: Dr. Albert T. Pimentel, USA

Members: Dr. John Denmark, Great Britain, Dr. Luther Robinson, USA

### Social Commission

President: Mr. Josif Guejman, USSR\*

Vice Presidents: Mr. Kazimierz Diehl, Poland, Dr. Jerome Schein, USA

Members: Mr. Alfonso Chiapparo, Italy, Mr. Andrija Zic, Yugoslavia

### Commission on Vocational Rehabilitation

President: Dr. Herbert Feuchte, West Germany\*

Vice Presidents: Dr. S. Masonvic, Yugoslavia, Dr. Larry G. Stewart, USA

Member: Ms. Alexandra Gozova, USSR\*

### Communication Commission

President: Mr. Francesco Rubino, Italy

Vice Presidents: Mr. Allan Hayhurst, Great Britain, Mr. Willard Madsen, USA\*

Member: Ms. Lena Sondergaard, Denmark

### Cultural Commission

President: Mr. Paul Durand, France

Vice Presidents: Ms. Miriama Mocheva, Bulgaria, Dr. Betty Miller, USA

### Commission for Helping the Deaf in Developing Countries

President: Ms. Julia Samii, Iran  
Vice Presidents: Mr. Roger Sydenham, Great Britain, Dr. P.O. Mba, Nigeria

Members: Mr. Reinhard Graf, West Germany. One person to be appointed from Scandinavia.

### Commission for Spiritual Care to the Deaf

President: Dr. Edward Kolb, Switzerland

Vice Presidents: Rev. Rudolf Wollrab, East Germany, Rev. Gerard Howell, USA

Those persons with an asterisk have not yet accepted the nominations—Submitted by Yerker Andersson, Third Vice President, WFD

Schools for the deaf, colleges and club athletic schedules and results are needed for THE DEAF AMERICAN's "Hotline Sports" section. Send such material to Mr. Charley Whisman, DA Hotline Sports Editor, 4316 North Carrollton Avenue, Indianapolis, Indiana 46205.

## Dixie Bowling Association Of The Deaf 26th Annual Bowling Tournament

<b>Louisville, Kentucky, 1977</b>		T. Hagemeyer and W. )	
<b>Four-Man Event (Actual Pinfall)</b>		Bosh, Washington, D.C. ) 1221	
1st—U.S.A., Detroit, Michigan	2183	<b>Individual (Actual Pinfall)</b>	
2nd—Don Carter's All Stars,		1st—H. Storm, Addison, Illinois	603
Dallas, Texas	2168	2nd—L. Baker, Indianapolis,	
3rd—The Four Aces, Louisville,		Indiana )	591
Kentucky	2120	)	tie
4th—Indianapolis Deaf Club		L. Wodaski and A. Genna, )	
No. 3, Indianapolis, Indiana	2115	Michigan )	591
5th—Joliet Deaf Club, Aurora,		4th—D. Croll, Detroit, Michigan	581
Illinois	2111	5th—W. Gulley, Danville,	
<b>Four-Man Event (Handicap)</b>		Kentucky )	579
1st—The Four Aces, Louisville,		)	tie
Kentucky	2438	R. Beaver, Detroit, Michigan )	579
2nd—Indianapolis Deaf Club		<b>Individual (Handicap)</b>	
No. 3, Indianapolis, Indiana	2406	1st—H. Storm, Addison, Illinois	672
3rd—Brannan Body Shop, Little		2nd—D. Croll, Detroit, Michigan	659
Rock, Arkansas	2397	3rd—L. Baker, Indianapolis,	
4th—Filibusters, Largo, Florida	2392	Indiana )	651
5th—Cleveland Rams, Cleveland,		)	tie
Ohio	2388	W. Gulley, Danville, )	
<b>Doubles (Actual Pinfall)</b>		Kentucky )	651
1st—C. Collins and L. Baker,		5th—T. Parker, Gulfport,	
Indianapolis, Indiana	1118	Mississippi	647
2nd—G. Lastrico and R. Hage,		<b>All-Events (Handicap)</b>	
Aurora, Illinois	1104	1st—D. Croll, Detroit, Michigan	1952
3rd—R. Kobb, Louisville, Kentucky		2nd—H. Storm, Addison, Illinois	1883
and R. Moore, New York City )	1101	3rd—R. Lorch, Atlanta, Georgia	1880
)	tie	4th—J. Horton, Birmingham,	
L. Wodaski and A. Genna, )		Alabama	1849
Detroit, Michigan )	1101	5th—L. Baker, Indianapolis,	
5th—E. Lanko and D. Croll,		Indiana	1847
Detroit, Michigan	1095	<b>All Events (Actual Pinfall)</b>	
<b>Doubles (Handicap)</b>		1st—D. Croll, Detroit, Michigan	1781
1st—C. Collins and L. Baker,		2nd—A. Genna, Detroit, Michigan	1693
Indianapolis, Indiana	1256	3rd—R. Wood, Dallas, Texas	1682
2nd—E. Lanko and D. Croll,		4th—J. Lombardi, Detroit,	
Detroit, Michigan	1248	Michigan	1681
3rd—N. Stillwell and D. Brannan,		5th—H. Storm, Addison, Illinois	1676
Little Rock, Arkansas	1223	<b>Future Dixie Tournament Sites</b>	
4th—G. Lastrico and R. Hage		1978—Miami, Florida	
Aurora, Illinois )	1221	1979—Mobile, Alabama	
)	tie	1980—Atlanta, Georgia	

## Memorial Day Softball Invitational Softball Tournament Cincinnati, Ohio, 1977

Metro, Washington, D.C. 30	Cincinnati, Ohio 10
Lexington, Kentucky 0	Southtown, Chicago, Ill. 8
Hyattsville, Maryland 12	Metro, Washington, D.C. 17
Detroit "A," Michigan 11	Chicago "A," Illinois 16
Southtown, Chicago, Ill. 22	Hyattsville, Maryland 4
Steubenville, Ohio 19	Cincinnati, Ohio 0
Chicago "A," Illinois 29	Detroit "A," Michigan 12
Dayton, Ohio 0	Dayton, Ohio 1
Metro, Washington, D.C. 24	Columbus, Ohio 21
Columbus, Ohio 5	Steubenville, Ohio 7
Hyattsville, Maryland 11	Lexington, Kentucky 9
Diplomat, Washington, D.C. 3	Southtown, Chicago, Ill. 13

Detroit "A," Michigan 17  
Cincinnati, Ohio 5

Chicago "A," Illinois 5  
Southtown, Chicago, Ill. 4

Detroit "A," Michigan 5  
Chicago "A," Illinois 4

Metro, Washington, D.C. 11  
Detroit "A," Michigan 8

### Semi-final Game

Hyattsville, Maryland 9  
Metro, Washington, D.C. 7

### Championship Game

Hyattsville, Maryland 7  
Metro, Washington, D.C. 0

### All-Star Team

First Base—Evans, Metro, Washington, D.C.  
Second Base—Combs, Metro, Washington, D.C.  
Short Stop—Pudela, Chicago "A," Illinois  
Third Base—Duhon, Metro, Washington, D.C.  
Left Field—Connors, Hyattsville, Maryland  
Center Field—Zito, Jr., Detroit "A," Michigan  
Short Center Field—McDevitt, Hyattsville, Maryland  
Right Field—Bergen, Metro, Washington, D.C.  
Catcher—Parks, Detroit "A," Michigan  
Pitcher—Ray, Hyattsville, Maryland  
Most Valuable Prayer—David McDevitt, Hyattsville, Maryland

## 1977 Interstate Prep Football

### September

1—St. Rita (Ohio) at Indiana, 7:30 p.m.  
2—Wisconsin at Minnesota, 1:00 p.m.  
10—Virginia at Tennessee, Wisconsin at Missouri.  
17—Indiana at Kentucky, 7:30 p.m., Illinois at Missouri, Michigan at Wisconsin.  
23—Maryland at Model School, Washington, D.C.

### October

1—North Carolina at Virginia (Homecoming game).  
7—West Virginia at Virginia.  
8—Missouri at Indiana, 7:30 p.m., Homecoming Game, American (Conn.) at Maryland.  
15—Maryland at Kentucky.  
22—Virginia at Maryland (Homecoming Game).  
29—Kentucky at West Virginia (Homecoming Game).

### November

5—Wisconsin at Indiana, 2:00 p.m., Missouri at Kansas, Maryland at West Virginia.

## Ohio Deaf Bowling Tournament Portsmouth, Ohio, 1977

### Team Event (Handicap)

- 1st—Portsmouth A.D. #1, Portsmouth, Ohio 2926  
2nd—Dayton #1, Dayton, Ohio 2841  
3rd—Columbus A.D. #3, Columbus, Ohio 2839  
4th—Born Losers, Cleveland, Ohio 2837  
5th—Toledo #2, Toledo, Ohio 2705

### Doubles Event (Handicap)

- 1st—T. Bird and B. Smith, Portsmouth, Ohio 1233  
2nd—D. Krisko and F. Foster, Mansfield, Ohio 1195  
3rd—L. Collins and A. Columbro, Columbus, Ohio 1189  
4th—L. Taylor and L. Arnold, Dayton, Ohio 1164  
5th—D. Wachowick and G. Ford, Toledo, Ohio 1160

### Singles Event (Handicap)

- 1st—G. Sheets, Columbus, Ohio 703  
2nd—J. Case, Akron, Ohio 672  
3rd—D. Krisko, Mansfield, Ohio 661  
4th—L. Collins, Columbus, Ohio 658

5th—D. Priest, Dayton Ohio 654

### All Events (Handicap)

- 1st—G. Sheets, Columbus, Ohio 1929  
2nd—L. Collins, Columbus, Ohio 1866  
3rd—D. Priest, Dayton, Ohio 1834  
4th—Daniels, Portsmouth, Ohio 1818  
5th—L. Arnold, Dayton, Ohio 1792  
Trophies awarded to actual pinfall winners in each event:  
Team—Portsmouth A.D. #1, Portsmouth, Ohio, 2672

- Doubles—D. Krisko and F. Foster, Mansfield, Ohio, 1117  
Singles—D. Krisko, Mansfield, Ohio, 619

All-Events—L. Collins, Columbus, Ohio, 1731

### Future Ohio State Sites:

- 1978—Toledo  
1979—Dayton  
1980—Cleveland  
1981—Columbus  
1982—Elyria-Lorain

## First Annual CAAD Regional Volley Ball Tournament Buffalo, New York, 1977

### Men's Results

- Chicago 8—13—12  
Erie 15—5—8  
Flint 15—15  
Buffalo "C" 6—10  
Buffalo "B" 13—12  
Three Rivers 15—14  
Cleveland 6—7  
Buffalo "A" 9—11  
Pittsburgh 15—6—15  
Chicago 10—15—13  
Three Rivers 11—8  
Buffalo "A" 14—15  
Erie 9—15  
Buffalo "C" 4—0  
Buffalo "B" 13—15  
Cleveland 9—8  
Erie 5—6  
Chicago 15—15  
Flint 14—12  
Pittsburgh 11—10  
Flint 10—11—6  
Buffalo "A" 15—9—11  
Buffalo "B" 11—3  
Three Rivers 15—15  
Pittsburgh 15—6—10  
Chicago 10—15—13  
Three Rivers 6—10  
Flint 8—15  
Chicago 8—15—11  
Flint 12—11—13

### Championship Game

- Buffalo "A" 15—16  
Flint 3—14

### Team Standings:

- 1st Place—Buffalo "A," New York  
2nd Place—Flint, Michigan  
3rd Place—Chicago, Illinois  
4th Place—Three Rivers (Pittsburgh), Pennsylvania

### All Stars:

Mike Miller, Flint; Martin Belsky, Flint; Mark Babich, Three Rivers; Mike Verraros, Chicago; Kelvin Milligan, Buffalo; Rick Bloom, Buffalo

Team Sportsmanship: Erie Silent Club, Erie, Pennsylvania

### Women's Results

- Buffalo 0—8 ——— Dayton 15—15  
Cleveland 7—0 ——— Pittsburgh 15—15  
Flint 15—15 ——— Dayton 1—11  
Pittsburgh 15—15 ——— Erie 3—4  
Buffalo 15—15 ——— Cleveland 7—1  
Dayton 15—16 ——— Erie 9—14  
Flint 2—2 ——— Pittsburgh 15—15  
Pittsburgh 13—6 ——— Flint 15—15  
Buffalo 10—9 ——— Dayton 15—15  
Dayton 6—4 ——— Flint 15—15

### Championship Game

Flint 15, Pittsburgh 13

### Team Standings:

- 1st Place—Flint, Michigan  
2nd Place—Pittsburgh, Pennsylvania  
3rd Place—Dayton, Ohio  
4th Place—Buffalo, New York

All Stars: Rita Mowl, Pittsburgh; Walla Harding, Pittsburgh; Kathy Farley, Dayton; Rochelle Brunzello, Buffalo; Barbara McNally, Flint; Tita Lewis, Flint

Team Sportsmanship: Cleveland Association of the Deaf, Cleveland, Ohio

Future CAAD Volleyball Tourney hosts:

- 1978—Pittsburgh Association of the Deaf  
1979—Dayton Association of the Deaf  
1980—Three Rivers Club of the Deaf, Pittsburgh

## Gallaudet College 1977 Football Schedule

- September 24—at Federal City College, 1:00 p.m.  
October 1—Catholic University, 1:30 p.m.  
October 8—at St. Francis (Pa.), 8:00 p.m.  
October 15—Georgetown University, 1:30 p.m.  
October 22—at Storybrook (New York), 1:00 p.m.  
October 29—at Anne Arundel, 1:30 p.m.  
November 5—Hartford C. C. (Homecoming), 1:30 p.m.  
November 12—Virginia Commonwealth University, 1:30 p.m.  
November 19—Newport News, 1:30 p.m.

BABY CRY SIGNAL .....	\$45.95
With Volume Control and Dial.	
TELEPHONE SIGNAL .....	\$32.95
WIRELESS REMOTE CONTROL .....	\$30.95
With one Receiver for TTY, Telephone, Baby Cry and Door Bell Signals:	
EXTRA RECEIVER .....	\$18.95
BUZZER .....	\$ 8.95
BED VIBRATOR (Powerful) .....	\$18.95
EDISON DIGITIMER .....	\$26.95

### DOOR BELL SIGNALS

Ask for a brochure of different door bell signals

POSTPAID

"Interpreter" - TTY  
(707) 542-4451

### HELLERTRONICS

1038 Janero Drive, Santa Rosa, Calif. 95401

## Letter To The Editor

Dear Editor:

In the April issue of THE DEAF AMERICAN, you devoted the entire editorial page to the Michigan flap about how deaf children should be educated.

I have been deaf for a long time.

All of my elementary education was received in a residential school for the deaf. I graduated from Gallaudet College and I helped start the National Technical Institute for the deaf. I am married and a businessman.

I have a deaf friend who has never seen the inside of a residential school for the deaf. He didn't know where Gallaudet was until I told him. And if I told my friend that NTID was in Rochester, he would ask, "Minnesota?"

My friend has no residual hearing, won't use the sign language and is a complete mainstreamer. He is a successful businessman and a fine family man.

Residential schools are fine institutions because I graduated from the finest one in the country. I think, however, the Michigan report is simply asking us to take a hard look at the history of deaf residential school education in Michigan (and in America?).

Maybe our kids will take a few lumps trying something new but no more than they give us.

Sincerely,

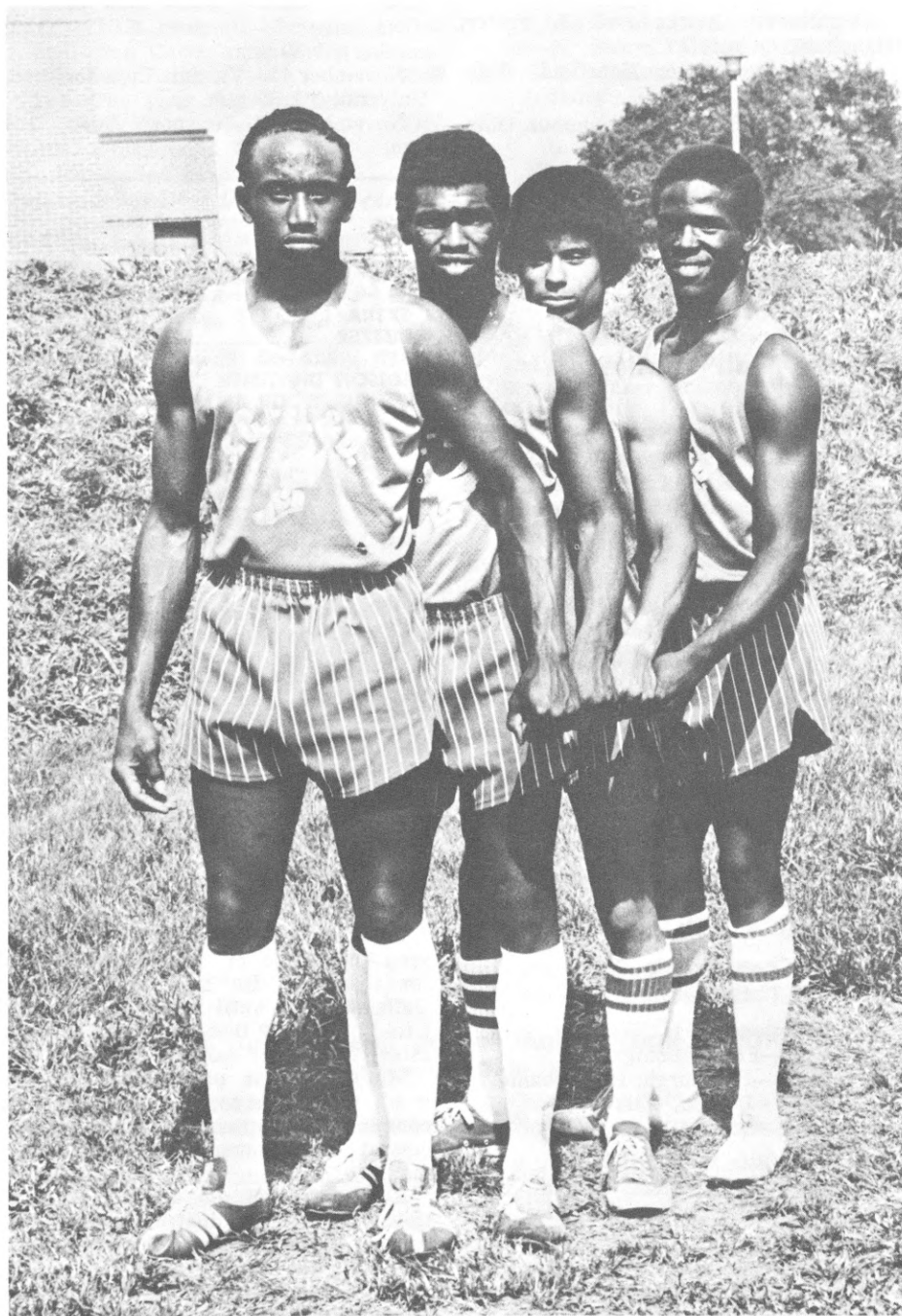
John R. Seidel  
Phoenix, Arizona

# Robert Milton Smashes American Record In Long Jump As South Carolina Wins Its First National Mythical Deaf Prep Trackfest

## Florida Dethrones Tennessee in Mythical Girls Meet

By ART KRUGER, Sports Editor

1500 North Coalter Street, B-6 - Staunton, Virginia 24401



**FASTEST DEAF PREP 440-YARD RELAY QUARTET**—South Carolina School for the Deaf runners, left to right: Robert Milton, Donald Scott, Mike Oxendine and Douglas Stephens. They placed second in the State Class A finals in 43.4. They all will be back next year and aim to break the American Deaf record in this event at 43.1 set by Texas School for the Deaf foursome in 1975. Robert Milton was also National Deaf Prep champion in the 220 yards, long jump and triple jump and became the first Deaf American ever to jump over 23 feet when he did 23 feet, 1 1/4 inches at the Upper State Class A meet. Donald Scott was the other National Champion in both the 120-yard high hurdle and 330-yard intermediate hurdles, breaking the National Deaf Prep record in the later event in 39.5. The same quartet also ran the second fastest 880-yard relay event in the nation among deaf prepsters.

Coach Bill Ramborger figured that he had held the American deaf record in the long jump enough. One Friday afternoon in May at the Upper State A meet held on the Northwestern High School track in Rock Hill, South Carolina, Ramborger watched one of his South Carolina School for the Deaf athletes, Robert Milton, eclipse it.

Milton, who set the American deaf record in the triple jump last year as a sophomore, leaped 23 feet, 1-1/4 inches in the long jump to surpass the record of 22 feet, 11-1/4 inches set by Ramborger in 1966 while a student at Galaudet College in Washington, D.C. This also bettered the National Deaf Prep record of 22 feet, 10-1/4 inches set by Pat Berrigan of St. Mary's School for the Deaf in 1969.

The 5-10 junior, Milton, who is competing for the United States at the XIII World Games for the Deaf at Bucharest, Romania, this summer was also tops in the 220-yard dash and the triple jump, and was tied for second place in the 100-yard dash. He also ran on the winning 440-yard relay team. He scored 40 points to lead South Carolina to its first national deaf prep title in 35 years.

Donald Scott, also a junior at the South Carolina School for the Deaf, won both hurdles, setting a new National Deaf Prep record in the 330-yard intermediate hurdles, and was on the 440-yard relay team to add 30-1/2 points to a total of 119 points.

Following the Green Hornets were Florida 93-5/6, Mississippi 38, Washington 36, Model of Washington, D.C. 28-4/6 and Arizona 25.

All of the SC tracksters will be back next year, so the Green Hornets will most likely repeat as national champion. The Ramborger boys had a great year in track, the Spartanburg-based school walking off with the conference track title for the fifth consecutive time, compiling 173 points to outdistance easily the other six schools in the conference meet. The Green Hornets came on strong in the running events to sweep the Upper-State Class A regional meet and when the final tabulations were in SCSD scored 131 points to 67 for Lockhart High. They placed second in the State Class A finals for the first time with 65 points at University of South Carolina. Use of the metric system was begun at this meet.



**NATIONAL DEAF PREP GIRLS TRACK CHAMPIONS**—These Florida School for the Deaf Lady Dragons emerged 1977 national champions in deaf prep track competition.

Florida School for the Deaf won over former national champions Georgia and Tennessee for the girls championship. The Lady Dragons had 81-1/3 points, while Georgia and Tennessee scored 60-1/2 and 54 points, respectively.

P.S.: The Gallaudet College relay combination of Jon Milford of Cordele,

Georgia, Matt Gallo of Bradenton, Florida, Greg Rohlfing of Plymouth, Nebraska and Mike Farnady of Buena Park, California broke two American Deaf records when they did 1:30.4 in the 880-yard relay and 3:19.3 in the mile relay.

## 35th Mythical Deaf Prep Championship Summary

(Season's best marks and with scoring on 10-8-6-4-2-1 basis totaling 589 points in 19 events.)

### 100-Yard Dash

Curtis Garner, Mississippi, 9.8; Robert Milton, South Carolina, 10.0; Wade Thomas, Virginia, 10.0; Manuel Rojas, Florida, 10.0; Douglas Stephens, South Carolina, 10.0; Buford Brown, Illinois, 10.1; John Manning, Missouri, 10.1; Eugene Gross, Model, 10.1; Lyle Grate, South Dakota, 10.1; Ernest Anderson, Florida, 10.1, and Robert Williams, Florida, 10.1.

### 220-Yard Dash

Robert Milton, South Carolina, 22.2; Curtis Garner, Mississippi, 22.4; Lyle Grate, South Dakota, 22.4; Manuel Rojas, Florida, 22.4; Douglas Stephens, South Carolina, 22.6; Harry Steele, Iowa, 22.8; John Manning, Missouri, 22.8.

### 440-Yard Dash

Robert Burch, Mississippi, 51.2; Lynwood Wilson, South Carolina, 51.3; Jim Kyle, Washington, 51.3; Lyle Grate, South Dakota, 51.4; Wesley Hawkins, Western Pennsylvania, 51.4; Mike Fishback, Colorado, 51.6; Jimmy Newscome, Model, 51.6; Mike Oxendine, South Carolina, 51.8.

### 880-Yard Run

Rusty Grace, Model, 2:01.1; Lynwood Wilson, South Carolina, 2:02.9; Donald Johnston, Mt. Airy (Pa.), 2:04.5; Eugene Presswood, Iowa, 2:04.8; Tony Williams, Model, 2:05.8; Allen Hodges, Kentucky, 2:05.6.

### Mile Run

Bobby Procter, Maryland, 4:35.3; Ricky Wheeler, Florida, 4:41.3; Tony Williams, Model, 4:44.0; Freddie Jones, Florida, 4:47.2; Danny Deschigne, Arizona, 4:48.6; David Anderson, Kentucky 4:48.6.

### Two-Mile Run

Russell Bennett, Idaho, 10:11.25; Ricky Wheeler, Florida, 10:21.5; Bobby Procter, Maryland, 10:31.9; Danny Deschigne, Arizona, 10:41.3; Mike O'Brien, American, 10:46.1; Matthew Kramer, Louisiana, 10:50.1; David Anderson, Kentucky, 10:53.0.

### Pole Vault

Lyle Grate, South Dakota, 13-6; Andy Crovo, Model, 12-6; Joey Manning, Florida, 12-0; David Parker, Virginia, 12-0; Darryl Campbell, Florida, 12-0; Steve Ribbeck, Arizona, 11-3½; Jay McLaughlin, Western Pennsylvania 11-0.

### Discus

Joey Manning, Florida, 133-6; Dave Haywood, St. Mary's, 129-0; Doug Vaade, Wisconsin, 126-4; David Willey, Texas, 123-0; Wade Thomas, Virginia, 122-10; Len Joyce, Florida, 121-4.

### Shot Put

Ricky Sutton, Florida, 51-4; Jeff Jefferson, Virginia, 48-11; Steve Murphy, Illinois, 48-8; Dennis Bacon, Missouri, 48-2, Dave Haywood, St. Mary's 47-3/4; Wayland Moon, South Carolina 47-1 3/4.

### Javelin

Rob Smith, Louisiana, 187-9; Bobby Balzer, North Dakota, 167-5; Tommy Simpson, Kansas, 157-5; Jack Barry, Washington, 144-7; James Rensberg, Washington, 139-10; Roland Granfors, American, 128-11, and David Carver, Texas, 127-10.

### 440-Yard Relay

South Carolina (Douglas Stephens, Mike Oxendine, Donald Scott, Robert Milton), 43.4; Washington, 44.6; Illinois, 44.9; Texas, 45.1; Arizona, 45.4; Florida, 45.5, and Missouri, 45.9.

### 880-Yard Relay

Florida (Cleveland Adderley, Bruce Reid, Ernest Anderson, Manuel Rojas), 1:31.4; South Carolina, 1:32.3; Missouri, 1:33.3; Colorado, 1:34.2; Washington, 1:34.7, and Arkansas, 1:35.0.

### Mile Relay

South Carolina (Mike Hamilton, Douglas Stephens, Mike Oxendine, Lynwood Wilson), 3:33.0; Washington, 3:33.1; Colorado, 3:33.5; Texas, 3:35.4; Florida, 3:37.0; Arkansas, 3:37.0; Illinois, 3:37.8; St. Mary's, 3:37.9.

**TEAM SCORES** South Carolina 119, Florida 93 5/6, Mississippi 38, Washington 36, Model (DC) 28 4/6; Arizona 25, Illinois 23 1/6, Arkansas 20, South Dakota 19 1/6, Virginia 19, St. Mary's (NY), 16, Maryland 16, Kansas 15½, Missouri 14 4/6, Texas 14, Mt. Airy (PA), 12, New York 12, Wisconsin 11, Louisiana 11, Idaho 10, Georgia 9, North Dakota 8, Colorado 4½, Iowa 4½, Western Pennsylvania 4, American (Conn.) 3, Kentucky 2, Indiana 1, Riverside (CA) 1.

**Other schools did not score:** California (Berkeley), Utah, Maine, New Jersey, Tennessee, Minnesota, Nebraska, West Virginia, New Mexico, Alabama, Oklahoma, Oregon, Rhode Island, Rome (NY), Lexington, Mysbic Oral.

### 120-Yard High Hurdles

Donald Scott, South Carolina, 15.1; Mike Paulone, Mt. Airy, 15.5; Gwayne Davis, Arkansas, 15.5; Kemper Everett, Arizona, 15.5; Bruce Reid, Florida, 15.6; Leroy Martin, Florida, 15.7, Willie Green, Kansas, 15.7; Kenneth Jackson, Model, 15.9; Ronald Chisholm, New Jersey, 15.9.

### 180-Yard Low Hurdles

Gwayne Davis, Arkansas, 20.8; Donald Scott, South Carolina, 21.5; Kemper Everett, Arizona, 21.3; Kenneth Smith, Mississippi, 21.7; Lynn Foley, Arizona, 21.8; Larry Rogers, Missouri, 21.8; Don Castleberry, Indiana, 21.8; Rod Bertland, Louisiana, 21.9.

### 330-Yard Intermediate Hurdles

Donald Scott, South Carolina, 39.5 (NEW NATIONAL DEAF PREP RECORD); Bruce Reid, Florida, 41.0; John Lestina, Illinois, 41.1; Darren Dyslin, Illinois, 41.5; Leroy Martin, Florida, 41.7; Paco Romo, Riverside (Calif.), 41.9.

### High Jump

Willie Green, Kansas, 6-5; Antonio Cook, Georgia, 6-5; Tim Morgan, Wisconsin, 6-2; Joey Manning, Florida, 6-2; Anthony Allen, Model, 6-1½; Gordon Marsillo, St. Mary's, 6-1¼; David Binning, Western Pennsylvania, 6-0; Mike Howsen, Washington, 6-0; Dennis Webster, Rhode Island, 6-1.

### Long Jump

Robert Milton, South Carolina, 23-1¼ (NEW NATIONAL DEAF PREP and AMERICAN DEAF RECORDS); Robert Burch, Mississippi, 21-6½; Jim Campbell, New York, 21-6; Darrell Hyre, Washington, 21-3; John Manning, Missouri, 21-1½; Lynn Foley, Arizona, 20-11; Thomas Helm, Virginia, 20-10½.

### Triple Jump

Robert Milton, South Carolina, 46-3¼; Donald Scott, South Carolina, 42-1½; Jim Campbell, New York, 21-6; Darrell Hyre, Washington, 21-3; John Manning, Missouri, 21-1½; Lynn Foley, Arizona 20-11; Thomas Helms, Virginia, 20-10½.



**THEY HELPED FSD REPEAT AS 880-RELAY CHAMPION**—This relay combination representing the Florida School for the Deaf could have broken its last year's National Deaf Prep mark of 1:31.2, but due to the cool, windy weather and running at night in the regional and state meets were not able to do so. They did 1:31.4—tops in the country. The Dragon baton passers, left to right: Manuel Rojas, Bruce Reid, Robert Williams and Ernest Anderson.



**TEXAS MILE RELAY TEAM**—This foursome ran 4:28.9 in District 29A for first place, and 4:25.5 in the regional meet for a new Texas School for the Deaf record as well as American Deaf Record for women. The Lady Rangers, left to right: Gretchen Forgey, Lucia Robles, Debbie Bradshaw and Evon Boecker.

#### Shot Put

Elizabeth Fields, Florida, 37-10; Charlita Jones, Washington, 36-8 3/4; Alesia Green, Florida, 35-9 3/4; Gerry Turner, Georgia, 35-4 1/4; Eve Winner, Florida, 33-3 1/4; Ima Grubb, Kentucky, 32-9 1/2; Regina Henderson, Texas, 32-7.

#### Discus

Gerry Turner, Georgia, 116-3 3/4; Charlita Jones, Washington, 112-1 1/2; Eve Winner, Florida, 104-7 1/2; Elizabeth Fields, Florida, 99-4 1/2; Vicki Kitsemel, Arizona, 98-0 3/4; Karen Tellingshusen, St. Mary's, 95-2; Debbie Sheffield, Kentucky, 94-10 1/2.

#### 440-Yard Relay

Tennessee School for the Deaf (Twinkle Stinson, Annie Taylor, Rita Foxx, Gloria Moton), 51.8; Georgia 52.7, Mississippi 52.7, Texas 53.0, Florida 53.2, Kentucky 53.4, Colorado 53.4, Washington 54.4, North Carolina 54.9, Riverside (CA) 56.0, Indiana 56.1, Missouri 56.5, Iowa 56.8, Illinois 57.5, South Carolina 58.1, Wisconsin 59.5.

#### 880-Yard Relay

Florida (Pam Fuller, Joyce Houghton, Gloria Swift Sherry Barnett) 1:51.1, Colorado 1:53.6, Texas 1:55.1, Iowa 1:55.9, Tennessee 1:57.0, North Carolina 1:59.2, Indiana 1:59.2, Missouri 1:59.9.

#### Mile Relay

Texas (Debbie Bradshaw, Lucia Robles, Evon Boecker, Gretchen Forgey) 4:25.5, Kentucky 4:29.0; Tennessee 4:38.5, Georgia 4:40.0, Washington 4:42.5, North Carolina 4:42.5, Florida 4:52.3, Wisconsin 4:59.9.

**TEAM SCORES:** Florida 81 1/3, Georgia, 60 1/2, Tennessee 54, Texas 53, Washington 43, Kentucky 27 1/3, Indiana 17 1/2, Iowa 15, Mississippi 10 1/3, Wisconsin 10, Maryland 10, Colorado 8, North Carolina 4, Illinois 4, South Carolina 2, Arizona 2, St. Mary's 1.

**OTHER SCHOOLS DID NOT SCORE:** Maine, California (Riverside), California (Berkeley), Model (DC), Rhode Island, American (Conn.), Missouri, Idaho, Nebraska, South Dakota, Kansas, Lexington, Rome (NY), and Mystic.

### Dorothy Squire Miles

(Continued from Page 18)

says, "which lasted till five in the morning. She brought me her book. I'd heard some of her poems before, but that early morning, everything clicked and I got this brilliant idea of developing a theater piece for signs, mime and speech. It had to be at New York University, of course, where I'm now doing graduate work."

What evolved eventually was an integrated dramatic piece using an ensemble of four signers and five voices to tell the story of a person's growth from youth to maturity through the unique perspective of deafness. Shelly, whose degree, like Dorothy's, is in educational theatre, directed performances of *Signs of Life* that played to standing-room-only audiences at NYU, March 30 and 31, April 1 and 2, 1977. The signing company of Alan Barwiolek, Victoria Brown, Carl Chopinsky and Julianna Fjeld, plus the voices, Nancy Golden, Michael Landrum, Norine Lovett, Karen McIntyre and Stephen Zimmerman, went on tour to Washington, D.C., and has made a videotape for NYU's Deafness Research & Training Center for later showings to small groups.

Dorothy professed herself delighted with *Signs of Life* and most heartened to complete her future projects, to include a textbook of poetry for deaf students written in collaboration with Ella Lentz. And so the bard from Wales goes on singing in signs . . .

## Results of 10th National Mythical Girls Deaf Prep Trackfest

(Season's best marks and with scoring on 10-8-6-4-2-1 basis totaling 403 points)

#### 100-Yard Dash

Denice Simon, Texas, 11.5; Gloria Moton, Tennessee, 11.6; Sherry Barnett, Florida, 11.7; Barbara Smith, Mississippi, 11.8; Pere Candate, Florida, 11.8; Suzanne Mayes, Kentucky, 11.8; Annie Taylor, Tennessee, 11.9.

#### 220-Yard Dash

Suzanne Mayes, Kentucky, 26.4; Sherry Barnett, Florida, 26.6; Gloria Moton, Tennessee, 26.7; Denice Simon, Texas, 26.8; Susan Felts, Washington, 27.0; Glenda Lowe, Georgia, 27.0.

#### 440-Yard Dash

Sandra Phillips, Maryland, 61.5; Susan Felts, Washington, 62.6; Rita Foxx, Tennessee, 62.9; Nancy Davis, Georgia, 63.3; Eronne Powers, Iowa, 64.7; Joyce Houghton, Florida, 65.5; Debra Norris, North Carolina, 65.9.

#### 880-Yard Run

Terri Espita, Texas, 2:34.6; Mary Ann Edwards, Florida, 2:36.0; Sheila Wiggins, Washington, 2:47.2; Jean Glenn, Illinois, 2:50.0; Glenda Hart, North Carolina, 2:50.1; Debra Krenak, Texas, 2:50.5; Stacia Barron, Iowa, 2:52.2.

#### Mile Run

Barbara Jarstad, Wisconsin, 5:47.6; Terri Espita, Texas, 6:17.9; Jane Sither, Florida, 6:21.0; Mickey Martin, Ga., 6:25.8; Karen Reid, South Carolina, 6:31.0; Sheri Trotter, Tennessee, 6:31.1; Donna Hardy, Texas, 6:32.5.

#### 110-Yard Hurdles

Susan Felts, Washington, 15.6; Sheila James, 15.8; Vicki Marlow, Indiana, 16.0; Tina Wix, Tennessee, 16.6; Beverly Benson, Iowa, 16.6; Anona Demaro, Kentucky, 16.7.


#### High Jump

Elizabeth Field, Florida, 5-0, Annie Taylor, Tennessee, 5-0; Sheila James, Georgia, 5-0; Gloria Moton, Tennessee, 4-10; Celestine Sanders, Indiana, 4-10; Cecilia Clincy, Mississippi, 4-9; Cecilia McRae, North Carolina, 4-8; Debbie Bradshaw, Texas, 4-8; Cynthia Williams, Georgia, 4-8.

#### Long Jump

Glenda Lowe, Georgia, 17-7; Celestine Sanders, Indiana, 16-9; Beverly Benson, Iowa, 16-5; Joyce Grubb, Kentucky, 16-4; Mary Ann Edwards, Florida, 16-3 1/4; Gloria Moton, Tennessee, 16-3.

INTRODUCING . . .



FIRST WITH TELECOMMUNICATIONS FOR THE DEAF  
NOW ANOTHER FIRST! THE UNIQUE & NEW

## PHONETYPE® V

AN AUTOMATIC ANSWERING SYSTEM

FULLY GUARANTEED FOR 1 YEAR

FOR HOME - OFFICE - SCHOOL

EASY INSTALLATION

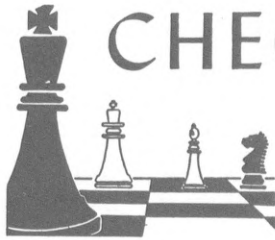
\$525.00

- AUTOMATICALLY ANSWERS YOUR UNATTENDED PHONE WITH A PRE-RECORDED MESSAGE, "PLEASE LEAVE A MESSAGE GA"
- CAN BE USED AS A STANDARD COUPLER FOR INCOMING AND OUTGOING CALLS
- LIGHT INDICATES MESSAGE RECEIVED
- COMPATIBLE WITH NEW AND OLDER MODEL TTY'S

ALSO

PHONETYPE® III	\$141.50
PHONETYPE® IV	\$163.50
RING SIGNALER SYSTEMS	

**APPLIED COMMUNICATIONS CORPORATION**  
P. O. BOX 555—BELMONT, CALIFORNIA 94002 • PHONE: (415) 592-1622 VOICE • (415) 592-1623 TTY



# CHECKMATE!

By  
"Loco" Ladner



Arthur Van Der Linden of Belgium

Arthur Van Der Linden, deaf chess champion of Belgium, captured sixth place at the World Individual Championship at Bilbao, Spain, last year. He did this in spite of poor health and a paralyzed condition that confined him

to a wheelchair. He never lost his composure and never complained about his handicaps. When your chess editor upset him in their game, he was profuse with his congratulations upon a good game. Arthur was born June 2, 1923, at Kem-

zeke, Belgium. He was apparently born deaf or became so at a very early age. At the age of four he was enrolled at an institution for deaf-mutes where he secured a good education and learned the tailoring trade. He was a skillful swimmer and won many medals; however, at the age of nineteen he became ill and almost lost his life. As a result of this illness he became paralyzed and confined to a wheelchair. So he turned to serious chess and took part in tournaments with good results. He became the champion at Sint Niklaas in 1954-55 and 1956-57.

He won a silver prize at the big tournament celebrating the 40th anniversary of his chess club. In 1953, the Belgian master, O'Kelly de Galway, played a simultaneous match against 38 players and Arthur was the only victor. He continued playing first class chess until his health failed in 1960.

After 10 years he was allowed to play again. Meanwhile he had married Caroline Foubert, his loyal wife, who drives him to chess tournaments, hospitals, etc.

Arthur was the champion of the Edgard Colle Chess Club of Sint Niklaas from 1971 to 1974 and took second during 1975 and 1976. He has Elo points 1810. He has also played correspondence chess with hearing players with fine results.

He became Belgian champion of the deaf in 1973 and has won the title five times in a row. He has participated in international Silent Chess tournaments with good success.

Among his recent achievements was a draw with world champion Mustakerski of Bulgaria in the Bilbao tournament. It was quite an achievement because Mustakerski had defeated all the other participants. The game is too long for reproduction here so we will give the KB4; Rook at K8; Pawns at QR5, Q4, moves after adjournment. White: K at KB3. Black: K at KN3, R at QB3, Pawns at Q4, K3, KB3.

White: Van Der Linden Black: Mustakerski  
43. .... K-N2 (sealed move)  
44. R-QR8 R-B5 57. K-B4 R-B4  
45. K-K3 K-N3 58. R-K8 ch K-B5  
46. K-Q3 K-B4 59. R-K1 P-B7  
47. P-R6 R-R5 60. R-KB1 (c) K-K6  
48. K-B3 K-B5 (a) 61. P-Q5 (d) K-K7  
49. P-R7 P-B4 62. R-QR1 P Queens  
50. K-N3 R-R8 63. RxQ RxR  
51. R-K8 RxP 64. P-Q6 K-K6  
52. RxP KxP 65. K-Q5 K-B5  
53. R-K5 P-B5 66. K-K6 R-K8 ch  
54. RxP K-K5 67. K-B7 K-K4  
55. R-Q8 P-B6 68. P-Q7 R-Q8  
56. R-KB8 R-R4 (b)

Drawn

Notes by the Chess Editor:

(a) If ... R-R6 ch; 49. K-N4, RxP? 50. P-R7 and wins.

(b) Apparently the winning move as 57... R-KB4 shuts off White's Rook. Things look black for White but he has not given up.

(c) If 60. R-QR1; K-N6; 61. P-Q5 and White lacks time to Queen his P.

(d) The drawing move. By now the Black King is too far away to prevent the draw.

The ending was one of exact play by both sides, especially by White.

Answer for the End Game: 1. Q-R8 ch. K-R2; 2. RxP ch. KxR; 3. Q-R8 check and mate follows. If 2... PxR; 3. N-B6 wins.

Here is another end game. How does White win?

## Auto Insurance at Discount Rates

Deaf drivers are safe drivers, we believe. That's why we offer automobile insurance at lower-than-usual rates to those who qualify.

Write us today for more information.

**Marsh &  
McLennan**

Miss Marilyn Rest  
Marsh & McLennan, Inc.  
222 South Riverside  
Chicago, Illinois 60606  
PHONE: 312-648-6173

TTY: 312-648-6158

Please send me information without obligation on auto insurance for the deaf.

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY \_\_\_\_\_ STATE \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

## Harry Belsky's Scrapbook

The following anecdote is true, having occurred a few years ago.

A hearing instructor of a deaf mute was sauntering in Central Park with a college chum and the former espied a lilac bush, which fairly groaned under a mass of the beautiful flowers. He, famous for his partial liking to botany, picked out the largest bunch and hardly had he donned it on his lapel, when he heard a piercing shout most evidently from the throat of a park policeman who likely caught him in the act of flagrantly violating one of the iron rules of the park as seen on the signs.

The teacher, after a while frightened, turned toward his friend saying in a low voice that they would play "dummies."

Soon the policeman came panting and bellowed, "Halt in the name of the law," but the two mischievously inclined gentlemen moved on as though at peace with all the world, but when the "cop" laid his heavy hand on the teacher's shoulder saying that he guessed that they would go along with him, the teacher feigned to look hopelessly and put his forefinger on his mouth, transferred it across the cheek and implanted it into his ear.

The minion of the law looked a little surprised and looked around to his chum but the latter was "mum" as a clam. Here their actions had struck the weakest spot in his heart and he let them go on, imparting a warning as to the future, in a language of arms and fingers. Though a deaf mute is no better than his more fortunate fellow being he seems to excite more pity. Curious human nature this. —Deaf-Mutes Journal, 1888.

Winchell's Daily Tattle in the Los Angeles Herald and Express has the following item about a colored deaf and dumb hero.

The other Sunday night we remarked that Mr. and Mrs. America probably would agree with our selection for affectionate mention. They call Preacher Jones, a colored man of 70, deaf and dumb.

During that horrible hurricane down at Keys, Preacher Jones tied himself around a telegraph pole and then held on tightly to Edna and Jean Parker, 5 and 6 years old, all through the night.

If he hadn't, they might have perished with the others in their family. The children are white, daughters of a fisherman. We run the story now because Preacher Jones, who couldn't hear it,

might have it shown to him. —DMJ, 1935.

\* \* \*

### ON THE QUIET

Colonel—Well, Major, how is everything with you?

Major—Still; very still.

Colonel—Let me see, Where are you now?

Major—Well, just at present I have charge of a deaf and dumb asylum.

—Lowell Citizen, DMJ, 1889.

\* \* \*

### GOLDEN WEDDING OF REV. AND MRS. THOMAS GALLAUDET

Rev. Thomas Gallaudet addressed the assembly in signs: "Much as I loved my deaf mute mother, I made up my mind on a deaf mute wife. I met a member of the class, Miss Elizabeth Budd of New York City. She was so beautiful and intelligent that she soon converted me from my youthful decision. We were strongly, and yet so tenderly attracted that before many months had passed away we were engaged to be married.

"The wedding took place on July 15, 1845 in the Church of Ascension, New York City. The ceremony was performed by the rector, the Rev. Dr. Bedell, a director of the NYID. Dr. Peet kindly acted as interpreter. The galleries of the church were filled with pupils of the institution." —The Gallaudet Half Century Association Souvenir of the Golden Wedding Celebration of Rev. Dr.

## *An Important New Book*

# THE HEARING EYE

Catherine Coppes

An inspiring and revealing true story about a woman who gradually lost her hearing and had to adjust to a world without music—her primary interest. Communicates to the reader, in a personal way, just what life is like for the deaf: an affliction frequently ignored by the general populace.

\$4.95

Available at your local bookstore or through:

VANTAGE PRESS, Inc., 516 W. 34 St., New York, N.Y. 10001

and Mrs. Thomas Gallaudet, July 15, 1895. —Published at the institution.

\* \* \*

### INDISCREET KINDNESS

Miss Peggy Watson, a village notable in her day, always tried to say the pleasantest things she could. She admired and praised and did all in her power to make people happy.

She was afraid that Mrs. Berry felt sensitive about being deaf, so when she sat near her one day at the sewing society, she said smiling, "I don't think you are very deaf, Mrs. Berry."

"What did you say?" asked Mrs. Berry.

"I don't think you're very deaf," repeated Miss Peggy, somewhat louder.

"I don't understand you," said Mrs. Berry, becoming nervous.

"I don't think you're very deaf," cried Miss Peggy in a loud, high voice.

"Please say that again," urged poor Mrs. Berry.

And then Miss Peggy, with the kindest of intentions, had fairly to shout in her friend's ear.

"I don't think you're very deaf. —DMJ, 1935.

\* \* \*

### HE EXPLAINED IT

Judge to (counsel): You say the prisoner was born deaf and at the age of twelve he lost his powers of speech.

Will you explain to the court the meaning of so strange a statement?

Counsel—May it please your honor, my client was born deaf and when 12 years old he was playing in a sawmill when a rip saw cut off eight of his fingers. —DMJ, 1890.

\* \* \*

### ODD THINGS THE DEAF AND DUMB LEARN

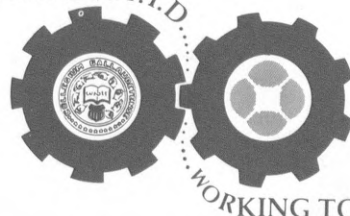
A very curious thing about deaf mutes is the rapidity with which they learn the meaning and use of slang words and phrases. The ordinary street language of the day seems to be every bit as familiar to them as it is to people whose organs of hearing are not impaired and they will say in their own way, "you bet your boots," or, "you bet your sweet life," with as much ease and grace as if they had it at their tongue's end all their lives.

One of the afflicted young men whom I asked for an explanation of the remarkable fact said the deaf mutes got their knowledge of slang from the newspapers, that they were great readers of the papers and snapped up a new phrase or word just the moment it made its appearance. They not only use slang in writing, but also in their sign language. —St. Louis Post Dispatch, 1883.



**DISTINGUISHED PROFESSIONAL PERSON—** Albert F. Reeves (right) of Indianapolis, Indiana, was chosen 1976 Distinguished Professional Person by the Indiana State Board of Health Commission on the Handicapped. Mr. Reeves is an accounting technician in the accounting division of Transportation Operations at the U. S. Army Finance and Accounting Center at Fort Harrison, Indianapolis. He was nominated by Colonel Guilford W. Griffin of the Center because of "his cheerful friendly attitude, his willingness to learn new duties and his inspiration to other handicapped people."

## GALLAUDET COLLEGE & N.T.I.D.



### COMMUNICATION WORKSHOP

*"How to Implement Simultaneous/Manual Communication Instructional Programs in Schools"*

**FOR:** Persons responsible for simultaneous/manual communication training in their schools. Limit one person per program.

**TO:** Give an awareness of the process involved, from research to implementation of programs in a school setting.

**WHEN:** Nov. 6 - 10, 1977. **WHERE:** Hilton Airport Plaza Inn, Kansas City, MO

**ENROLLMENT STILL OPEN!** First come, first served up to maximum of 75. Fee of \$25 includes one night dinner and program materials. Registration deadline Oct. 1, 1977.

#### APPLICATION

NAME \_\_\_\_\_  
POSITION \_\_\_\_\_  
SCHOOL \_\_\_\_\_  
MAILING ADDRESS \_\_\_\_\_  
CITY \_\_\_\_\_ STATE \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_  
PHONE \_\_\_\_\_

Please send registration form and check made payable to Gallaudet College to: Dr. Gerilee Gustason, Gallaudet College, Kendall Green, Washington, D.C. 20002. Applicants will be notified of acceptance by Sept. 30, 1977. Registration fees will be refunded to those not accepted. Participants are responsible for their own travel, hotel, and meals. Hotel information will be sent to registrants.

For more information call:  
Dr. Frank Caccamise (716) 464-6420  
Dr. Gerilee Gustason (202) 447-0345

## Kentucky Association Meets, Bestows Service Awards

At its June convention held in Lexington, the Kentucky Association of the Deaf bestowed awards to Dr. Harvey J. Corson—The George Gordon Kannapell Award for leadership and dedication to the Kentucky School for the Deaf and the deaf community—and to Mrs. Mary Balasa—The Joseph Balasa Award for many years of meritorious service to the KAD and the deaf community.

Dr. Mervin D. Garretson, president of the National Association of the Deaf, was guest speaker at the banquet. The KAD and the Kentucky Registry of Interpreters for the Deaf had a workshop on Legal Rights of Deaf Citizens and Legal Interpreting, led by Glenn Goldberg of the National Center for Law and the Deaf. Also on the program was a Women's Rights workshop with Ms. Blatt, professor of law at the University of Kentucky, and Mrs. Winfield McChord, wife of the Kentucky School superintendent and a law student at UK, leading discussion.

KAD officers for 1977-1979: Proctor Harris, Danville, president; Everett McCoy, Louisville, first vice president; Herman Harrod, Frankfort, second vice president; George Payne, Louisville, third vice president; Terry Hostin, Danville, secretary; Pearl Whitaker, Lexington, treasurer. Trustees are Margaret Marshall, chairman, Danville; Tom J. Ryan, Louisville; Marvin Wilder, Lexington, and James Hester (assistant), Danville.



**THE GEORGE GORDON KANNAPELL MEMORIAL AWARD**—This award went to Dr. Harvey J. Corson, an ardent KAD member and Assistant Superintendent at KSD. Making the presentation is Robert Kolb of Louisville. Looking on at right is outgoing KAD president, Winford Simmons of Louisville.



**THE JOSEPH J. BALASA MEMORIAL AWARDS**—Left to right: Col. Winford Simmons, outgoing president and Proctor Harris, incoming president presented awards (engraved silver bowls) to (left to right) Mary Balasa, the wife of the man so honored; Col. James B. Beauchamp, convention master of ceremonies; Ms. Virginia Ward, outgoing treasurer; Claude B. Hoffmeyer, outgoing trustee; Ms. Margaret Marshall, wife of Alfred E. Marshall, a long-time active member of KAD. At far right is Dr. Harvey J. Corson, Assistant Superintendent of KSD.



**THE NEW KENTUCKY OFFICERS**—Front, left to right, Pearl Whitaker, Lexington, treasurer; Everett McCoy, Louisville, first Vice President; Proctor Harris, Danville, President; Herman Harrod, Frankfort, second Vice President; Ms. Margaret Marshall, Danville, chairman trustees. Rear, left-right: George Payne, Louisville, third Vice President; Terry Hostin, Danville, Secretary; Tom J. Ryan, Louisville, trustee; Marvin Wilder, Lexington, trustee; James Hester, Danville, trustee; Winford Simmons, immediate past president.

Photo credits: Charles C. Thomas



**KENTUCKY COLONELS**—For outstanding leadership Governor Julian M. Carroll of Kentucky commissioned the following as Kentucky Colonels: left to right are W. Simmons, making presentations, Dr. M. D. Garretson, NAD president; C. B. Hoffmeyer, H. C. Wesley and Robert Kolb, a leader in Louisville.



**THE LOOK OF SOUND** is a permanent multi-media exhibit on deafness. It was built to promote a better understanding between deaf and hearing people. Help us bridge that gap. When in Washington, D.C., visit **THE LOOK OF SOUND** exhibit at Gallaudet College, 7th & Fla. Ave., N.E. Phone: (202) 447-0741 TTY: (202) 447-447-0480.

## Church Directory

### Assemblies of God

At the crossroads of America . . .

**FIRST ASSEMBLY OF GOD FOR THE DEAF**  
1175 W. Market St., Akron, Ohio 44313  
Sunday School, 9:30 a.m.; Worship, 10:45 a.m.;  
and 7:00 p.m.; Bible Study, Wednesday, 7:00  
p.m. Special services for the deaf.  
Rev. John K. Sederwall, pastor, (216) 836-5530  
TTY (216) 836-5531 Voice.

When in Baltimore, welcome to . . .

**DEAF ASSEMBLY OF GOD CHURCH**  
3302 Harford Road, Baltimore, Md. 21218  
Sun. 9:45-11:00 a.m., 7:30 p.m.; Wed., 7:30 p.m.  
Rev. Bruce E. Brewster, pastor. Phone 467-8041  
Jesus said, "I am the way, the truth and  
the life."—John 14:6

When in the Pacific Paradise, visit . . .

**HAWAII CHURCH FOR THE DEAF**  
3144 Kaunaoa St., Honolulu, Hi. 96815  
Sunday School 9:30 a.m.; worship 10:30 a.m.  
Bible Study, second and fourth Wed.; Fellow-  
ship First Fri., 7:00 p.m.  
Rev. David Schiewer, Pastor  
732-0120 Voice or TTY

When in Portland, welcome to

**FIRST ASSEMBLY OF GOD FOR THE DEAF**  
1315 S.E. 20th Ave., Portland, Ore. 97214  
Sunday 9:45 and 11:00 a.m.  
Thursday 7:30  
Rev. Norman Stallings, pastor

### Baptist

#### CALVARY BAPTIST CHURCH

Renton, Washington

Pastor, Dr. Sam A. Harvey; Interpreter, Mrs.  
Irene Stark (husband's first name is James).  
Sunday School, 9:45 a.m.; Morning Worship,  
11:00 a.m. (Interpreting for the Deaf). Eve-  
ning Worship, 7:00 p.m. (Interpreting for the  
Deaf)

#### APPLEWOOD BAPTIST CHURCH

11200 W. 32nd Ave., Wheat Ridge, Colo. 80033  
Luther Mann, Th. D., Pastor  
(303) 232-9575  
4310 Iris Street  
Wheat Ridge, Colo. 80033

#### FIRST BAPTIST CHURCH

529 Convention St., Baton Rouge, La. 70821  
Separate services in the Deaf Chapel, third  
floor, Palmer Memorial Bldg. Sunday School,  
9:00 a.m., for all ages. Worship services, 10:30  
a.m.  
Telephone (504) 383-8566 (Voice or TTY)

#### CALVARY BAPTIST CHURCH

Corner Cleveland & Osceola, Downtown  
Clearwater, Fla.

Services interpreted for the deaf  
9:30 a.m., Sunday School; 11:00 a.m., Morning  
Worship; 11:00 a.m., Live Color-TV-Channel 10

Come and learn God's word at . . .

#### HILLVIEW BAPTIST CHURCH

7300 Greenly Dr., Oakland, Calif. 94605  
Sunday School, 9:45 a.m.; Worship, 11 a.m. &  
7 p.m.; Training hour, 6 p.m.; Wed. Bible &  
prayer, 7:30 p.m.  
Interpreters: Arlo Compber, Shirley Compber  
Pastor: James L. Parker, B. S., M. Div., Th. M.  
Phone (415) 569-3848 or 635-6397

#### WEALTHY STREET BAPTIST CHURCH FOR THE DEAF

811 Wealthy Street, S. E., Grand Rapids, Mich.  
Rev. Roger Kent Jackson, pastor  
Sunday: 10:00 & 11:00 a.m.-6:00 p.m.  
Wed.: 7:00 p.m. Prayer & Bible Study  
Deaf Missionary Outreaches of our Church:  
Christian Captioned Films for the Deaf  
Christian Literature for the Deaf  
Christian Outreach for the Deaf

**BETHLEHEM BAPTIST CHURCH**  
4601 West Ox Road, Fairfax, Va. 22030  
Pastor: B. W. Sanders  
703-631-1112

All services interpreted for the deaf.

**THE FIRST BAPTIST CHURCH**  
117 Dill Ave., Frederick, Maryland  
Robert F. Woodward, pastor  
David M. Denton, interpreter  
9:45 a.m., Sunday School for deaf  
11:00 a.m., Morning worship service  
interpreted for the deaf  
A cordial welcome is extended

Visiting The Sarasota, Fla. Area?  
Welcome to . . .

**SOUTHSIDE BAPTIST CHURCH**  
2035 Magnolia St.  
(Off of the 3200 Block of South Hwy. 41)  
Services Interpreted for the Deaf  
Sundays at 11:00 A.M. & 7:30 P.M.

When in Indiana's capital . . .  
Visit Central Indiana's largest Deaf Department at

**INDIANAPOLIS BAPTIST TEMPLE**  
2635 South East St., Indianapolis, Ind.  
Central Indiana's largest Sunday School, located behind K-Mart on South 31  
Deaf Chapel Hour 10:00 a.m.; Sunday eve 7:30 p.m. services interpreted.  
Dr. Greg Dixon, Pastor  
Church office phone (317) 787-3231 (TTY)

When in St. Augustine, Florida, Welcome To  
**CAVALRY BAPTIST CHURCH**  
110 Masters Drive, St. Augustine, Fla.  
Interpreters for the deaf at the 11:00 a.m. worship service  
Rev. Carl Franklin, pastor

**PHILADELPHIA BAPTIST CHURCH & DEAF CENTER**  
823 W. Manchester Ave.,  
Los Angeles, Calif. 90044  
Sunday Bible study, 9:30 a.m.: worship, 11:00 a.m. Deaf and hearing worshipping together.  
Elder Sam Hooper, Melvin Sanders, teachers:  
Willa G. Boyd, interpreter; William T. Ward, pastor.

When in Washington, D.C., worship at . . .  
**THE BAPTIST CHURCH OF THE DEAF**  
8th & H Streets, N.W., Washington, D.C. 20001  
Sunday School, 9:30 a.m. Worship, 10 a.m.  
Francis C. Higgins, leader, 937-2507

**22ND STREET BAPTIST CHURCH**  
6620 E. 22nd Street, Tucson, Arizona 85710  
Phones 298-2850 and 886-6702  
Pastor: Charles E. Pollard  
Interpreters: Murray and Nancy Machen  
Bible study, 9:30 a.m.; worship services, 11:00 a.m. and 7:00 p.m. All services interpreted for the deaf, including all music.  
Anyone traveling to or through Tucson will find a cordial welcome.

**FIRST BAPTIST CHURCH**  
14200 Golden West St., Westminster, Calif. 92683  
Sunday morning Bible study, 9:30 worship, 11:00. Sunday night Christian life studies, 6:00; worship service, 7:00.  
Recreation and social calendar on request.  
Pastor, Robert D. Lewis  
Church phone 714-894-3349

Worship and serve with us at  
**FIRST BAPTIST CHURCH**  
510 West Main Avenue  
Knoxville, Tennessee 37902  
Sunday: Sunday School 9:30 a.m.; Morning worship 11:00 a.m.; Training Union 6:00 p.m. Evening worship 7:00 p.m.  
A Full Church Program for the Deaf

**IMMANUEL BAPTIST CHURCH**  
16th and Hickory, Pine Bluff, Ark.  
"In the heart of Pine Bluff for the hearts of people!"  
You are invited to worship with us at 9:45 in Sunday School and 10:55 in Worship. Join us for lunch on the second Sunday of each month—a special fellowship for the deaf. Evening worship, 7:00; Wednesday services, 7:00.  
Mrs. Leroy Spillyards, Interpreter  
Anton C. Uth, Pastor

When in the Nation's Capital . . .  
Visit the fast growing Deaf Department of  
**FIRST BAPTIST CHURCH OF RIVERDALE**  
Maryland's largest Sunday School, 3 blocks west of Baltimore-Washington Pkwy.  
6200 Riverdale, Riverdale, Md.  
Sunday School 9:45 a.m.; Deaf Chapel Hour, 11:00 a.m. All other services interpreted.  
Dr. R. Herbert Fitzpatrick, Pastor  
Church office phone 277-8850

**COLUMBIA BAPTIST CHURCH**  
103 West Columbia Street  
Falls Church, Virginia 22046  
The Deaf Department invites you to attend Sunday School at 9:45 a.m. Worship services at 11:00 a.m. and 7:30 p.m. interpreted for the deaf.

A church that cares for the deaf . . .  
**AIRPORT BAPTIST CHURCH**  
2600 Army Post Rd., Des Moines, Iowa 50321  
Services: Sunday School, 9:45; Morning Worship, 11:00; Evening Service, 7:00.

**TABERNACLE BAPTIST CHURCH**  
Derry Rd., Rte. 102, Hudson, N. H. 03051  
Pastor: Arlo Elam  
Interpreters: Frank and Carol Robertson  
603-883-4850 TTY or voice  
All services interpreted for deaf. Sunday: Bible Study at 9:45 a.m.; worship at 11:00 a.m. and 6:00 p.m. Wednesday: Evening service 7:00 p.m.

## Catholic

**Roman Catholic**  
Immaculate Conception Parish  
177 S. York Rd., Elmhurst, Ill. 60126  
Contact: Deacon Jim Monahan,  
TTY 815-727-6411  
All welcome to signed Mass Service at 9:00 a.m., 2nd and 4th Sundays, September through June.

**NEW ORLEANS CATHOLIC DEAF CENTER**  
721 St. Ferdinand St., New Orleans, La. 70117  
(504) 943-5511 24-Hour Answering Service  
Office: Monday through Friday, 8:30 to 4:30  
Movie: Friday 7:30 to midnight (Hall)  
Mass Saturday, 7 p.m., at St. Gerard Parish for the Hearing Impaired, followed by social.  
Socials: Saturday, 8 p.m. to midnight (Hall)  
Hall: 2824 Dauphine Street, Phone (504) 943-7888.

24-Hour Educational Service (504) 945-4121  
24-Hour TTY News Service (504) 945-7020  
Rev. Gerard J. Howell, Pastor/Director  
**INTERNATIONAL CATHOLIC DEAF ASSOCIATION, CANADIAN SECTION**  
National Pastoral Centre, Holy Name Church  
71 Gough Ave., Toronto, Ontario, M4K 3N9 Canada  
Moderator, Rev. B. Dwyer  
Mass each Sunday, 1:00 p.m.; religious instruction each Saturday, 1:30 p.m.

**ST. JOHN'S DEAF CENTER**  
8245 Fisher, Warren, Mich. 48089  
TTY (313) 758-0710  
Moderators: Rev. Gary Bueche  
Sister Dolores Beere, MHSB  
Mass every Sunday at noon  
**ARCHDIOCESE OF LOS ANGELES**  
Services for the deaf and hard of hearing.  
Office: 923 S. Grattan St., Los Angeles, Ca. 90015  
(213) 388-8101, Ext. 236, TTY 234  
9:00 a.m. to 4:30 P.M.  
Rev. Brian Doran, Director  
Rev. George Horan, Associate Director

## Church of Christ

**ROCKVILLE CHURCH OF CHRIST**  
1450 W. Montgomery Ave., Rockville, Md. 20850  
Sunday Class, 10:00 a.m.; Worship Services, 11:00 a.m., 6:00 p.m.  
Minister: Don Browning  
Interpreter: Don Garner

**HUBER HEIGHTS CHURCH OF CHRIST**  
4925 Fishburg Rd., Dayton, Ohio 45424  
Signed Bible Classes and Worship Services  
Bible Classes-Sunday 9:30 a.m.; Wednesday 7:30 p.m.; Worship Services-Sunday 10:30 a.m. and 6:00 p.m.

**FAITH CHURCH**  
A United Church of Christ  
23W371 Armitage Ave., Glen Ellyn, Ill. 60137  
Service at 10:30 each Sunday  
Minister: Rev. Gerald W. Rees

**ECHO MEADOWS CHURCH OF CHRIST**  
2905 Starr Ave., Oregon, Ohio 43616  
Adjacent to Toledo on Eastside. Get off I-280 at Starr Avenue exit—approx. 2 mi. straight east.  
Bellamy H. Perkins, Deaf Minister  
Three Hearing Interpreters  
Funerals, weddings, counseling, Minister available for services in your town. Deaf chapel separate from hearing. Minister available to help you.

Visitors warmly welcome.  
In Los Angeles area, worship at . . .  
**MAYWOOD CHURCH OF CHRIST**  
5950 Heliotrope Circle  
Maywood, California 90270  
Sunday class 9:30 a.m., Worship service 10:30 a.m., 6 p.m. Wednesday Bible study 7 p.m.  
Bob Anderson, Minister (213) 583-5328  
Restoring Undenominational Christianity  
Worship, 11:00; Evening Service, 7:00.

When in Idaho, visit . . .  
**TWIN FALLS CHURCH OF CHRIST**  
2002 Filer Avenue East, Twin Falls, Idaho  
Bible Study, 10:00 a.m.; Worship, 10:55 & 6 p.m.  
Preacher: David Foulke  
Interpreters: Jim and Sheila Palmer

## Episcopal

**ST. AGNES' MISSION FOR THE DEAF**  
Each Sunday, 12 noon, at  
St. Philip's Episcopal Church  
Dennison Ave. & West 33rd St.,  
Cleveland, Ohio  
Vicar: The Rev. Jay L. Croft  
482 Orlando Ave., Akron, Ohio 44320  
TTY 216-0864-2865

**THE EPISCOPAL CONFERENCE OF THE DEAF IN THE UNITED STATES**  
Welcomes you to worship with us at any of our 75 churches across the nation.  
For information or location of the church nearest you, consult your telephone directory or write to:

Robert Cunningham  
Executive Secretary  
556 Zinnia Lane  
Birmingham, Alabama 35215

**ST. MARK'S EPISCOPAL CHURCH FOR THE DEAF**  
St. Stephens Road and Craft Highway,  
Toulinville, Mobile, Ala.  
Rev. Silas J. Hirte

When in Denver, welcome to  
**ALL SOULS MISSION FOR THE DEAF—ST. MARK'S EPISCOPAL**  
1160 Lincoln St., Denver, Colorado  
Tel. 534-8678

Open every Sunday at 10 a.m.  
All Souls Guild meetings second Friday night, 7:30 p.m.  
All Souls Guild socials fourth Friday night, 7:30 p.m.  
Rev. Edward Gray

The oldest church for the deaf in the United States  
**ST. ANN'S CHURCH FOR THE DEAF**  
Episcopal  
426 West End Ave., near 80th St.  
Services 11:30 a.m. every Sunday  
The Rev. Columba Gilliss, OSH  
Mail Address: 251 W. 80th St.  
New York, N. Y. 10024

**ALL SOULS' CHURCH FOR THE DEAF**  
Philadelphia, Pa.  
The Rev. Roger Pickering, Vicar

When in historic Philadelphia, a warm welcome to worship with us! Services every Sunday, 1:30 p.m. St. Stephen's Church, 10th below Market, in Center City, Philadelphia.

When in Rochester, N. Y., welcome to  
**EPHPHATHA EPISCOPAL CHURCH OF THE DEAF**  
St. Thomas Episcopal Church  
Corner Highland Ave. and Winton Rd.  
Rochester, N. Y. 14609  
Services 10 a.m. every Sunday  
Contact: The Rev. Alvin Burnworth  
Voice or TTY 315-247-1436

## Lutheran

### OUR SAVIOR LUTHERAN CHURCH OF THE DEAF

Meeting in the Gloria Dei Chapel of the  
Lutheran School for the Deaf  
6861 E. Nevada, Detroit, Mich. 48234  
Worship at 10:30 every Sunday  
(9:00 a.m., June, July, August)  
Rev. Clark R. Bailey, Pastor  
Phone (313) 751-5823

When in Minneapolis, welcome to . . .  
**BREAD OF LIFE LUTHERAN CHURCH  
FOR THE DEAF**  
2901 38th Avenue South  
Minneapolis, Minnesota 55406

Services 11:00 a.m. every Sunday  
(10:00 a.m. during June, July and August)  
The Rev. Lawrence T. Bunde, pastor

We are happy to greet you at . . .  
**EMMANUEL LUTHERAN CHURCH**  
2822 E. Floradora, Fresno, Calif. 93703  
S. S. Class for Deaf Children, 9:15 a.m.;  
Every Sunday: Bible Class, 9:15 a.m.; Worship  
Service, 10:30 a.m. (interpreted).  
Stanley Quebe, pastor; Clarence Eisberg, as-  
sociate pastor, phone 209-485-5780.

Need help? Want to hear good news? Visit  
**ST. MARK LUTHERAN CHURCH  
OF THE DEAF**  
421 W. 145 St., N. Y., N. Y. 10031  
Sun. worship 2 p.m.—June-Aug. 1 p.m.  
Bible Class and Sunday School 3:30 p.m.  
Rev. Kenneth Schnepp, Jr., pastor  
Home Phone (914) 375-0599

Visiting New York "Fun" City?  
**ST. MATTHEW LUTHERAN CHURCH  
OF THE DEAF**  
41-01 75th St., Elmhurst (Queens), N.Y. 11373  
11:00 a.m. Sunday Worship (10:00 a.m.  
June-July-August)  
Rev. Frederick Anson, Pastor  
212-335-8141 or 516-248-2357 Voice or TTY  
1 block from IND-74th St./Roosevelt Ave.  
and IRT-74th St. Subways

In Indianapolis it's . . .  
**PEACE LUTHERAN CHURCH FOR THE DEAF**  
4201 North College Avenue  
Indianapolis, Indiana 46205

Worship with Us every Sunday at 10:30 A.M.  
Total Communication Services.  
Pastor Marlow J. Olson  
TTY & Voice (317)283-2623

**CHRIST LUTHERAN CHURCH OF THE DEAF**  
5101 16th St., N.W., Washington, D.C. 20011  
Sunday Worship—9:15 a.m.  
Robert J. Muller, pastor  
TTY 864-2119

Welcome to . . .

**PILGRIM LUTHERAN CHURCH  
OF THE DEAF**  
3801 Gillham Road, Kansas City, Mo. 64114  
Worship every Sunday, 10:30 a.m.  
Walter Uhlig, pastor, Phone 561-9030

You are welcome to worship at . . .  
**HOLY CROSS LUTHERAN CHURCH  
FOR THE DEAF**  
101 N. Beaumont, St. Louis, Mo. 63103

Just west of Rodeway Inn, Jefferson Ave.  
Worship every Sunday, 10:30 a.m.  
TTY (314) 725-8349  
Rev. Martin A. Hewitt, pastor

**PRINCE OF PEACE LUTHERAN CHURCH  
FOR THE DEAF**  
205 N. Otis, St. Paul, Minn.  
Services every Sunday at 11:00 a.m.  
Summer services every Sunday at 10:00 a.m.  
Rev. Wm. Lange, pastor  
TTY 644-2365, 644-9804  
Home 724-4097

### ROGATE LUTHERAN CHURCH OF THE DEAF

2447 East Bay Drive, Clearwater, Florida  
(Between Belcher and Highway 19)  
A church of the deaf, by the deaf, for the  
deaf. Our services are conducted in sign lan-  
guage by the pastors. Services 1st Sunday, 2:00  
p.m.; 3rd Sunday, 7:00 p.m. TTY and Voice—  
531-2761.  
Rev. Frank Wagenknecht, pastor; Rev. Gary  
Bomberger, associate

**DEAF ZION LUTHERAN CHURCH**  
15000 N.W. 27th Ave., Miami, Florida 33504  
Phones (with TTY): Ch. 688-0312 or 651-6720  
or 621-8950

Every Sunday:  
Bible Class 10:00 A.M.  
Worship Service 11:00 A.M.  
Ervin R. Oermann, pastor  
Paul G. Consoer, lay minister

In North New Jersey meet friends at  
**ST. MATTHEW'S LUTHERAN  
CHURCH FOR THE DEAF**  
510 Parker St. at Ballantine Pkwy.  
Newark, N. J. 07104  
(Bus No. 27 to B. Pkwy., 3 bl. West)  
Sundays, 10 a.m.; Thursdays, 8 p.m.  
Rev. C. Roland "G" Gerhold, pastor  
Need help? Phone (201) 485-2260

### ST. PAUL'S MISSION FOR THE DEAF OF GREATER HARTFORD

679 Farmington Ave., West Hartford, Conn.  
Services every Sunday at 7:30 p.m.; Fel-  
lowship Guild, 4th Thursday at 7:00 p.m.

**ST. GEORGE'S MISSION FOR THE DEAF**  
74 Federal St., New London, Conn.  
Services: 2nd, 3rd, and 4th Sundays at  
10:00 a.m.; Fellowship Guild, 1st  
Saturday at 7:30 p.m.

**ASCENSION MISSION FOR THE DEAF**  
1882 Post Rd., Darien, Conn.  
Services: 1st, 2nd, and 3rd Sunday at  
2:00 p.m.; Fellowship Guild, 4th  
Saturday at 7:30 p.m.

The Rev. Ray Andersen, Vicar  
Episcopal Missions for the Deaf of Conn.  
23 Thomson Rd., West Hartford, Ct. 06107  
TTY (and voice) (203) 561-1144

## United Methodist

### CAMERON UNITED METHODIST CHURCH OF THE DEAF

1413 Sycamore, Cincinnati, Ohio 45210  
Sunday Worship 11:00; Sunday Study 12:00  
Rev. Tom Williams, minister  
A place of worship and a place of service.  
All are welcome.

**FOREST PARK UNITED METHODIST CHURCH**  
2100 Kentucky Ave., Fort Wayne, Ind. 46805  
Sunday School, 9:30 a.m.; church services,  
11:00 a.m.

Total Communication Used  
Grace Nunery, Coordinator for Deaf Ministry  
Rev. C. Albert Nunery, Senior Pastor

When in Metropolitan Washington, D.C.,  
worship at  
**WASHINGTON UNITED METHODIST CHURCH  
FOR THE DEAF**

7001 New Hampshire Ave., Takoma Park, Md.  
Worship Service in the Fireside Room  
at 10:30 a.m.  
Sunday School for hearing children  
Captioned Movies every first Sunday  
at 11:45 a.m.  
Rev. LeRoy Schauer, pastor

**CHICAGO UNITED METHODIST CHURCH  
OF THE DEAF**

Services in Dixon Chapel  
77 West Washington St., Chicago, Ill. 60602  
John M. Tubergen, leader  
P. O. Box 683, Elmhurst, Ill. 60126

## Other Denominations

**IMMANUEL CHURCH FOR THE DEAF**  
657 West 18th St., Los Angeles, Calif. 90015  
Sunday school, 9:45 a.m.; Sunday morning  
worship, 11:00 a.m.; Bible Study, Tuesday,  
7:30 p.m.

When in the Pacific paradise, visit  
**HAWAII CHURCH FOR THE DEAF**  
3144 Kaunaoa Street, Honolulu, Hawaii 96815  
Sunday School 9:15 a.m.; Worship 10:30 a.m.  
Wed. Bible Study and Fri. Fellowship 7:00 p.m.  
Children's weekday religious education classes  
Rev. David Schiewek, pastor  
For information call 732-0120

When in Atlanta, Ga., welcome to

### CRUSSELLE-FREEMAN CHURCH OF THE DEAF

(Non-Denominational)

1304 Allene Avenue, S.W., Atlanta, Ga. 30310  
Sunday School 9:45 a.m.—Worship 11:00 a.m.  
and 7:00 p.m.  
Wednesday Bible study and prayer 7:00 p.m.  
Rev. Wilber C. Huckleba, pastor  
Free Captioned Movie, 7:00, third Friday

### DEAF MISSIONARY CHURCH

3520 John Street (Between Texas and  
Norveilla Ave.) Norfolk, Va. 23513

Pastor, John W. Stallings, Jr.  
Sunday School, 9:30 a.m.  
Worship Service, 10:30 a.m.  
WYAH-TV (each Sunday, 2:00 to 2:30 p.m.)  
THE DEAF HEAR (Nationwide)  
Bible Study and Prayer—Wednesday 7:30 p.m.

### CHRIST'S CHURCH OF THE DEAF (Non-Denominational)

Meets in First Christian Church building  
each Sunday.  
Scott and Mynster Streets  
Council Bluffs, Iowa  
Bible School, 9:30 a.m.; Worship, 10:30 a.m.  
Duane King, Minister  
Mailing address: R. R. 2, Council Bluffs,  
Iowa 51501

### RELIGIOUS EDUCATION OFFICE

430 N. Center St., Joliet, Ill. 69435

Contact: Deacon Jim Monahan,  
TTY 815-727-6411

All in Joliet area welcome to signed Mass  
Service at 10:45 a.m., 3rd Sunday, September  
through June.

When in Allentown, Pa., welcome to  
**LEHIGH VALLEY CHURCH FOR THE DEAF**

121 South 8th St., Allentown, Pa. 18101  
Services held every fourth Sunday of the  
month except July and August at 3:00 p.m.  
An Interdenominational Deaf Church  
Mrs. Grace A. Boyer, Director of Public  
Relations

### METROPOLITAN COMMUNITY CHURCH OF LOS ANGELES

1050 S. Hill St., Los Angeles, Calif. 90015  
Sunday worship services,  
11:00 a.m. and 7:30 p.m., signed.

Interdenominational

### SALEM DEAF FELLOWSHIP

Meets in Miller Chapel rented from the First  
Free Methodist Church, corner of Market and  
Winter Streets.

Salem, Oregon 97301

Pastor William M. Erickson, Director  
Voice/MCM (503) 581-1874

Sunday School 9:45 a.m.; worship 11:00 a.m.  
We are a body of believers joined together  
for fellowship and praising the Lord. We  
welcome you to our hour of worship.

### AMERICAN MISSIONS TO THE DEAF, INC.

Rev. C. Ray Roush, Chairman  
P. O. Box 424, State Line, Pa. 17263  
TTY 717-597-8800

World's only independent, fundamental Deaf  
Mission Board—for and by the deaf. Deaf  
Evangelists for your church. Foreign mis-  
sionaries to the deaf. Gospel magazine,  
"Hearing Hearts." Overhead transparencies  
for loan. Tracts and Bible Studies for the  
deaf. Write for more information.

### METROPOLITAN COMMUNITY CHURCH OF NEW YORK

201 W. 13th St. (at 7th Ave.)  
New York, N.Y. 10001

212-242-1212  
Sunday worship services at  
Duane Methodist Church, 13th and  
Seventh Ave., 7:00 p.m. signed.  
Everyone is, naturally, welcome.

HIGG-207-10N-A AUG78  
M&M FRANCIS C HIGGINS  
10508 43RD AVE  
BELTSVILLE MD 20705

# CLUB DIRECTORY

**AKRON CLUB OF THE DEAF**  
1467 East Market St., Akron, Ohio 44305  
"A friendly place to congregate"  
Open Tues. & Thurs., 6 p.m.-11:30 p.m.; Fri.,  
6 p.m.-11:30 p.m.; Sat., 6 p.m.-1:30 a.m.; Sun.,  
6 p.m.-11:30 p.m.

In Atlanta, it's the  
**GATEWAY TO THE SOUTH**  
**ATLANTA CLUB OF THE DEAF, INC.**  
760 Edgewood Ave., N.E.  
Atlanta, Georgia 30307  
Open Every Friday and Saturday Night

**CHICAGO CLUB OF THE DEAF**  
Room 204-206  
4747 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill., 60641  
Open Friday and Saturday evenings

The Showplace of the Southwest . . .  
**DALLAS ASSOCIATION**  
**OF THE DEAF, INC.**  
4215 Maple Ave., Dallas, Texas 75219  
Open Wed., Fri., Sat. eves  
TTY 214-522-0380

When in Denver, stop by . . .  
**SILENT ATHLETIC CLUB OF DENVER**  
1545 Julian St., Denver, Colo. 80204  
Open Saturday evenings

**DETROIT ASSOC. OF THE DEAF, INC.**  
1240 Third Blvd., Detroit, Mich. 48226  
Come to visit our new club when you are  
in Detroit. Open Friday evening,  
Saturday and Sunday

**THE TAMPA SILENT CLUB**  
(Odd Fellows Temple)  
6220 Nebraska Ave., Tampa, Fla. 33604  
TTY 813-244-2241  
Open every 4th Saturday night.

**GREATER INDIANAPOLIS DEAF CLUB**  
1917 E. 46th St. Indianapolis, Ind. 46205  
Open Wednesday, Friday and Saturday  
evenings  
Eugene Schlick, president

In Hawaii, it's Aloha (welcome) from . . .  
**HAWAII CLUB FOR THE DEAF**  
American Legion Auxiliary Hall  
612 McCully Street, Honolulu, Hawaii 96814  
2nd Saturday of each month, 7:30 p.m.  
Address all mail to:  
Mrs. Norma L. Williams, secretary  
727 Palani Avenue, Apt. No. 6  
Honolulu, Hawaii 96816

When in Houston, you are welcome  
to the  
**HOUSTON ASSOCIATION OF THE**  
**DEAF, INC.**  
606 Boundary St., Houston, Texas 77009  
Open Friday and Saturday evenings

**LEHIGH ASSOCIATION OF THE DEAF**  
121 S. 8th St., Allentown, Pa. 18101  
Open Friday and Saturday evenings  
TTY 215-432-7133  
Nelson C. Boyer, secretary

When in New Hampshire, come to the . . .  
**MANCHESTER DEAF CLUB, INC.**  
126 Lowell St., Manchester, N. H.  
Open every second and fourth Saturday of  
each month with free Captioned Movies

## METROPOLITAN WASHINGTON ASSOCIATION OF THE DEAF

3210-A Rhode Island  
Mt. Rainier, Md. 20822  
Open Friday, Saturday and  
Sunday evenings.  
When in the Nation's Capital,  
come and see us.

When in Orlando, please come to the . . .  
**ORLANDO CLUB OF THE DEAF**  
Loch Haven Park Neighborhood Center  
610 North Lake Formosa Drive  
Orlando, Florida 32803  
Social and captioned movies on 3rd Satur-  
day night of each month.

## PUGET SOUND ASSOCIATION OF THE DEAF

(Seattle in 1974—NAD)  
The Greatest and Oldest Club of the Deaf  
in the Pacific Northwest.  
Everyone Heartily Welcome.  
Open Saturdays.  
8501 Wallingford Ave., North  
Seattle, Washington 98013  
TTY Phone 206-525-3679

## SAN FRANCISCO CLUB FOR THE DEAF, INC.

530 Valencia Street  
San Francisco, California 94110  
Open Friday and Saturday nights.  
Sometimes Sunday.  
Business meeting on 2nd Friday of month.

## ST. PETERSBURG ASSOCIATION OF THE DEAF, INC.

4255 56th Ave. North, St. Petersburg, Fla.  
Socials every 1st and 3rd Saturday evenings  
Leon A. Carter, Secretary  
620 Hillcrest Mobile Home Park, Clearwater,  
Florida 33515

**THE TAMPA CLUB OF THE DEAF**  
(Windhorst A. W. Lodge No. 185, F&AM)  
5011 Nebraska Ave., Tampa, Florida 33603  
TTY 813-244-2241 (Mrs. Seymour)  
Open every 2nd Friday night.

## LADIES SUNSHINE CIRCLE OF THE DEAF

(Since 1914)  
Meets at Los Angeles Club of the Deaf, Inc.  
3218 1/2 Main St., Los Angeles, Calif. 90007  
Second Thursday of each month, 10:00 a.m.  
Augusta Lorenz, corresponding secretary

## THE CHARLES THOMPSON MEMORIAL HALL

1824 Marshall Ave., St. Paul, Minn. 55104  
The nation's finest social club for the deaf  
Established 1916

## When in York, Pa., welcome to THE YORK ASSOCIATION OF THE DEAF, INC.

208 N. George St. York, Pa. 17401  
Open Wed., Fri., Sat. evenings  
Socials on 2nd and 4th Saturdays  
of month.  
Business meeting on 2nd Friday of month  
Samuel D. Shultz, Secretary

## UNION LEAGUE OF THE DEAF, INC.

2109-15 Broadway  
New York, N. Y. 10023  
Open noon to midnight  
Thurs., Fri., Sat., Sun., holidays  
Walter M. Chulman, president  
Irving Alpert, vice president  
Max J. Cohen, secretary  
Milton Cohen, treasurer

## "OUR WAY"

To strengthen Jewish education and  
observance amongst the Jewish deaf  
**National Conference of Synagogue Youth**  
116 E. 27th St., New York, N. Y. 10016

## MIAMI ASSOCIATION OF THE DEAF

15000 N. Miami Ave., North Miami, Florida  
Open first and third Saturday of  
every month  
Secretary: Eleanor Struble

## National Congress of Jewish Deaf

Gerald Burstein, President  
6131 Claridge Drive  
Riverside, Calif. 92506  
Kenneth Rothschild, Secy.-Treas.  
P. O. Box 24  
Sloatsburg, N.Y. 10974  
Alexander Fleischman, Executive Director  
9102 Edmonston Court  
Greenbelt, Maryland 20770  
1978 NCJD CONVENTION  
Beverly Hills, Calif., August 1-5

## DEAF AMERICAN Advertising Rates

(Per Insertion)

	1 insertion	6 insertions	11 insertions
Full page	\$150.00	\$135.00	\$120.00
Half page	86.25	77.62	69.00
One-third page	60.00	54.00	48.00
Column inch	6.25	5.63	5.00

**Discounts:** Cooperating Member (state) associations of the NAD, 30%; af-  
filiated organizations, 20%; advertising agencies, 15%.

The DEAF AMERICAN is printed by the offset process. Advertisements hav-  
ing illustrations should be "camera ready."